

32004R0853

30.4.2004

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 139/55

**IR-REGOLAMENT (KE) Nru 853/2004 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL
tad-29 ta' April 2004**

li jistabbilixi ċerti regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li joriġina mill-annimali

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA

naqqsu l-ostakoli għan-negozju tal-prodotti msemmija, u b'dan il-mod ikkontribwew biex inholoq suq intern bi protezzjoni ta' livell għoli għas-saħha pubblika.

Mehud kont tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari ta' l-artikolu 152(4)(b) tiegħu,

Mehud kont tal-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

(4) Fir-rigward tas-saħha pubblika, dawn ir-regoli fihom prinċipji komuni, b'mod partikolari għall-fabrikanti, u responsabbilitajiet "għall-Awtoritajiet kompetenti", htiiet strutturali, operattivi u iġjenici għall-istabbiliment, proċeduri għall-approvazzjoni ta' stabbilimenti, htigiet għall-ħażna u t-trasport, u timbri sanitarji.

Mehud kont tal-parir tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽²⁾,

Wara li ġie ikkonsultat il-Kumitat tar-Reġjuni,

Waqt li jaġixxu skond il-proċeduri stabbiliti fl-artikolu 251 tat-Trattat ⁽³⁾,

(5) Dawn il-prinċipji jikkostitwixxu bażi komuni għall-produzzjoni f'kondizzjonijiet iġjenici ta' ikel ta' oriġini mill-annimali, biex b'hekk id-Direttivi eżistenti jistgħu jiġu simplifikati.

Billi:

(1) Skond ir-Regolament (KE) nru 852/2004 ⁽⁴⁾, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill stabbilew regoli ġenerali dwar l-iġjene ta' oġġetti ta' l-ikel għall-operaturi fin-negozju alimentari.

(6) Hemm ix-xewqa ta' iktar simplifikazzjoni bl-applikazzjoni ta' l-istess regoli meta f'postu għall-prodotti kollha ta' oriġini mill-annimali.

(2) Ċerti oġġetti ta' l-ikel jistgħu jkunu ta' perikolu speċifiku għas-saħha tal-bniedem, u dan jeħtieġ li jiġu stabbiliti regoli ta' iġjene speċifiċi, partikolament fil-każ ta' ikel ta' oriġini mill-annimali, li dwaru jkunu saru rapporti ta' perikoli mikrobijoloġici u kimiċi

(7) Il-provvediment f'Regolament (KE) nru 852/2004 li jeħtieġ li l-operaturi fin-negozju alimentari f'kull stadju tal-produzzjoni, l-ipproċessar u d-distribuzzjoni ta' l-ikel wara l-produzzjoni primarja u l-operazzjonijiet assoċjati, jistallaw, jimplementaw u jzommu l-proċeduri mibnija fuq il-prinċipji ta' l-analiżi tal-perikoli u l-punt ta' kontroll kritiku (APPKK jew HACCP *hazard analysis and critical control point*) jippermetti wkoll is-simplifikazzjoni.

(3) Hafna Direttivi ġew adottati biex jiġu stabbiliti regoli sanitarji speċifiċi għall-produzzjoni u t-tqeghid fis-suq tal-prodotti elenkati fl-Anness I tat-Trattat, fil-kuntest tal-politika komuni agrikola. Dawn ir-regoli sanitarji

(8) Mehuda flimkien dawn l-elementi jiġġustifikaw ir-riformulazzjoni tar-regoli sanitarji speċifiċi li jinsabu fid-Direttivi eżistenti.

⁽¹⁾ ĠU C 365 E, tad-19.12.2000, p.58.

⁽²⁾ ĠU C 155, tad-29.5.2001, p.39.

⁽³⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' Mejju 2002 (ĠU C 180 E, tal-31.7.2003, p.288), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tas-27 ta' Ottubru 2003 (ĠU C 48E, ta' l-24.2.2004, p.23), Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-30 ta' Marzu 2004 (għad mhix ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċizzjoni tal-Kunsill tas-16 ta' April 2004.

⁽⁴⁾ Ara l-paġna 3 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

- (9) Il-miri prinċipali ta' din ir-riformulazzjoni huma li tiġi assigurata fl-livell għoli l-protezzjoni tal-konsumatur fir-rigward tas-sigurtà alimentari, b'mod partikolari billi tqiegħed taħt l-istess regoli l-operaturi fin-negozju ta' l-ikel tal-Komunità kollha, kif ukoll li s-suq intern fil-prodotti ta' oriġini mill-annimali jiffunzjona sewwa, u b'dan il-mod issir kontribuzzjoni għalli jintlahqu l-miri tal-politika agrikola komuni.
- (10) Hemm bżonn li jinżammu u fejn meħtieġ, biex tiġi assigurata l-protezzjoni tal-konsumatur, jiġu issikkati, ir-regoli dettaljati ta' iġjene għall-prodotti ta' oriġini mill-annimali.
- (11) Ir-regoli komunitarji ma għandhomx japplikaw la għall-produtturi primarji għall-użu domestiku privat u lanqas għall-preparazzjoni, trattament jew hażna ta' l-ikel għall-konsum domestiku privat. Barra minn hekk meta kwantitajiet żgħira ta' prodotti primarji jew ta' ċerti tipi ta' laħam jiġu konsenjati direttament mill-operatur fin-negozju alimentari li jipproduċihom lill-konsumatur finali jew lill-stabbiliment lokali tal-bejgħ bl-imnut, hu f'waqtu li s-saħħa pubblika tiġi mharsa b'liġi nazzjonali, partikolarment minhabba r-relazzjoni mill-qrib bejn il-produttur u l-konsumatur.
- (12) Il-htigiet tar-Regolament (KE) nru 852/2004 huma, in ġenerali, biżżejjed biex jassiguraw li l-ikel fl-istabbilimenti li jbiegħu bl-imnut direttament jew li jissupplixxu ikel ta' oriġini mill-annimali lill-konsumatur finali, ikun żgur. Dan ir-Regolament għandu ġeneralment japplika għall-attivitajiet tal-bejgħ bl-ingrossa (jiġifieri meta stabbiliment ta' bejgħ bid-dettall jaġħmel operazzjonijiet ta' negozju billi jissupplixxi ikel ta' oriġini mill-annimali lil xi stabbiliment ieħor). B'danakollu, bl-eċċezzjoni tal-htigiet speċifiċi dwar temperatura kif stabbiliti f'dan ir-Regolament, il-htigiet tar-Regolament (KE) nru 852/2004 għandhom ikunu biżżejjed għal xogħol bl-ingrossa li jikkonsisti biss fil-ħażna jew it-trasport.
- (13) L-Istati Membri għandu jkollhom ċerta diskrezzjoni biex jestendu jew jillimitaw l-applikazzjoni tal-htigiet ta' dan ir-Regolament għall-bejgħ bl-imnut taħt il-liġi nazzjonali. Iżda għandhom jillimitaw l-applikazzjoni biss meta jqisu li l-htigiet tar-Regolament (KE) nru 852/2004 huma biżżejjed biex jintlahqu l-miri ta' l-iġjene fl-ikel u meta l-provvista ta' ikel ta' oriġini mill-annimali, ikun ta' natura minima, lokalizzata u ristretta. Dan il-bejgħ ikun għalhekk parti żgħira minn negozju ta' dak l-istabbiliment; l-istabbiliment li ssirihom il-konsenja ikunu fil-qrib sewwa; u l-provvista tinteressa biss ċerti tipi ta' prodotti jew ta' stabbilimenti.
- (14) Skond l-artikolu 10 tat-Trattat, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa biex jassiguraw illi l-operaturi fin-negozju ta' l-oġġetti ta' l-ikel jikkonformaw mal-obbligi stabbiliti f'dan ir-Regolament.
- (15) Hu element essenzjali għall-harsien tas-sigurtà ta' l-ikel dak li l-ikel ikun jista' jiġi rintraċċjat. Barra milli jikkonformaw mar-Regolament (KE) nru 178/2002⁽¹⁾, l-operatur fin-negozju ta' l-ikel għal stabbilimenti li jeħtieġu approvazzjoni skond dan ir-Regolament għandhom jassiguraw illi l-prodotti kollha ta' oriġini mill-annimali li jqegħdu fis-suq ikollhom fuqhom jew boll tas-sanità jew marka ta' identifikazzjoni.
- (16) L-ikel impurtat fil-Komunità għandu jkun konformi mal-htigiet ġenerali stabbiliti f'Regolament (KE) nru 178/2002 jew għandu jissodisfa r-regoli li huma ekwivalenti għal dawk komunitarji. Dan ir-Regolament jistabbilixxi htigiet speċifiċi ta' iġjene għall-ikel ta' oriġini mill-annimali impurtat fil-Komunità.
- (17) L-adozzjoni ta' dan ir-Regolament ma għandhiex tnaqqas il-livell ta' protezzjoni mogħti mill-garanziji addizzjonali miftehna għall-Fillandja u għall-Iżvezja ma' l-adezzjoni tagħhom għall-Komunità u konfermati bid-Deċizzjonijiet tal-Kummissjoni 94/968/KE⁽²⁾, 95/50/KE⁽³⁾, 95/160/KE⁽⁴⁾, 95/161/KE⁽⁵⁾ u 95/168/KE⁽⁶⁾, u d-Deċizzjonijiet tal-Kunsill 95/409/KE⁽⁷⁾, 95/410/KE⁽⁸⁾ u 95/411/KE⁽⁹⁾. Għandha tistabbilixxi proċedura għall-ghoti, għal perijodu ta' transizzjoni, ta' garanziji lil kull Stat Membru li jkun approva program nazzjonali ta' kontroll, li fir-rigward ta' ikel ta' oriġini mill-annimali li jkun, huwa ekwivalenti għal dawk approvati għall-Fillandja u l-Iżvezja. Ir-Regolament (KE) nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Novembru 2003 dwar il-kontroll tas-salmonella u agenti zoonotici⁽¹⁰⁾ ohra speċifiċi li jingarru fl-ikel, jiddisponi għal proċeduri simili dwar annimali hajja u bajd għat-tfaqqis.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (KE) nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jistabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigiet tal-liġi dwar l-ikel, li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea għas-sigurtà fl-ikel u l-proċeduri f'dak li jirrigwarda s-sigurtà fl-ikel (GU L 31, ta' l-1.2.2002, p.1). Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) nru 1642/2003 (GU L 245, tad-29.9.2003, p.4).

⁽²⁾ GU L 371, tal-31.12.1994, p.36.

⁽³⁾ GU L 53, tad-9.3.1995, p.31.

⁽⁴⁾ GU L 105, tad-9.5.1995, p.40.

⁽⁵⁾ GU L 105, tad-9.5.1995, p.44.

⁽⁶⁾ GU L 109, tas-16.5.1995, p.44.

⁽⁷⁾ GU L 243, tal-11.10.1995, p.21.

⁽⁸⁾ GU L 243, tal-11.10.1995, p.25.

⁽⁹⁾ GU L 243, tal-11.10.1995, p.29.

⁽¹⁰⁾ GU L 325, tat-12.12.2003, p.1.

- (18) Jixraq li l-htigiet strutturali u iġġeniċi stabbiliti f'dan ir-Regolament japplikaw għal kull tip ta' stabbiliment, inklużi negozji żgħar u biċċeriji ambulanti.
- (19) Sabiex jista' jitkompla l-użu ta' metodi tradizzjonali f'xi istadji tal-produzzjoni, ta' l-ipproċessar jew id-distribuzzjoni ta' l-ikel u fir-rigward tal-htigiet strutturali għall-istabbiliment, jixraq li jkun hemm il-flessibilità. Il-flessibilità għandha impotanza partikolari għal reġjuni li jsofru minn limitazzjonijiet ġeografici, inklużi r-reġjuni mtarrfa imsemmija fl-artikolu 299(2) tat-Trattat. B'danakollu l-flessibilità ma għandhiex tikkomprometti l-miri ta' l-iġjene fl-ikel. Barra minn dan, billi l-ikel kollu prodott skond ir-regoli ta' l-iġjene normalment ikun f'ċirkolazzjoni libera fil-Komunità kollha, il-proċedura li tippermetti lill-Istati Membri li jkunu flessibbli għandha tkun għal kollox trasparenti. Meta dan ikun neċessarju biex jinħall xi nuqqas ta' ftehim, għandha tkun prevista diskussjoni fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha ta' l-annimali stabbilit bir-Regolament (KE) nru 178/2002 u l-kordinazzjoni tal-Kummissjoni lit kun tista' tiehu l-miżuri approprijati.
- (20) Id-definizzjoni ta' laham separat mekkanikament (LSM) għandha tkun ġenerika, u tkopri l-metodi kollha ta' separazzjoni mekkanika. L-iżviluppi teknoloġiċi rapidi f'dan il-qasam jixriqilhom definizzjoni flessibbli. Il-htigiet tekniċi għall-LSM għandhom ikunu differenti skond l-istima tar-riskju li toħroġ mill-metodi differenti.
- (21) Hemm interazzjoni bejn l-operaturi fin-negozju inklużi dawk fis-settur ta' l-ghalf ta' l-annimali, u konnessjonijiet bejn is-saħha ta' l-annimali, il-kura ta' l-annimali u s-saħha pubblika fl-istadji kollha tal-produzzjoni, ta' l-ipproċessar u tad-distribuzzjoni. Dan ifisser li għandu jkun hemm komunikazzjoni xierqa bejn il-partecipanti differenti kollha fil-katina alimentari mill-produzzjoni primarja sal-bejgħ bl-immnut.
- (22) Sabiex tkun assigurata l-ispezzjoni kif suppost ta' kaċċa salvaġġa mqegħda fis-suq tal-Komunità, l-iġisma ta' annimali maqbuda fil-kaċċa u l-interjuri tagħhom għandhom jiġu pprezentati għall-spezzjoni *post mortem* fi stabbiliment li jitratta l-kaċċa. Madankollu biex jiġu miżmuma ċerti tradizzjonijiet tal-kaċċa mingħajr ma tiġi preġudikata s-sigurtà ta' l-ikel, ikun xieraq li jiġi provdut it-taħriġ għal kaċċaturi li jqegħdu l-kaċċa salvaġġa fis-suq għall-konsum tal-bniedem. Dan biex il-kaċċaturi jkun jistgħu huma stess jeżaminaw il-kaċċa fuq il-post. F'dawn iċ-ċirkostanzi ma jkunx neċessarju li l-kaċċaturi mharrġa jkunu obbligati jgħaddu l-interjuri kollha lill-istabbili-
- ment li jitratta l-kaċċa għall-eżami *post mortem*, jekk jagħmlu dan l-eżami preliminari u ma jsibu ebda anomalija jew periklu. B'danakollu l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jistabbilixxu regoli iktar stretti fit-territorji tagħhom minhabba riskji speċifiċi.
- (23) Dan ir-Regolament għandu jistabbilixxi kriterji għall-halib nej sa meta jiġu adottati htigiet godda dwar kif jitqiegħed fis-suq. Dawn il-kriterji għandhom ikunu limiti li jixkattaw, fis-sens li jekk jinqabzu, l-operaturi fin-negozju ta' l-ikel ikollhom jieħdu azzjoni korrettiva u javżaw lill-awtorità kompetenti. Il-kriterji ma għandhomx jikkonsistu f'ċifri massimi li meta jinqabzu jzommu l-halib nej milli jitqiegħed fis-suq. Dan ifisser li, f'ċerti ċirkostanzi halib nej li ma jissodisfax għal kollox il-kriterji jista' jintuza bla hsara għal konsum tal-bniedem jekk jittieħdu miżuri approprijati. Dwar il-halib nej u l-krema nejja intiżi għall-konsum tal-bniedem, huwa xieraq li kull Stat Membru jkun jista' jzomm jew jistabbilixxi miżuri sanitarji approprijati biex jassigura li l-miri ta' dan ir-Regolament jintlahqu fit-territorji tiegħu.
- (24) Jixraq li l-kriterju għall-halib nej li jintuza biex isiru prodotti derivati minn jkun tlett darbiet oġġla mill-kriterju wżat għall-halib meħud mir-razzett. Il-kriterju għall-halib nej li jintuza biex isiru prodotti derivati għandu jkun valur assolut, waqt li dak għall-halib meħud mir-razzett għandu jkun medja. Għalkemm ikun hemm konformità mal-htigiet dwar temperatura kif stabbiliti f'dan ir-Regolament, dan ma jeskludix li waqt it-trasport jew il-ħażna jista' jkun hemm zieda fil-batterji.
- (25) Ir-riformulazzjoni li qed issir twassal biex ir-regoli iġġeniċi eżistenti jistgħu jithassru. Id-Direttivi 2004/41/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 li abrogaw ċerti direttivi dwar l-iġjene ta' l-ikel u dwar il-kondizzjonijiet sanitarji għall-produzzjoni u t-tqegħid fis-suq ta' ċerti prodotti ta' oriġini mill-annimali intiżi għall-konsum tal-bniedem⁽¹⁾ twettaq dan.
- (26) Barra minn hekk ir-regoli ta' dan ir-Regolament dwar il-bajd jissostitwixxu dawk tad-Deċizzjoni tal-Kunsill 94/371/KE ta' l-20 ta' Ġunju 1994 li stabbiliet kondizzjonijiet sanitarji speċifiċi biex jitqiegħdu fis-suq ċerti tipi ta' bajd⁽²⁾ li l-abrogazzjoni ta' l-Anness II għad-Direttiva tal-Kunsill 92/118/KEE⁽³⁾ tirrendi nulla.
- (27) Il-parir xjentifiku għandu jservi ta' pediment għall-leġislazzjoni komunitarja dwar l-iġjene fl-ikel. Għal dan l-iskop l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-ikel għandha tiġi kkonsultata kull meta meħtieġ.

⁽¹⁾ ĠU L 157, tat-30.4.2004, p.33.

⁽²⁾ ĠU L 168, tat-2.7.1994, p.34.

⁽³⁾ Direttiva tal-Kunsill 92/118/KEE tas-17 ta' Diċembru 1992 li stabbiliet il-htigiet dwar is-saħha ta' l-annimali u s-saħha pubblika li jirregolaw in-negozju u l-importazzjoni fil-Komunità ta' prodotti li ma jkunux suġġetti għar-regoli komunitarji speċifiċi imsemmija fl-Anness A (1) għad-Direttiva 89/662/KEE u, dwar patoġeni, fid-Direttiva 90/425/KEE (GU L 62, tal-15.3.1993, p.49). Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bir-Regolament (KE) nru 445/2004 (GU L 72, tal-11.3.2004, p.60).

- (28) Sabiex jittiehed kont tal-progress tekniku u xjentifiku, għandu jkun hemm koperazzjoni mill-qrib u effettiva bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri fi hdan il-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-annimali.
- (29) Il-htigiet ta' dan ir-Regolament ma għandhomx japplikaw sakemm il-partijiet kollha tal-leġislazzjoni dwar l-igjene fl-ikel ma jkunux dahlu fis-seħħ. Ikun xieraq li jithalla jghaddi perijodu ta' tmintax il-xahar bejn id-dhul fis-seħħ u l-applikazzjoni ta' regoli godda, sabiex l-industriji milquta jkollhom żmien biżżejjed biex jaddattaw.
- (30) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deċisjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li stabbiliet il-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni⁽¹⁾.
- (d) il-provvista diretta mill-produttur ta' kwantitajiet żgħar ta' laham tal-pollam u tal-lagomorfi, maqtula fir-razzett, lill-konsumatur finali jew lill-istabbilimenti tal-bejgħ bl-imnut lokali li jissupplixxu dan il-laħam lill-konsumatur finali bħala laħam frisk;
- (e) kaċċaturi li jissupplixxu kwantitajiet żgħar ta' kaċċa selvaġġa jew ta' laħam mill-kaċċa selvaġġa direttament lill-konsumatur finali jew lill-istabbilimenti tal-bejgħ bl-imnut lokali li jissupplixxu dan il-laħam lill-konsumatur finali

4. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu skond il-liġi nazzjonali regoli dwar l-attivitajiet u l-persuni msemmija fil-paragrafu 3 (c),(d) u (e). Dawn ir-regoli nazzjonali għandhom jassiguraw illi l-miri ta' dan ir-Regolament jintlaħqu.

5. (a) (a) Hlief meta jkun indikat espressament fil-kuntrarju, dan ir-Regolament ma japplikax għall-bejgħ bid-dettall.

(b) Madanakollu dan ir-regolament għandu japplika għall-bejgħ in dettall meta l-operazzjoni ssir bħala provvista ta' oriġini mill-annimali lill-istabbiliment ieħor, hlief:

(i) meta l-operazzjonijiet jikkonsistu biss fil-ħażna u t-trasport, f'liema każi-htigiet dwar temperatura stabbiliti fl-Anness III, għandhom b'danakollu japplikaw;

Jew

(ii) il-provvista ta' ikel ta' oriġini mill-annimali minn stabbilimenti tad-dettall issir lill-istabbilimenti oħra tad-dettall fit-territorji tagħhom biss, u skond il-leġislazzjoni nazzjonali tkun attività marginali, lokalizzata u ristretta.

(c) l-Istati Membri jstgħu jadottaw miżuri nazzjonali biex japplikaw il-htigiet ta' dan ir-Regolament għall-istabbilimenti tal-bejgħ bl-imnut fit-territorji tagħhom li għaliegħom skond is-subparagrafi (a) jew (b) ma kinitx kieku tapplika.

6. Dan ir-Regolament għandu japplika mingħajr preġudizzju:

(a) għar-regoli sanitarji rilevanti dwar l-annimali kif dwar il-pubbliku, inklużi regoli iktar stringenti għall-prevenzjoni, kontroll u qerda ta' ċerti enċefalopatiji spongiformi li jittieħdu;

(b) għall-htigiet ta' kura għall-annimali;

u

(c) għall-htigiet dwar l-identifikazzjoni ta' l-annimali u l-mod kif jiġu rintraċċjati prodotti ta' oriġini mill-annimali.

ADDOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU 1

DISPOSIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli speċifiċi dwar l-igjene fl-ikel ta' oriġini mill-annimali għall-operaturi fin-negozju ta' l-ikel. Dawn ir-regoli jissupplimentaw daww stabbiliti b'Regolament KE) nru 852/2004. Għandhom japplikaw għall-prodotti ta' oriġini mill-annimali proċessati jew le.

2. Hlief meta espressament indikat bil-kuntrarju, dan ir-Regolament ma għandux japplika għall-ikel li fih kemm prodotti ta' oriġini mill-pjanti kif ukoll daww ta' oriġini mill-annimali. Madankollu l-prodotti proċessati ta' oriġini mill-annimali li jintużaw fil-preparazzjoni ta' dan l-ikel għandhom jinkisbu u jiġu trattati skond il-htigiet ta' dan ir-Regolament.

3. Dan ir-Regolament ma għandux japplika fir-rigward ta':

(a) produzzjoni primarja għall-użu domestiku privat;

(b) il-preparazzjoni t-trattament u l-ħażna domestika għall-konsum domestiku privat;

(c) il-provvista diretta, mill-produttur, ta' kwantitajiet żgħar ta' prodotti primarji lill-konsumatur finali jew lill-istabbilimenti lokali li jbiegħu bl-imnut direttament lill-konsumatur finali;

(¹) ĠU L 184, tas-17.7.1999, p.23.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament dawn id-definizzjonijiet għandhom japplikaw:

1. id-definizzjonijiet li jidhru fir-Regolament (KE) nru 178/2002;
 2. id-definizzjonijiet li jidhru fir-Regolament (KE) nru 852/2004;
 3. id-definizzjonijiet li jidhru fl-Anness I;
- u
4. id-definizzjonijiet tekniċi li hemm fl-Annessi II u III.

Kapitlu II

OBLIGI TA' L-OPERATORI FIN-NEGOZJU TA' L-IKEL

Artikolu 3

Obbligi ġenerali

1. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' l-annessi II u III.
2. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel ma għandhomx jużaw l-ebda sustanza oħra hliet l-ilma li jista' jinxtorob- jew, meta r-Regolament (KE) nru 852/2004 jew dan ir-Regolament jippermettu l-użu tiegħu, l-ilma nadif,- biex jitneħħa t-tniġġis superficjal minn fuq prodotti ta' oriġini mill-annimali, barra minn meta l-użu ta' sustanza jkun ġie approvat bil-proċedura msemmija fl-artikolu 12(2). L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jikkonformaw ukoll ma kull kondizzjoni li tista' tiġi adottata bl-istess proċedura. L-użu ta' sustanza approvata ma jolqotx l-obbligu ta' l-operatur fin-negozju ta' l-ikel li jikkonforma mal-htigiet ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 4

Ir-registrazzjoni u l-approvazzjoni ta' l-istabbilimenti

1. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel jistgħu jqiegħdu biss fis-suq prodotti ta' oriġini mill-annimali maħduma fil-Komunità li jkunu inħadmu u ġew trattati biss fi stabbilimenti:
 - (a) li jikkonformaw mal-htigiet tar-Regolament (KE) nru 852/2004, dawk ta' l-annessi II u III ta' dan ir-Regolament u htigiet oħra rilevanti tal-liġijiet dwar l-ikel;

u

- (b) li jkunu ġew registrati jew, meta dan hu meħtieġ, skond il-paragrafu 2, approvati mill-awtorità kompetenti

2. Mingħajr preġudizzju għall-artikolu 6(3) tar-Regolament nru 852/2004, stabbilimenti li jittrattaw dawk il-prodotti ta' oriġini mill-annimali li dwarhom l-Anness III ta' dan ir-Regolament jistabbilixxi htigiet, ma għandhom joperaw jekk l-awtorità kompetenti ma tkunx approvathom skond il-paragrafu 3 ta' dan l-artikolu, bl-eċċezzjoni ta' l-istabbilimenti li jagħmlu biss:

- (a) il-produzzjoni primarja;
 - (b) operazzjonijiet ta' trasport;
 - (c) il-ħażna ta' prodotti li ma jehtigux kondizzjonijiet ta' temperatura ikkontrollata
- Jew
- (d) operazzjonijiet ta' bejgħ bl-imnut barra minn dawk li għalihom japplika dan ir-Regolament skond l-artikolu 1(5)(b).

3. Stabbiliment li jehtieg l-approvazzjoni skond il-paragrafu 2 ma għandux jopera jekk l-awtorità kompetenti ma tkunx, skond ir-Regolament (KE) nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li stabbilixxa regoli speċifiċi għall-organizzazzjoni ta' kontrolli uffiċjali ta' prodotti ta' oriġini mill-annimali, intizi għall-konsum uman (1):

- (a) tatu l-approvazzjoni biex jopera wara vizta fuq il-post;
- jew
- (b) tatu approvazzjoni kondizzjonali

4. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jikkoperaw ma' l-awtoritajiet kompetenti skond ir-Regolament (KE) nru 854/2004. B'mod partikolari l-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jassiguraw li stabbiliment jieqaf milli jopera jekk l-awtorità kompetenti tirtira l-approvazzjoni, jew fil-każ ta' approvazzjoni kondizzjonali ma ggeddidhiex jew ma tagħtix l-approvazzjoni shiha.

5. Dan l-artikolu ma jzommx stabbiliment milli jqiegħed fis-suq ikel bejn id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament u l-ewwel ispezzjoni sussegwenti mill-awtorità kompetenti, jekk l-istabbiliment:

- (a) jehtieg l-approvazzjoni skond il-paragrafu 2 u jkun qiegħed fis-suq prodotti ta' oriġini mill-annimali skond il-liġislazzjoni komunitarja immedjatament qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament;
- Jew
- (b) ikun tat-tip li dwaru ma kienx hem mil-htieġa ta' approvazzjoni qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

(1) Ara paġna 83 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

Artikolu 5

Timbri sanitarji u ta' identifikazzjoni

1. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel ma għandhomx iqegħdu fis-suq prodott ta' oriġini mill-annimali li jkun ġie ittrattat fi stabbiliment li jeħtieġ l-approvazzjoni skond l-artikolu 4(2) jekk ma jkunx fih:

(a) timbru sanitarju fuqu skond ir-Regolament (KE) nru 854/2004;

Jew

(b) meta dak ir-Regolament ma jkunx jeħtieġ li jkun hemm timbru sanitarju, it-timbru ta' identifikazzjoni fuq skond l-Anness II, Taqsima I, ta' dan ir-Regolament.

2. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel jistgħu jagħmlu timbru ta' identifikazzjoni fuq prodott ta' oriġini mill-annimali biss jekk il-prodott ikun ġie ittrattat skond dan ir-Regolament fi stabbilimenti li jissodisfaw il-ħtiġiet ta' l-artikolu 4.

3. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel ma għandhom inehhu t-timbru magħmul skond ir-Regolament (KE) nru 854/2004 minn fuq il-laħam, hliet meta jaqtgħuh, jipproċessaw jew jahdmuh mod ieħor.

Artikolu 6

Prodotti ta' oriġini mill-annimali ġejjin minn barra l-Komunità

1. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jimportaw prodotti minn pajjiżi terzi għandhom jiżguraw li l-importazzjoni ssir biss meta:

(a) Il-pajjiżi terzi ta' oriġini li minnu ssir l-ispedizzjoni, jkun qiegħed fil-lista li għandha tiġi magħmula skond l-artikolu 11 tar-Regolament (KE) nru 854/2004 tal-pajjiżi li minnhom dak il-prodott jista' jiġi importat;

(b) (i) l-istabbiliment li minnu saret l-ispedizzjoni, u li fih il-prodott ikun ġie ppreparat jew ipproċessat, jkun qiegħed fuq il-lista li għandha tkun magħmula skond l-artikolu 12 tar-Regolament nru 854/2004 ta' stabbilimenti li minnhom tkun tista' ssir l-importazzjoni, meta dan ikun applikabbli,

(ii) fil-każ ta' laħam frisk, ikkappuljat, preparati mil-laħam, prodotti tal-laħam u LSM, il-laħam kien ġej minn biċċeriji u stabbilimenti ta' tqattigħ, li jkunu fuq il-lista

magħmula u aġġornata skond l-artikolu 12 tar-Regolament nru 854/2004, jew fi stabbilimenti approvati fil-Komunità;

u

(iii)

fil-każ ta' molluski bivalvi haġja, ekinodermi, tunikati u gastropodi marini, l-arja ta' produzzjoni tkun f'lista li tintgħamel skond l-artikolu 13 ta' dak ir-Regolament, meta applikabbli;

(ċ) il-prodott jissodisfa:

(i) il-ħtiġiet ta' dan ir-Regolament inklużi dawk li jirrigwardaw it-timbri sanitarji u ta' identifikazzjoni,

(ii) il-ħtiġiet tar-Regolament nru 852/2004,

u

(iii) il-kondizzjonijiet imposti għall-importazzjoni skond il-legislazzjoni komunitarja dwar l-importazzjoni ta' prodotti ta' oriġini mill-annimali,

u

(iv) il-ħtiġiet ta' l-artikolu 14 dwar it-timbri sanitarji u ta' identifikazzjoni jkunu sodisfatti meta applikabbli.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-importazzjoni ta' prodotti tas-sajd tista' ssir ukoll skond id-dispożizzjonijiet speċjali stabbiliti fl-artikolu 15 tar-Regolament (KE) nru 854/2004.

3. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel li jimpurtaw prodotti ta' oriġini mill-annimali għandhom jiżguraw li:

(a) il-prodotti ikunu jistgħu jiġu kkontrollati malli jiġu impurtati skond id-Direttiva 97/78/KE⁽¹⁾;

(b) l-importazzjoni tissodisfa l-ħtiġiet tad-Direttiva 2002/99/KE⁽²⁾;

u

(ċ) l-operazzjonijiet li jsiru taħt il-kontroll tagħhom wara l-importazzjoni jitwettqu skond il-ħtiġiet ta' l-Anness III.

4. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel li jimpurtaw ikel li jkun fih sew prodotti ta' oriġini vegetali kif prodotti proċessati ta' oriġini mill-annimali, għandhom jiżguraw illi l-prodotti proċessati ta' oriġini mill-annimali li jkun fih dak l-ikel jissodisfaw il-ħtiġiet tal-paragrafi 1 sa 3. Għandhom ikunu jistgħu juru li għamlu dan (per eżempju b'dokumentazzjoni jew ċertifikazzjoni approprijata, li mhux bil-fors tkun fil-format indikat fil-paragrafu 1(d).

⁽¹⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KE tat-18 ta' Diċembru 1997 li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregola l-organizzazzjoni ta' kontrolli veterinarji fuq prodotti li jidhru fil-Komunità minn pajjiżi terzi (ĠU L 24, tat-30.1.1998, p.9). Id-Direttiva kif emendati bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2003.

⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KE tas-16 ta' Diċembru 2002 li tistabbilixxi r-regoli tas-saħha ta' l-annimali dwar il-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u l-introduzzjoni ta' prodotti ta' oriġini mill-annimali għall-konsum tal-bniedem.

KAPITOLU III
NEGOZJU

Artikolu 7

Dokumenti

1. Meta dawn huma mehtieġa skond l-Annessi II jew III, l-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jiżguraw li ċ-ċertifikati jew d-dokumenti l-oħra jkunu jakkompanjaw konsenji ta' prodotti ta' oriġini mill-annimali.

2. Skond il-proċedura msemmija fl-artikolu 12(2):

(a) jistgħu jiġu stabbiliti mudelli ta' dokumenti;

u

(b) jistgħu isiru dispożizzjonijiet għall-użu ta' dokumenti elettronici.

Artikolu 8

Garanziji speċjali

1. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel li jkunu bi hsiebhom iqegħdu fis-suq fl-Iżvezja jew il-Finlandja, l-ikel ta' oriġini mill-annimali, li ġej, għandhom jikkonformaw rwiehom mar-regoli fil-paragrafu 2 fir-rigward tas-salmonella:

(a) laham ta' annimali bovini u porċini, inkluż l-ikkappuljat, iżda esklużi l-preparati mill-laħam u l-LSM;

(b) laham tal-pollam ta' l-ispeċje li ġejjin: pollam tad-dar, dundjan, fargħun, papra u wiżż, inkluż l-ikkappuljat iżda esklużi l-preparati mil-laħam u l-LSM;

u

(ċ) il-bajd.

2. (a) (a) Fil-każ ta' laham ta' annimali bovini jew porċini u tal-pollam, għandu jkun ittiehed kampjun minn qabel fl-istabbiliment ta' spedizzjoni u sarlu eżami mikrobjoplogiku skond il-leġislazzjoni komunitarja, b'riżultat negattiv;

(b) Fil-każ tal-bajd, iċ-ċentri ta' l-imballaġġ għandhom jagħtu garanzija li l-bajd oriġina minn ġmieghi li jkun sarilhom eżami mikrobjologiku skond il-leġislazzjoni komunitarja b'riżultat negattiv;

(ċ) Fil-każ tal-laħam ta' annimali bovini u porċini, ma jkunx hemm għalfejn isir l-eżami msemmi fis-subparagrafu(a) meta jkun ser jintbagħat lill-stabbilimenti

għall-pastorizzazzjoni, sterilizzazzjoni jew trattament li jkollu l-istess effett. Fil-każ tal-bajd ma jkunx hemm għalfejn isir l-eżami msemmi fis-subparagrafu (b) meta jkunu ser jintbagħtu għal trattament li jiżgura l-eliminazzjoni tas-salmonella;

(d) Fil-każ ta' oġġetti ta' l-ikel li jkunu ġejjin minn stabbilimenti li jkunu suġġetti għal programm ta' kontroll rikonoxxut fir-rigard ta' l-ikel partikolari u skond il-proċedura ta' l-artikolu 12 (2) bhala ekwivalenti għal dawk kontra s-salmonella fl-Iżvezja u l-Finlandja, ma jkunx hemm għalfejn isir l-eżami msemmi fis-subparagrafi (a) u (b);

(e) Fil-każ ta' laham mill-bovini u porċini u mill-pollam, dokument jew ċertifikat, tan-negozju li jkun konformi mal-mudell fil-leġislazzjoni komunitarja għandu jakkompanja l-ikel u jiddikjara:

(i) illi l-eżamijiet imsemmija fis-subparagrafu (a) saru b'riżultati negattivi;

jew

(ii) illi l-laħam ikun intenzjonat għall-iskopijiet imsemmija fis-subparagrafu (ċ);

jew

(iii) illi l-laħam ikun ġej mill-istabbilimenti msemmija fis-subparagrafu (d);

(f) Fil-każ tal-bajd, iċ-ċertifikat li jakkompanja l-konsenja għandu jiddikjara jew li l-bajd sarilhom l-eżami msemmi fis-subparagrafu (b) b' riżultat negattiv jew li l-bajd ikun intenzjonat għall-użu msemmi fis-subparagrafu (ċ).

3. Skond il-proċedura msemmija fl-artikolu 12(2):

(a) il-htigiet tal-paragrafi 1 u 2 jistgħu jiġu aġġornati sabiex jittiehed kont b'mod partikolari ta' tibdil fil-programmi ta' kontroll fl-Istati Membri jew ta' l-adozzjoni ta' kriterji mikrobjologiċi skond ir-Regolament (KE) nru 852/2004;

u

(b) ir-regoli stabbiliti fil-paragrafu 2 fir-rigward ta' xi ikel imsemmi fil-paragrafu 1, jistgħu jiġu estiżi, għal kollox jew in parti, għal Stat Membru jew reġjun ta' Stat Membru, li jkollu program ta' kontroll rikonoxxut ekwivalenti għal dak approvat għall-Iżvezja u l-Finlandja dwar l-ikel partikolari ta' oriġini mill-annimali

4. Għall-iskopijiet ta' dan l-artikolu "programm ta' kontroll" tfisser program ta' kontroll approvat skond ir-Regolament (KE) nru 2160/2003.

KAPITOLU IV
DISPOZZIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 9

Miżuri ta' implimentazzjoni u miżuri transitorji

Jistgħu jiġu stabbiliti miżuri ta' implimentazzjoni u miżuri transitorji skond il-proċedura imsemmija fl-artikolu 12(2).

Artikolu 10

Emendi u adattamenti għall-Annessi II u III

1. L-Annessi II u III jistgħu jiġu adattati u aġġornati skond il-proċedura msemmija fl-artikolu 12(2), billi jittiehed kont ta:

- (a) l-isvilupp ta' linji gwida ta' prattika tajba;
- (b) l-esperjenza miksuba fl-implimentazzjoni ta' sistemi mibnija fuq HACCP (*hazard analysis and critical control points*) skond l-artikolu 5 tar-Regolament (KE) nru 852/2004;
- (ċ) l-iżviluppi teknoloġiċi u l-konsegwenzi prattiċi
- (d) scientific advise, particularly new risk assessments;
- (e) microbiological and temperature criteria for foodstuffs;
- (f) changes in patterns of consumption.

2. Jistgħu jingħataw eżenzjonijiet mill-Annessi II u III skond il-proċedura msemmija fl-artikolu 12(2), sakemm dawn ma jolqtux il-mod kif jintlahqu l-miri ta' dan ir-Regolament.

3. L-Istati Membri jistgħu, mingħajr ma jikkompromettu l-kisba tal-miri ta' dan ir-Regolament, jaddattaw skond il-paragrafi 4 sa 8, miżuri nazzjonali li jaddattaw il-htigiet stabbiliti fl-Anness III.

4. (a) (a) Il-miżuri nazzjonali msemmija fil-paragrafu 3 għandhom ikunu mmirati:

- (i) biex il-metodi tradizzjonali jistgħu jibqgħu jintużaw f'kull istadju tal-produzzjoni, ta' l-ipproċessar jew tad-distribuzzjoni ta' l-ikel;

jew

- (ii) biex il-bżonnijiet tan-negozju ta' l-ikel freġjuni soġġetti għal kondizzjonament geografiku speċjali, jiġu akkomodati.

- (b) F'kazijiet oħra għandhom japplikaw biss għall-bini, tifsil u tagħmir ta' l-istabbilimenti.

5. Stat Membru li jixtieq jadotta miżuri nazzjonali kif imsemmi fil-paragrafu 3 għandu jāvża lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra. Dan l-avviz għandu:

- (a) iforni deskrizzjoni dettaljata tal-htigiet li dak l-Istat Membru jqis li għandhom jiġu adattati u xi jkun l-adattament mahsub;
- (b) jiddeskrivi l-ikel u l-istabbilimenti li jkollhom x'jaqsmu;
- (ċ) jispjega r-raġunijiet għall-adattament, inkluż, meta rilevanti, li jispjega fil-qosor l-analiżi tas-sogru li tkun saret u l-miżuri li jkunu ttiehdu biex jiġi zgurati li l-miżuri ma jikkompromettux il-miri ta' dan ir-Regolament;

u

- (d) jipprovdi kull informazzjoni oħra rilevanti.

6. L-Istati Membri l-oħra jkollhom terminu ta' tlett xhur minn meta jirċievu l-avviz imsemmi fil-paragrafu 5 biex jibgħatu kummenti bil-miktub lill-Kummissjoni. Fil-każ ta' adattamenti li jidderivaw mill-paragrafu 4(b), dan it-terminu, għandu, fuq talba ta' xi Stat Membru, jittawwal sa erba' xhur. Il-Kummissjoni tista', u meta tkun irċeviet kummenti bil-miktub minn Stat Membru wiehed jew iktar, għandha, tikkonsulta l-Istati Membri fi hdan il-kumitat imsemmi fl-artikolu 12(1). Il-Kummissjoni tista' tiddiċiedi, skond il-proċedura imsemmija fl-artikolu 12(2) jekk il-miżuri mahsuba għandhomx jitwettqu, jekk hemm bżonn b'emendi xierqa. Meta jkun approprijat, il-Kummissjoni tista' tipproponi miżuri ġenerali skond il-paragrafu 1 jew 2 ta' dan l-artikolu.

7. Stat Membru jista' jadotta miżuri nazzjonali li jaddattaw il-htigiet ta' l-anness III biss:

- (a) biex jikkonforma ruhu ma decijoni adottata skond il-paragrafu 6;
- (b) jekk, wara xahar mill-iskadenza tat-terminu imsemmi fil-paragrafu 6, il-Kummissjoni ma tkunx informat lill-Istati Membri li rċeviet kummenti bil-miktub jew li bi hsiebha tipproponi l-adozzjoni ta' decijoni skond il-paragrafu 6;

jew

- (ċ) skond il-paragrafu 8.

8. A Member State may, of its own initiative and subject to the general provisions of the Treaty, maintain or establish national rules:

(a) prohibiting or restricting the placing on the market within its territory of raw milk or raw cream intended for direct human consumption;

or

(b) permitting the use, with the authorisation of the competent authority, of raw milk not meeting the criteria laid down in Annex III, Section IX, as regards plate count and somatic cell count of the manufacture of cheeses with an ageing or ripening period of at least 60 days, and dairy products obtained in connection with the manufacture of such cheeses, provided that this does not prejudice the achievement of the objectives of this Regulation.

Artikolu 11

Deċiżjonijiet speċifiċi

Mingħajr preġudizzju għal mod ġenerali ta' kif inhuma redatti l-artikoli 9 u 10(1), jistgħu jiġu stabbiliti miżuri ta' implimentazzjoni, u jiġu addottati emendi għall-Annessi II u III, bil-proċedura msemmija fl-artikolu 12(2) biex:

1. jiġu stabbiliti regoli għat-trasport tal-laħam meta jkun għadu shun;
2. jiġi indikat, fil-każ ta' LSM, liema kontenut ta' kalċju ma jkunx oġġet b'mod sinifikattiv minn dak ta' l-ikkappuljat;
3. jiġu indikati liema trattamenti oħra jkun jistgħu jiġu applikati fi stabbilimenti ta' l-ipproċessar fuq molluski bivalvi ħajja minn arji ta' produzzjoni tal-klassijiet B jew C li ma ġewx purifikati jew *relayed, stabulazione*;
4. jiġu stabbiliti l-metodi rikonnoxxuti ta'eżami għall-bijotos-sini marini;
5. jiġu stabbiliti livelli sanitarji addizzjonali għall-molluski bivalvi b'koperazzjoni mal-Laboratorju ta' Referenza komunitarju rilevanti, inklużi:
 - (a) valuri limiti u metodi analitiċi għall-bijotossini oħra marini;
 - (b) proċeduri għall-eżami ta virus u livelli viroloġiċi;

u

(ċ) programmi ta' ġbir ta' kampjuni u l-metodi u t-tolleranzi analitiċi li jiġu applikati biex tiġi kontrollata l-konformita' mal-livelli sanitarji;

6. jiġu stabbiliti livelli sanitarji u kontrolli meta jkun hemm prova xjentifika li tindika li huma meħtieġa biex tithares is-saħħa publika;

7. jiġi estiż l-Anness III, Sezzjoni VII, Kapitolu IX għall-molluski bivalvi barra mill-*pectinidae*;

8. jiġu stabbiliti l-kriterji biex jiġi deċiż meta d-*data* epidemjo-loġika juru li arja ta' sajd ma tippreżentax sogru għas-saħħa fir-rigward ta' presenja ta' parassiti, u għalhekk, għad-deċiżjoni dwar meta l-awtorità kompetenti tkun tista' tawtorizza l-operaturi fin-negozju ta' l-ikel li ma jiffriżawx prodotti tas-sajd skond l-Anness III, Sezzjoni VIII, Kapitolu III, Parti D;

9. jiġu stabbiliti kriterji dwar kemm l-oġġett ikun frisk u limiti dwar l-istamina u t-total ta' nitroġenu volatili għall-prodotti tas-sajd;

10. jippemetti l-użu fil-manufattura ta' ċerti prodotti mill-latticini, ta' ħalib nej li ma jilħaqx il-kriterji stabbiliti fl-Anness III, Sezzjoni IX, fir-rigward ta' l-għadd batteriku u taċ-ċelluli somatiċi;

11. mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 96/23/KE⁽¹⁾, jiġi iffissat il-valur massimu permess għat-total ikkombinat ta' fdal ta' sustanzi antibijotiċi fil-ħalib nej;

u

12. jiġu approvati proċessi ekwivalenti għall-produzzjoni ta' ġelatina jew kollagġu.

Artikolu 12

Proċedura fil-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Annimali.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, l-artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, meħud kont ta' l-artikolu 8 tagħha.

It-terminu previst fl-artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi stabbilit bħala ta' tlett xhur.

3. Il-Kumitat għandu jadotta ir-Regoli ta' Proċedura tiegħu.

⁽¹⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE tad-29 ta' April 1996 għar-rigward ta' miżuri ta' kontroll dwar ċerti sustanzi u residwi tagħhom f'annimali u prodotti ta' l-annimali (ĠU L 125, tat-23.5.1996, p.10). Id-Direttiva kif emandata bir-Regolament (KE) nru 806/2003 (ĠU L 122, tas-16.5.2003, p.1).

*Artikolu 13***Konsultazzjoni ma' l-Awtorità Ewropea dwar Sikurezza fl-Ikel**

Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-Awtorità Ewropea dwar Sikurezza fl-Ikel fir-rigward kull materja fil-kamp ta' dan ir-Regolament li jista' jkollha impatt sinjifikattiv fuq is-saħħa pubblika, u b'mod partikolari, qabel ma tipproponi li testendi l-Anness III, Sezzjoni III, għal speċje ohra ta' annimali

*Artikolu 14***Rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill**

1. Il-Kummissjoni għandha, mhux iktar tard mill-20 ta' Mejju 2009 tagħti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-esperjenza miksuba mill-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.

2. Il-Kummissjoni għandha, jekk ikun il-każ, iżżid proposti rilevanti mar-rapport.

Artikolu 15

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara l-publikazzjoni fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika tmintax il-xahar wara d-data li fiha l-atti li ġejjin ikunu dahlu fis-seħħ:

(a) ir-Regulament (KE) nru 852/2004;

(b) ir-Regulament (KE) nru 854/2004;

u

(ċ) id-Direttiva 2004/41/KE.

Madankollu, ma għandux japplika qabel l-1 ta' Jannar 2006.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasbourg, illum 29 ta' April 2004.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

P. COX

Għall-Kunsill

Il-President

M. MC DOWELL

ANNEX I

DEFINIZZJONIJIET

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Reolament:

1. LAHAM
 - 1.1. "Laħam" tfisser partijiet li jittieklu minn annimali msemmija fil-punti 1.2 sa 1.8, inkluż id-demmm.
 - 1.2. "Ungulati domestiċi" tfisser bovini domestiċi (inklużi l-ispeċje tal-*Bubalus* u biżonti), proċini, ovini u annimali kaprini u annimali solipedi.
 - 1.3. "Pollam" tfisser tjur imrobbija, inklużi tjur li għalkemm mhux meqjusa bħala domestiċi jitrabbew bħala annimali domestiċi, bl-eċċezzjoni tar-*ratites*.
 - 1.4. "Lagomorfi" tfisser fniek, fniek tal-liebru u roditori.
 - 1.5. "Kaċċa salvaġġa" tfisser:
 - -ungulati slavaġ u lagomorfi, kif ukoll mammali oħra ta' l-art li ssir kaċċa għalihom biex jittieklu mill-bniedem u li jitqiesu kaċċa salvaġġa taħt il-liġi applikabbli fl-Istat Membru li jkun, inklużi mammali li jgħixu f'territorji b'reċint, f'kondizzjonijiet ta' helsien simili għal dawġ tal-kaċċa salvaġġa;
 - u
 - għasafar slavaġ li ssirilhom kaċċa għalihom biex jittieklu mill-bniedem.
 - 1.6. "kaċċa mrobbija" tfisser *ratites* imrobbija u mammali ta' l-art imrobbija barra minn dawġ imsemmija fil-punt 1.2.
 - 1.7. "kaċċa salvaġġa żgħira" tfisser għasafar tal-kaċċa salvaġġa u lagomorfi li jimirħu hielsa fil-barr.
 - 1.8. "kaċċa salvaġġa kbira" tfisser mammali ta' l-art slavaġ li jimirħu hielsa fil-barr illi ma jaqgħux taħt id-definizzjoni ta' "kaċċa salvaġġa żgħira"
 - 1.9. "karkassa" tfisser il-ġisem ta' annimal wara l-qatla u t-tindif.
 - 1.10. "laħam frisk" tfisser laħam illi ma għaddiex minn proċess ta' preservazzjoni ieħor barra mit-tkexxiħ, l-iffriżar jew l-iffriżar soptu, inkluż laħam li hu ppakkjat bil-vakum jew ippakkjat f'ambjent ikkontrollat.
 - 1.11. "Ġewwieni" tfisser laħam frisk barra mill-karkassa, inklużi l-interjuri u d-demmm.
 - 1.12. "Interjuri" tfisser l-organi tal-kavitajiet tat-toraċi, ta' l-addome u tal-pelvi, kif ukoll it-trakeja u l-esofagu u, fl-għasafar, il-hawsla.
 - 1.13. "Ikkapuljat" tfisser laħam mingħajr għadam illi ġie mqatta' rġiq u li fih minn 1 % ta' melħ.
 - 1.14. "Laħam separat mekkanikament" jew LHM tfisser il-prodott li jirriżulta wara li tneħħi il-laħam minn ma għadam li jerfa' il-laħam wara l-iddussissar jew minn karkassi tal-pollam, mezz mekkaniċi b'riżultat ta' telf jew modifika ta' l-istruttura tal-fibri tal-muskoli.
 - 1.15. "Preparati tal-laħam" tfisser laħam frisk, inkluż laħam mqatta' biċċiet żgħar, li miegħu żdied ikel ieħor, ħwawar, jew addittivi jew li għadda minn proċessi li ma kienux biżżejjed biex jimmodifikaw l-istruttura interna tal-fibri tal-muskoli tal-laħam li b'hekk jintilfu l-karatteristiċi ta' laħam frisk.
 - 1.16. "Il-biċċerija" tfisser stabbiliment użat għall-qatla u t-tindif ta' l-annimali, li l-laħam tagħhom ikun destinat li jittiekel mill-bniedem.
 - 1.17. "Impjant tat-tqattigh" tfisser stabbiliment użat għad-dussissar u/jew tqattigh tal-laħam.
 - 1.18. "Stabbiliment li jipproċessa l-kaċċa" tfisser kull stabbiliment li fih il-kaċċa u l-laħam tal-kaċċa miksuba wara dik l-attività jiġu ppreparati biex jitqegħdu fis-suq.

2. MOLLUSKI BIVALVI HAJJIN
 - 2.1. "Molluski Bivalvi" tfisser molluski filtraturi lamellibranki.
 - 2.2. "Biotossini Marini" tfisser sustanzi velenużi akkumulati mill-molluski bivalvi, b'mod partikolari billi ikunu kielu plankton bit-tossini.
 - 2.3. "Irfinitura" tfisser il-ħażna ta' molluski bivalvi hajjin minn arji ta' produzzjoni tal-klassi A, minn ċentri ta' purifikazzjoni jew spedizzjoni f'tankijiet jew istallazzjonijiet oħra b'ilma tal-baħar nadif, jew f'siti naturali, biex jissaffa minnhom ir-ramel, it-tajn jew il-hama, biex jiġu ppreservati jew imtejjba l-kwalitajiet organolitici u biex żgurati li jkunu fi stat tajjeb ta' hajja, qabel ma jiġu mgeżwra jew ippakkjati.
 - 2.4. "Produttur" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika li tiġbor il-molluski bivalvi hajjin b'kull mezz minn arja ta' ġbir għall-iskop ta' l-iproċessar u tqeghid fis-suq.
 - 2.5. "Arja ta' produzzjoni" tfisser kull arja fil-baħar, festwarju jew f'laguna, li fiha qiegħan naturali ta' molluski bivalvi jew siti wżati għall-koltivazzjoni ta' molluski bivalvi, u li minnhom jinġabru molluski bivalvi hajjin.
 - 2.6. "Arja ta' riposizzjoni" tfisser kull arja fil-baħar, festwarju jew f'laguna bil-konfini mmarkati b'mod ċar u indikati b'bagi, posti jew mezzi oħra fissi, u wżati eskusivament għat-tisfija naturali ta' molluski bivalvi hajjin.
 - 2.7. "Ċentru ta' spedizzjoni" tfisser kull stabbiliment fuq l-art jew fil-baħar biex jintlaqgħu, jiġu rfinati, maħsula, mnaddfa, kkalibrati, mgeżwra u ppakkjati il-molluski bivalvi hajjin tajba biex jittieklu mill-bniedem.
 - 2.8. "Ċentru ta' purifikazzjoni" tfisser stabbiliment bit-tankijiet li jimtlew b'ilma tal-baħar nadif li fihom il-molluski bivalvi hajjin jitqiegħdu għaż-żmien meħtieġ biex titnaqqas il-kontaminazzjoni u jsiru tajbin biex jittieklu mill-bniedem.
 - 2.9. "Riposizzjoni" tfisser it-trasferiment ta' molluski bivalvi hajjin għall-arji ta' baħar, ta' laguni jew ta' estwarji għaż-żmien meħtieġ biex tiġi mnaqqa l-kontaminazzjoni u jsiru tajbin biex jittieklu mill-bniedem. Dan ma jinkludix l-operazzjoni speċifika tat-trasferiment tal-molluski bivalvi għall-arji iktar adatti biex ikomplu jikbru jew jeħxienu.
3. PRODOTTI TAS-SAJD
 - 3.1. "Prodotti tas-sajd" tfisser kull annimal ta' l-ilma baħar jew ta' l-ilma helu (hief għall-molluski bivalvi hajjin, ekinodermi hajjin, tunikati hajjin u gastropodi marini hajjin, u l-mammali, ir-rettili u ż-żringijiet kollha) kemm slavaġ kif ukoll imrobbija u inkluzi kull forom, partijiet u prodotti ta' dawn l-annimali li jittieklu.
 - 3.2. "Bastiment-fabbrika" tfisser kull bastiment li abbord tiegħu prodotti tas-sajd jgħaddu minn waħda jew iktar minn l-operazzjonijiet li ġejjin li warajhom il-prodott jiġi mgeżwer jew ippakkjat u, meta meħtieġ imkessah jew iffrizat: iffiltjar, tiflil, slieh, tneħhija tal-qoxra jew l-arzella, ikkapuljar u pproċessar.
 - 3.3. "Bastiment-friza" tfisser kull bastiment li abbord tiegħu jiġu ffrizati l-prodotti tas-sajd, meta meħtieġ wara xogħol ta' thejjija bħal tneħhija tad-dem, tar-ras, ta' l-interjuri u tal-pinene u, meta meħtieġ, billi wara l-prodott jiġi mgeżwer jew ippakkjat.
 - 3.4. "Prodotti tas-sajd separati mekkanikament" tfisser kull prodott li jirriżulta mit-tneħhija tal-laħam minn prodotti tas-sajd bl-użu ta' mezzi mekkanici b'mod illi tintilef jew tiġi modifikata l-istruttura tal-laħam.
 - 3.5. "Prodotti tas-sajd friski" tfisser prodotti tas-sajd mhux pproċessati, kemm shah kif ukoll ppreparati, inkluzi prodotti ippakkjati taħt vakum jew f'ambjent immodifikat, li ma gewx mghoddija minn ebda trattament għall-preservazzjoni barra mit-tkessih.
 - 3.6. "Prodotti tas-sajd preparati" tfisser prodotti tas-sajd mhux ipproċessati li għaddew minn operazzjoni li ma thallihomx anatomikament shah, bħat-tneħhija ta' l-interjuri u tar-ras, tiflil, fillettjar, u tqattigh.

4. HALIB
 - 4.1. “Halib nej” tfisser halib mahlub mill-glandoli mammarji ta’ annimali mrobbija, li ma ġiex imsahhan sa’ iktar minn 50°C jew li għadda minn trattament b’effett ekwivalenti.
 - 4.2. “Azjenda ta’ produzzjoni tal-halib” tfisser stabbiliment fejn jinżammu wahda jew iktar annimali mrobbija għall-halib bl-iskop li jitqiegħed fis-suq bhala ikel.
5. BAJD
 - 5.1. “Eggs” means eggs in shell - other than broken, incubated or cooked eggs - that are produced by farmed birds and are fit for direct human consumption or for the preparation of egg products.
 - 5.2. “ Bajda likwida” tfisser bajda mhux proċessata wara t-tnehhija tal-qoxra.
 - 5.3. “Bajda mixquqa” tfisser bajda bil-ħsara fil-qoxra iżda bil-membrani intatti.
 - 5.4. “ Ċentru ta’ l-ippakkjar” tfisser stabbiliment fejn il-bajd jiġi kkalibrat skond il-kwalità u l-użin
6. SAQAJN TAŻ-ŻRINGIJET U BEBBUX
 - 6.1. “Saqajn taż-żringijiet” tfisser il-parti ta’ isfel tal-ġisem maqsum travers minn taħt id-driegħ, bit-tnehhija ta’ l-interjuri u tal-qoxra, ta’ l-ispeċje RNA (familja tar-Ranidae).
 - 6.2. “Bebbux” tfisser gastropodi ta’ l-art ta’ l-ispeċje *Helix pomatia*Linn L., *Helix aspersa* Muller, *Helix lucorum* u l-ispeċje tal-familja Achatinidae.
7. PRODOTTI PPROĊESSATI
 - 7.1. “Prodotti tal-laħam” tfisser prodotti pproċessati li jirriżultaw mill-iproċessar ta’ laħam jew mill-iproċessar ulterjuri ta’ prodotti pproċessati bħal-dawn, halli l-wiċċ maqtuġħ ma jkunx juri iktar il-karatteristiċi ta’ laħam frisk.
 - 7.2. “Prodotti mill-halib” tfisser prodotti proċessati li jirriżultaw mill-iproċessar ta’ halib nej jew minn l-iproċessar ulterjuri ta’ prodotti pproċessati bħal dawn.
 - 7.3. “Prodotti mill-bajd” tfisser prodotti pproċessati li jirriżultaw mill-iproċessar ta’ bajd, jew ta’ komponenti varji jew taħlietiet ta’ bajd jew minn pproċessar ulterjuri ta’ prodotti pproċessati bħal dawn.
 - 7.4. “Prodotti tas-sajd ipproċessati” tfisser prodotti pproċessati li jirriżultaw mill-iproċessar ta’ prodotti tas-sajd jew minn ipproċessar ulterjuri ta’ prodotti proċessati bħal dawn.
 - 7.5. “Grass ta’ l-annimali mdewweb” tfisser grass li hu meħud meta l-laħam inkluż l-ghadam ġie mdewweb, maħsub biex jittiekel mill-bniedem.
 - 7.6. “Qrieqec” tfisser il-fdal tad-tidwib b’kontenut tal-proteina, wara separazzjoni parzjali tal-grass u l-ilma.
 - 7.7. “Ġelatina” tfisser il-proteina naturali, li tinhall, kemm jekk ġellifikata u kemm jekk le, li tirriżulta mill-idrolisi parzjali ta’ kollaġni minn għadam, ġlud, tendini u gheruq ta’ l-annimali.
 - 7.8. “Kollaġni” tfisser il-prodott fuq bażi ta’ proteina li jirriżulta minn għadam, ġlud u tendini ta’ annimali li jinħadmu skond il-ħtiġiet rilevanti ta’ dan ir-Regolament.
 - 7.9. “Stonkijiet, vexxiki u intestine trattati” tfisser stonkijiet, vexxiki u intestine li ġew ittrattati bil-melħ, bis-šhana jew bl-inxif wara li ġew separati u mnaddfa.
8. DEFINIZZJONIJIET OHRA
 - 8.1. Prodotti ta’ oriġini mill-annimali tfisser:
 - ikel ta’ oriġini mill-annimali, inkluż il-ghasel u d-demmm;

- molluski bivalvi ħajjin, ekinodermi ħajjin, tunikati ħajjin u gastropodi marini ħajjin maħsuba li jittiekl u mill-bniedem;
 - u
 - animali oħra ddestinati biex jiġu ppreparati biex jiġu mghoddija ħajjin lill-konsumatur finali.
- 8.2. "Suq bl-ingrossa" tfisser negozju ta' l-ikel li jinkludi diversi unitajiet separati illi għandhom flimkien installazzjonijiet komuni u taqsimiet mnejn hwejjeġ ta' l-ikel lill-operaturi fin-negozju ta' l-ikel.
-

ANNEX II

HTIĠIET DWAR DIVERSI PRODOTTI TA' ORIĠINI MILL-ANIMALI

TAQSIMA I: MARKI TA' IDENTIFIKAZZJONI

Meta mehtieġ skond l-Artikolu 5 jew 6, u salvi d-dispożizzjonijiet ta' l-Anness III, l-operatur fin-negozju ta' l-ikel għandhom jiżguraw li l-prodotti ta' oriġini mill-annimali jkollhom fuqhom marka ta' identifikazzjoni skond id-dispożizzjonijiet li ġejjin.

A. APPLIKAZZJONI TAL-MARKA TA' L-IDENTIFIKAZZJONI

1. Il-marka ta' identifikazzjoni għandha ssir fuq il-prodott qabel ma jhalli l-istabbiliment.
2. Madankollu, ma jkunx hemm għalfejn issir marka ġdida fuq prodott hlief meta l-imballaġġ u/jew il-pakkett jitneħħa jew meta l-prodott jiġi pprocessat ulterjorment fi stabbiliment iehor, f'liema każ il-marka l-ġdida għandha tindika n-numru ta' l-approvazzjoni ta' l-istabbiliment li fih isir dan il-proċess.
3. Marka ta' identifikazzjoni mhix mehtieġa għall-bajd li għalihom ir-Regolament (KE) Nru 1907/90(1) jistabbilixxi htiġiet dwar l-ittikettjar jew marki.
4. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom skond l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002, ikollhom sistemi u proceduri stallati biex jidentifikaw l-operaturi fin-negozju ta' l-ikel li minnhom ircevev jew li lilhom baġtu prodotti ta' oriġini mill-annimali.

B. FORMA TAL-MARKA TA' L-IDENTIFIKAZZJONI

5. Il-marka trid tkun tista' tingharaf u indelibbli, u l-karattri jistgħu jinqraw sew. Għandha tkun murija sewwa biex l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jarawha.
6. Il-marka għandha tindika l-isem tal-pajjiż li fih jinstab l-istabbiliment, li għandu jinkiteb b'mod shiħ jew jintwera bhala żewġ ittri minn kodiċi skond l-istandard rilevanti ISO.

Fil-każ ta' l-Istati Membri, dawn l-ittri tal-kodiċi huma AT, BE, DE, DK, ES, FI, FR, GR, IE, IT, LU, NL, PT, SE u UK.

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel jistgħu jkomplu jużaw hażniet u taġmhir li kienu ordnaw qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan ir-regolament sakemm jispicċaw jew ikun hemm bżonn li jinbidlu.

7. Il-marka għandha tindika n-numru ta' approvazzjoni ta' l-istabbiliment. Jekk stabbiliment jahdem kemm ikel illi għalih japplika dan ir-regolament kif ukoll ikel li għalih ma japplikax, l-operatur fin-negozju ta' l-ikel jista' japplika l-istess marka ta' identifikazzjoni għaž-żewġ tipi ta' ikel.
8. Meta applikata fi stabbiliment li jinstab fil-Komunità, il-marka għandha tkun ta' forma ovali u tinkludi l-abbrevjazzjoni CE, EC, EF, EG, EK u EY.

C. METODU TA' APPLIKAZZJONI TAL-MARKI

9. Il-marka tista', skond il-mod kif jiġu pprezentati l-prodotti differenti ta' oriġini mill-annimali, tiġi applikata fuq il-prodott direttament, fuq l-imballaġġ jew il-pakkett, jew tiġi stampata fuq tiketta mehmuża mal-prodott, ma' l-imballaġġ jew mal-pakkett. Il-marka tista' tkun wkoll tiketta li ma tistax titneħħa ta' materjal reżistenti.

10. Fil-każ ta' imballaġġ li jkun fih il-laħam mqatta' u l-ġewwieni, il-marka għandha tkun applikata fuq tikketta mwahħla ma' l-imballaġġ jew stampata fuq l-imballaġġ, b'tali mod illi titqatta' malli jinfetħa il-pakkett. Dan mhux meħtieġ madankollu, jekk il-proċess stess tal-ftuħ jeqred l-imballaġġ. Meta l-pakkett jagħti l-istess protezzjoni bħall-imballaġġ, it-tikketta tista' titwahħal mal-pakkett.
11. Għall-prodotti ta' oriġini mill-annimali li jitqiegħdu f'kontenituri għat-trasport jew f'imballaġġi kbar li jkunu destinati għall-trattament, ipproċessar, ippakkjar jew imballaġġ ulterjuri fi stabbiliment ieħor, il-marka tista' tiġi applikata fuq il-wiċċ ta' barra tal-kontenitur jew l-imballaġġ.
12. Fil-każ ta' prodotti likwidi, granulati u fi trab ta' oriġini mill-annimali li jingarru sfużi, u prodotti tas-sajd li jingarru sfużi, il-marka ta' identifikazzjoni ma tkunx meħtieġa jekk id-dokumentazzjoni li takkumpanjahom ikun fiha l-informazzjoni indikata fil-punti 6,7 u, fejn xieraq, 8.
13. Meta prodotti ta' oriġini mill-annimali jitqiegħdu f'pakkett destinat għall-konsenja diretta lill-konsumatur finali, ikun biżżejjed li l-marka ssir fuq barra tal-pakkett biss.
14. Meta l-marka tiġi applikata direttament fuq prodotti ta' oriġini mill-annimali, il-kuluri li jintużaw għandhom ikunu awtorizzati skond ir-regoli komunitarji dwar l-użu ta' sustanzi koloranti fuq l-ikel.

SEZZJONI II: MIRI TA' PROĊEDURI BBAŻATI FUQ HACCP (*Hazard-analysis and critical control point*)

1. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel li joperaw biċċeriji għandhom jiżguraw li l-proċeduri li huma wettqu skond il-htigiet generali ta' l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 852/2004 jissodisfaw il-htigiet illi l-analizi tas-sogru turi li huma neċessarji u l-htigiet speċifiċi elenkati fil-punt 2.
2. Il-proċeduri għandhom jiggarantixxu illi kull animal jew meta xieraq kull lott ta' annimali illi jiddaħhlu fil-bini tal-biċċerija:
 - (a) ikun identifikat kif imiss;
 - (b) ikun akkumpanjat bl-informazzjoni rilevanti mill-ażjenda li minnha jkun ġej msemija fis-Sezzjoni III;
 - (c) ma jkunx ġej minn aħżen jew minn arja li l-moviment minnha jkun ipprojbit jew li jkollha restrizzjoni għar-raġuni ta' saħħa ta' l-annimali jew pubblika, hliet meta dan tippermettith l-awtorità kompetenti;
 - (d) ikun nadif;
 - (e) ikun b'saħħtu, sa fejn l-operatur fin-negozju ta' l-ikel jista' jagħraf.

u

 - (f) ikun fi stat sodisfaċenti fir-rigward tal-kura meta jasal fil-biċċerija.
3. Fil-każ li ma jissodisfaw xi waħda mill-htigiet elenkati taħt il-punt tnejn, l-operatur fin-negozju ta' l-ikel għandhu javża lill-veterinarju uffiċjali u jiehu l-miżuri meħtieġa.

SEZZJONI III: INFORMAZZJONI DWAR IL-KATINA ALIMENTARI

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel li joperaw biċċeriji għandhom, kif xieraq, jitolbu, jirċievu u jikkontrollaw u jaġixxu fuq l-informazzjoni rilevanti dwar sigurtà ta' l-ikel li jkun hemm fir-reġistri miżmuma fl-ażjenda li minnha ikunu ġejjin skond ir-regolament (KE) Nru 852/2004.

1. L-operaturi tal-biċċeriji m'għandhomx jaċċettaw annimali fil-bini tal-biċċerija jekk ma jkunux talbu u ottenew l-informazzjoni rilevanti dwar sigurtà ta' l-ikel li jkun hemm fir-reġistri miżmuma fl-ażjenda li minnha ikunu ġejjin skond ir-regolament (KE) Nru 852/2004.
2. L-operaturi tal-biċċeriji għandha tingħatalhom l-informazzjoni mhux inqas minn 24 siegħa qabel ma jaslu l-annimali fil-biċċerija, hliet fiċ-ċirkostanzi msemija fil-punt 7.

3. L-informazzjoni rilevanti dwar is-sigurtà ta' l-ikel imsemmija fil-punt wiehded għandha tkopri, b'mod partikolari:
- (a) l-istatus ta' l-ażjenda li minnha ikunu ġejjin jew l-istatus reġjonali tas-saħħa ta' l-annimali;
 - (b) l-istatus tas-saħħa ta' l-annimali;
 - (ċ) prodotti ta' mediċina veterinarja jew trattamenti oħra mogħtija lill-annimali fi żmien rilevanti u perjodu ta' sospensjoni ikbar minn żero, flimkien mad-dati meta ġew somministrati u l-perjodi ta' sospensjoni;
 - (d) jekk kienx hemm mard illi jista' jaffettwa s-sigurtà tal-laħam;
 - (e) ir-riżultati, jekk dan ikun rilevanti għall-protezzjoni tas-sanità pubblika, ta' xi analiżi ta' kampjuni meħuda mill-annimali jew ta' kampjuni oħra li jkunu ttiehdu biex issir dijanjosi ta' mard li jistgħu jaffettwaw is-sigurtà tal-laħam, inklużi kampjuni meħuda fil-kwadru tal-monitoraġġ u l-kontroll taż-żoonożi u residwi;
 - (f) rapport rilevanti dwar ispezzjonijiet li jkunu saru qabel *ante-* jew *post-mortem*, ta' annimali li jkunu ġejjin mill-istess aġenda inklużi b'mod partikolari, rapporti mill-veterinarju uffiċjali;
 - (g) *data* ta' produzzjoni, meta dawn jistgħu juru l-preżenza ta' mard;
- u
- (h) l-isem u l-indirizz tal-veterinarju privat li normalment ikun qiegħed jattendi fl-ażjenda li minnha ġejjin.
4. (a) Madankollu, ma jkunx meħtieġ li l-operatur tal-biċċerija jiġi mogħti;
- (i) l-informazzjoni msemmija fil-punt 3(a), (b), (f) u (h), jekk l-operatur ikun diġà jafha (per eżempju, b'arranġament permanenti jew skema li tiżgura l-kwalità)
- Jew
- (ii) l-informazzjoni msemmija fil-punt 3(a), (b), (f) u (g), jekk il-produttur jiddikjara li ma hemm l-ebda informazzjoni rilevanti x'jirrapporta.
- (b) L-informazzjoni m'hemmx għalfejn tingħatha bhala estratt *verbatim* mir-reġistri ta' l-ażjenda li minnha ikunu ġejjin. Tista' tingħata b'mezzi elettronici jew fil-forma ta' dikjarazzjoni standard iffirmata mill-produttur.
5. L-operaturi tan-negozju fl-ikel li jiddeciedu li jaċċettaw annimali fil-bini tal-biċċerija wara valutazzjoni ta' l-informazzjoni rilevanti dwar il-katina alimentari għandhom jgħadduha lill-veterinarju uffiċjali mingħajr dewmien u hlief fiċ-ċirkostanzi imsemmija fil-punt seba' mhux inqas minn erba' u għoxrin siegħa qabel ma jasal l-annimal jew il-lott. L-operatur tan-negozju fl-ikel għandu javża lill-veterinarju uffiċjali b'kull informazzjoni li tista' tqajjem problema ta' natura sanitarja qabel l-ispezzjoni *ante-mortem* ta' l-annimal in kwistjoni.
6. Jekk xi animal jasal fil-biċċerija mingħajr l-informazzjoni fil-katina alimentari, l-operatur għandu immedjatament jinnotifika lill-veterinarju uffiċjali. L-annimal m'għandux jinqatel qabel ma' jagħti permess il-veterinarju uffiċjali.
7. Jekk l-awtorità kompetenti hekk tippermetti, l-informazzjoni dwar il-katina alimentari tista' takkumpanja l-annimali li tirrigwarda, fil-biċċerija, flok ma tasal mill-inqas 24 siegħa qabel, fil-każ ta':
- (a) annimali porċini, pollam jew kaċċa mrobbija li saritilhom ispezzjoni *ante-mortem* fl-ażjenda minn fejn ġejjin, jekk ikun hemm ċertifikat, li jakkompanjahom, iffirmit mill-veterinarju, li jiddikjara li hu jew hi eżaminaw l-annimali fl-ażjenda u sabuom b'saħħithom;
 - (b) solipedi domestiċi;

(ċ) annimali li nqatlu b'emergenza, jekk ikun hemm dikjarazzjoni li takkompanjahom, iffirmata mill-veterinarju li tirreġistra ir-riżultat positiv ta' l-ispezzjoni *ante-mortem*;

u

(d) annimali li ma jkunux ġew direttament fil-biċċerija mill-azjenda li minnha jkunu hargu.

L-operaturi tal-biċċerija għandhom jivvalutaw l-informazzjoni rilevanti. Jekk jaċċettaw l-annimali għall-qatla, iridu jfornu d-dokumenti msemmija fis-subparagrafi (a) u (ċ) lill-veterinarju uffiċjali. Il-qatla u t-tindif ta' l-annimali ma jistax isehh qabel ma jinghata permess mill-veterinarju.

8. L-operaturi tan-negozju fl-ikel għandhom jiċċekkjaw il-passaporti li jakkompanjaw is-solipedi domestiċi biex jassiguraw li l-annimal huwa destinat għall-qatla biex jittiekel mill-bniedem. Jekk jaċċettaw l-annimal għall-qatla, għandhom jgħaddu l-passaport lill-veterinarju uffiċjali.
-

ANNEX III

HTIĠIET SPEĊIFIĊI

SEZZJONI I: LAĦAM TA' UNGULATI DOMESTIĊI

KAPITOLU I: TRASPORT TA' ANNIMALI HAĠĠA GĦALL-BIĊĊERIJA

L-operaturi tan-negozju fl-ikel li jittrasportaw annimali haġġin lejn il-biċċerija għandhom jassiguraw li jkun hemm konformità mal-htieġiet li ġejjin.

1. Waqt il-ġabra u t-trasport, l-annimali għandhom jiġu ttrattati sewwa mingħajr tbatija inutli.
2. L-annimali li juru sintomi ta' mard jew li ġejjin mill-merhliet magħrufa bhala kkontaminati minn aġenti ta' importanza għas-saħħa jistgħu jingarru biss lejn il-biċċerija meta l-awtorità kompetenti hekk tippermetti.

KAPITOLU II: HTIĠIET GĦALL-BIĊĊERIJI

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jassiguraw illi l-binja, it-taqsim u t-tagħmir tal-biċċerija fejn jinqatlu l-ungulati għandhom jissodisfaw il-htieġiet li ġejjin.

1.
 - (a) Il-biċċerija għandu jkollhom stallel adegwati u iġjenici fejn jitqiegħdu l-bhejjem, jew meta jippermetti t-temp, reċinti fejn jistrieħu li jitmaddfu u jiddiżinfettaw rwieħhom faċilment. Dawn il-faċilitajiet għandu jkun fihom ilma biex jinstqew, jew jekk ikun hemm bżonn, jintemgħu l-annimali. It-tneħħija ta' l-ilma żejjed ma għandux jipperikola is-sigurtà ta' l-ikel.
 - (b) Għandu jkun fihom ukoll faċilitajiet separati li jissakru jew, meta jippermetti t-temp, reċinti għall-annimali morda jew sospetti bi dranaġġ separat u mqiegħda b'mod tali li jiġi evitat li jittieħdu annimali oħra, sakemm l-awtorità kompetenti ma tikkunsidrax li dawn il-faċilitajiet mhumiex meħtieġa.
 - (c) Id-daqa ta' l-istallel għandu jassigura li tittieħed kura ta' l-annimali. It-tifsila tagħhom għandha tiffacilita ispezzjonijiet *ante-mortem*, inkluża l-identifikazzjoni ta' l-annimali jew grupp tagħhom.
2. Biex jevitaw il-kontaminazzjoni tal-laħam, huma għandhom:
 - (a) jkollhom numru suffiċjenti ta' kmamar, adattati għall-operazzjonijiet li jkunu qed isiru;
 - (b) jkollhom kamra separata għat-tbatil u t-tindif ta' l-istonkijiet u intestini, sakemm l-awtorità kompetenti ma tawtorizzax is-separazzjoni fil-hinijiet li jsiru dawn l-operazzjonijiet f'biċċerija partikolari fuq bażi ta' każ b'każ;
 - (c) jiżguraw separazzjoni fil-post u fil-hin ta' l-operazzjonijiet li ġejjin:
 - (i) sturdiment u l-iżvinar;
 - (ii) fil-każ ta' annimali porċini, is-smit, id-depilazzjoni, ir-raxkjatura u t-tixwit;
 - (iii) tneħħija ta' l-interjuri u tindif ulterjuri;
 - (iv) manipulazzjoni ta' l-imsaren u l-kirxa ndaf;
 - (v) preparazzjoni u tindif tal-ġewwienu ieħor, b'mod partikolari il manipulazzjoni ta' rjus mqaxxa jekk dan ma jsirx flimkien mal-qatla;
 - (vi) tqartis tal-ġewwienu;
 - U
 - (vii) l-ispedizzjoni tal-laħam;

- (d) ikollhom istallazzjonijiet li ma jhallux li jkun hemm kuntatt bejn il-laħam u l-art, il-ħitan u t-tagħmir
- u
- (e) ikollhom ringieli għal-qatla (fejn mhaddma) magħmula b'tali mod biex jippermettu progress kostanti tal-proċess tal-qatla u biex jiġi evitat li jkun hemm kontaminazzjoni bejn il-partijiet differenti tar-ringiela tal-qatla. Meta iktar minn ringiela waħda tal-qatla hija operata fl-istess post, għandu jkun hemm separazzjoni tar-ringieli biex ma jkunx hemm kontaminazzjoni.
3. Għandu jkollhom faċilitajiet biex jiddiżinfettaw l-ghodod filma shun b'temperatura ta' mhux inqas minn 82°C, jew sistema alternattiva b'effett ekwivalenti.
 4. It-tagħmir għall-ħasil ta' l-idejn mill-impjegati li jmissu laħam espost għandu jkun fih viti maħsuba b'mod li jiżguraw li ma jkunx hemm tixid tal-kontaminazzjoni.
 5. Għandu jkun hemm faċilitajiet jissakkru għall-ħażna ffriżata ta' laħam miżmum u faċilitajiet jissakkru separati fejn jinħażen il-laħam li jiġi ddikjarat li mhux tajjeb għall-konsum mill-bniedem.
 6. Għandu jkun hemm post separati b'faċilitajiet għat-tindif, ħasil u diżinfettar tal-mezzi tat-trasport tal-bhejjem. Madankollu l-biċċeriji jista' ma jkollhomx dawn il-postijiet u faċilitajiet, meta l-awtorità kompetenti tippermetti dan u jkun hemm postijiet u faċilitajiet awtorizzati fil-qrib.
 7. Għandu jkollhom faċilitajiet jissakkru għall-qatla ta' annimali morda jew suspetti. Dan ma jkunx meħtieġ meta l-qatla ssir fi stabbiliment oħra awtorizzati għal dashekk mill-awtorità kompetenti, jew jekk isir wara l-perijodu normali tal-qatla.
 8. Jekk id-demel jew il-kontenut ta' l-imsaren jinżamm fil-biċċerija, għandu jkun hemm zona jew imkien speċjali għal dan.
 9. Għandu jkollhom faċilità mghammra sewwa li tissakkar, jew meta jinhtieg karma għall-użu esklużiv tas-servizz veterinarju.

KAPITOLU III: HTIĠIET GĦALL-IMPJANTI TA' TQATTIĠH

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jassiguraw li impjanti ta' tqattigh ta' laħam ta' unġulati domestiċi

1. jinbnew b'mod tali li jevitaw il-kontaminazzjoni tal-laħam, partikolarment billi:
 - (a) jagħtu kamp għall-progress kostanti fl-operazzjonijiet;
 - Jew
 - (b) jassiguraw separazzjoni bejn lottijiet differenti ta' produzzjoni;
 2. jkollhom kmamar għall-ħażna separata ta' laħam imballat u mikxuf, sakemm ma' jkunux maħżuna fi żminijiet differenti jew b'mod tali li l-materjal ta' l-imballaġġ u l-mod tal-ħażna ma jikkaġunawx kontaminazzjoni lill-laħam;
 3. ikollhom kmamar għat-tqattigh b'tagħmir li jassigura li jkunu sodisfatti il-ħtiġiet stabbiliti fil-Kapitolu V;
 4. ikollhom tagħmir għall-ħasil ta' l-idejn b'viten iddisinjati biex jipprevjenu l-firxa tal-kontaminazzjoni, biex jintuza mill-uffiċjali li jittrattaw il-laħam mikxuf;
- u
5. jkollhom faċilitajiet biex jiddiżinfettaw l-ghodod filma shun b'temperatura ta' mhux inqas minn 82°C, jew sistema alternattiva b'effett ekwivalenti.

KAPITOLU IV: IĠJENE MATUL IL-QATLA

L-operaturi tan-negozju fl-ikel li joperaw il-biċċeriji fejn l-ungulati domestiċi jiġu maqtula għandhom jiżguraw għandhom jassiguraw li jkun hemm konformità mal-htiegiet li ġejjin

1. Wara l-wasla fil-biċċerija, m'għandux ikun hemm dewmien bla bżonn biex issir il-qatla ta' l-annimali. Madankollu, fejn meħtieġ għall-raġunijiet ta' kura, għandu jkun hemm żmien ta' mistrieħ matul il-qatla.
 2. (a) Laħam minn annimali oħra barra minn dawk imsemmija fis-subparagrafi (b) u (ċ) m'għandux jingħata għall-konsum mill-bniedem jekk ikunu mietu mod iehor milli jinqatlu fil-biċċerija.
 - (b) Biss annimali hajjin destinati għall-qatla jistgħu jiddaħħlu fil-bini tal-biċċerija, bl-eċċezzjoni ta:
 - (i) annimali li jkunu inqatlu b'emergenza barra mill-biċċerija skond il-Kapitaolu VI;
 - (ii) annimali maqtula fil-post tal-produzzjoni skond is-Sezzjoni III;

U

 - (iii) kaċċa selvaġġa skond Sezzjoni IV, Kapitolu II.
 - (ċ) Laħam minn annimali li jinqatlu f'biċċerija wara disgrazzja jista' jingħata għall-konsum mill-bniedem jekk, wara eżami, ma' jinstabx li kellu feriti oħra hlief dawk ta' l-incident.
3. L-annimali jew, fejn xieraq, kull lott ta' annimali li jintbagħtu għall-qatla għandhom jiġu identifikati sabiex l-orijini tagħhom tista' tinstab.
4. L-annimali għandhom ikunu ndaf.
5. L-operaturi tal-biċċeriji għandhom isegwu id-direzzjonijiet li jingħataw mill-veterinarju nnominat mill-awtorità kompetenti skond ir-Regolament (KE) Nr 854/2004 biex jiġi assigurat li l-eżami *ante-mortem* ta' kull animal li għandu jinqatel isir taht kondizzjonijiet xierqa.
6. Annimali miġiuba fis-sala tal-qtil għandhom jinqatlu mingħajr dewmien bla bżonn.
7. L-isturdiment, l-iżvinar, is-sliħ, it-tneħħija tal-ġewwieni u tindif iehor għandu jsir mingħajr dewmien bla bżonn u b'mod li tiġi evitata l-kontaminazzjoni. Partikolarment:
 - (a) it-trakea u l-esofagu m'għandhomx jintmessu waqt l-iżvinar hlief fil-każ ta' qatla skond xi drawwa reliġjuża;
 - (b) waqt it-tneħħija tal-ġlud u s-suf:
 - (i) m'għandux ikun hemm kuntatt bejn il-qoxra ta' barra tal-ġilda u l-karkassa;

u

 - (ii) l-operaturi u t-tagħmir li jiġu f'kuntatt mal-qoxra ta' barra tal-ġlud u mas-suf m'għandhomx imissu l-laħam;
- (ċ) għandhom jittieħdu miżuri biex ma jsirx tixrid tal-kontenut ta' l-imsaren matul u wara t-tneħħija tal-ġewwieni u biex jiġi assigurat li t-tneħħija tal-ġewwieni ssir kemm jista' jkun malajr wara l-isturdiment;
- u
- (d) it-tneħħija tad-driegħ m'għandiex tikkaġuna l-kontaminazzjoni tal-karkassa bil-halib jew kolostrum.
8. Għandu jsir is-sliħ komplet tal-karkassa u partijiet oħra ta' l-annimal destinati għall-ikel mill-bniedem, hlief fil-każ ta' annimali porċini u l-irjus u s-saqajn ta' l-annimali ovini u kaprini u għoġġiela. L-irjus u s-saqajn għandhom jiġu trattati b'mod li ma jkunx hemm kontaminazzjoni ta' laħam iehor.

9. Sakemm ma jkunux misluha, l-annimali porċini għandu jitnehhom il-lanzit immedjatament. Għandu jtnaqqas kemm jista' jkun ir-riskju ta' kontaminazzjoni bl-ilma tas-smit. Għal din l-operazzjoni għandhom jintużaw biss addittivi approvati. L-annimali porċini għandhom jitlesthom sewwa, wara dan, bl-ilma tax-xorb.
10. Il-karkassi ma għandux ikun fihom kontaminazzjoni fekali li tidher. Kull kontaminazzjoni li tidher għandha titneħha minghajr dewmien billi tintraqam jew mezz alternattiv b'effett ekwivalenti.
11. Il-karkassa u l-ġewwieni m'għandhomx imissu ma' l-art, mal-hitan jew ma' strutturi tax-xogħol.
12. L-operaturi tal-biċċeriji għandhom jobdu d-direzzjonijiet ta' l-awtorità kompetenti biex jassiguraw illi l-ispezzjoni *post-mortem* ta' l-annimali kollha maqtula ssir taht kondizzjonijiet xierqa skond ir-Regolament (KE) Nru 854/2004.
13. Sakemm l-ispezzjoni *post-mortem* titlesta, il-partijiet ta' l-annimal maqtul soġġett għal din l-ispezzjoni iridu:
 - (a) jibqgħu identifikabbli bħala li huma parti minn karkassa partikolari;
 - u
 - (b) jridu ma jiġux in kuntatt ma xi karkassa, ġewwieni, jew vixxi ohra, inklużi dawk illi diġà ġew eżaminati *post-mortem*.Madankollu, sakemm ma jkunx hemm xi leżjoni patoloġika, il-pene jista' jiġi mormi immedjatament.
14. Iż-żewġ iklieni għandhom jitnehhew minn ġol-fosdqa grassa tagħhom. Fil-każ ta' annimali bovini u porċini, u solipedi, il-kapsula peri-renali għandha wkoll titneħha.
15. Jekk id-demm u ġewwieni ieħor ta' diversi annimali huwa miġbur fl-istess kontenitur qabel ma jsir l-eżami *post-mortem*, il-kontenut shiħ għandu jiġi dikjarat mhux tajjeb għall-konsum mill-bniedem jekk karkassa ta' wiehed jew aktar giet iddikjarata mhix tajba għall-ikel mill-bniedem.
16. Wara ispezzjoni *post-mortem*:
 - (a) it-tunsilli ta' l-annimali bovini u tas-solipedi għandhom jitnehhew iġjenikament;
 - (b) partijiet dikjarati bħala mhux tajbin għall-konsum tal-bniedem għandhom jitnehhew kemm jista' jkun malajr mis-settur nadif ta' l-istabbiliment;
 - (ċ) laham miżmum jew iddikjarat mhux tajjeb għall-konsum mill-bniedem u prodotti sekondarji li ma jittieklux m'għandhomx jiġu in kuntatt ma laham iddikjarat tajjeb għall-ikel mill-bniedem;
 - u
 - (d) il-vixxi u partijiet minnhom li jibqgħu fil-karkassa, hlief għall-kliewi, għandhom jitnehhew għall-kollox kemm jista' jkun malajr, sakemm l-awtorità kompetenti ma tawtorizzax mod ieħor.
17. Wara li ssir il-qatla u l-ispezzjoni *post-mortem*, il-laħam għandu jinħażen skond il-htigiet stabbiliti fil-Kapitolu VII.
18. Meta ddestinati għall-trattament ulterjuri:
 - (a) l-istonkijiet għandhom jinstamtu jew jtnaddfu;
 - (b) l-imsaren għandhom jibattlu u jtnaddfu;
 - U
 - (ċ) l-irjus u s-saqajn għandhom jiġu misluha jew mismuta jew depilati.
19. Meta l-istabbilimenti ikunu ġew approvati għal-qatla ta' speċje differenti ta' annimali jew għat-trattament ta' karkassi ta' kaċċa mrobbija u ta' kaċċa selvaġġa, għandhom jittiehdu prekawzjonijiet biex ma ssirx kontaminazzjoni reċiproka billi jiġu separati jew fiż-żmien jew fl-ispażju ta' operazzjonijiet li jsiru fuq id-diversi speċje. Faċilitajiet separati biex jintlaqgħu u jinħażnu karkassi mhux misluha ta' kaċċa mrobbija maqtula fir-razzett u għall-kaċċa selvaġġa għandhom ukoll ikunu disponibbli.

20. Jekk il-biċċerija ma jkunx fiha faċilitajiet li jissakkru riservati għall-qatla ta' annimali morda jew sospetti, il-faċilitajiet li jintużaw għal dawn l-annimali għandhom jtnaddfu, jinhaslu u jiġu diżinfettati taht sorveljanza uffiċjali qabel ma terġa tibda l-qatla ta' annimali oħra.

KAPITOLU V: L-IĠJENE WAQT IT-TQATTIGH U D-DISSUSSAR

L-operaturi tan-negozji fl-ikel għandhom jiżguraw illi t-tqattigh u d-dissussar tal-laħam ta' l-ungulati domestiċi isir skond il-htigiet li ġejjin.

1. Il-karkassi ta' l-ungulati domestiċi jistgħu jiġu mqattgħa fi nfas jew irbiegħ, u qatta' l-ufas f'mhux inqas minn tlett qatgħat għall-bejgħ bl-ingrossa, fil-biċċeriji. It-tqattigh u d-dissussar ulterjuri għandu jsir f'impjant tat-tqattigh.
 2. Ix-xogħol fuq il-laħam għandu jkun organizzat b'mod tali li tiġi evitata jew mnaqqsa l-kontaminazzjoni. Għal dan l-iskop l-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jassiguraw b'mod partikolari li:
 - (a) laħam destinat għall-qtugh jinġieb fil-kmamar tax-xogħol progressivament kif mehtieg;
 - (b) matul it-tqattigh, id-dissussar, it-tirqim, it-tfellil, qtugh f'kubi, it-tgeżwir u l-imbaggħ, il-laħam jinżamm f'temperatura ta' mhux iktar minn 3°C għall-ġewwieni u 7°C għall-laħam iehor, billi tinżamm temperatura ta' l-ambjent ta' mhux iktar minn 12 °C jew sistema alternattiva li jkollha effett ekwivalenti;

u

 - (c) meta l-bini ikun approvat għat-tqattigh ta' laħam ta' speċje differenti ta' annimali, għandhom jittiehdu prekawzjonijiet biex ma jkunx hemm kontaminazzjoni reċiproka, fejn neċessarju bis-separazzjoni ta' l-operazzjonijiet fuq l-ispeċje diversi jew fl-ispażju jew fil-hin.
3. Madankollu, il-laħam jista' jiġi dissussat u mqatta' qabel ma' jasal għat-temperatura msemmija fil-punt 2(b) skond il-Kapitolu VII, punt 3.
 4. Il-laħam jista' jiġi dissussat u mqatta' qabel ma' jasal għat-temperatura msemmija fil-punt 2 (b) fejn il-kamra tat-tqattigh tkun fl-istess bini tal-biċċerija. F'dan il-każ il-laħam għandu jittiehed fil-kamra tat-tqattigh jew direttament min fejn issir il-qatla jew wara li jkun għadda żmien fil-kamra tat-tkessih jew refriġerazzjoni. Malli jitqatta' u, jekk ikun il-każ imballat, il-laħam għandu jiġi mkessaħ sat-temperatura msemmija fil-punt 2 (b).

KAPITOLU VI: QTIL B'EMERĠENZA BARRA L-BIĊĊERIJA

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jassiguraw illi l-laħam ta' unġulati domestiċi nqatlu b'emergenza barra mill-biċċerija ikun jista' jingħata għall-ikel mill-bniedem jekk jissodisfa l-htigiet li ġejjin.

1. Annimal li mill-bqija jkun b'saħtu ikun sofra disgrazzja illi zammitu milli jittiehed fil-biċċerija għal raġunijiet ta' kura ta' l-annimal.
2. Veterinarju għandu jagħmel ispezzjoni *ante-morte* ta' l-annimal.
3. L-annimal maqtul u żvinat għandu jinġarr sal-biċċerija iġjenikament u mingħajr dewmien bla bżonn. It-tneġġija ta' l-istonku u l-intestini, iżda l-ebda tindif iehor jista' jsir fuq il-port, taht is-sorveljanza tal-veterinarju. Il-vixxi li jittiehed għandhom jittiehdu ma' l-annimal maqtul fil-biċċerija u jiġu identifikati bħala ta' dak l-annimal.
4. Jekk jgħaddu iktar minn sagħtejn bejn il-qatla u l-wasla fil-biċċerija, l-annimal għandu jiġi refriġerat. Fejn il-kondizzjonijiet tal-klima hekk jippermettu, it-tkessih attiv mhuwiex neċessarju.
5. Dikjarazzjoni mill-operatur fin-negozju ta' l-ikel illi rabba l-annimal, li tagħti l-identità ta' l-annimal u li tindika kull prodott veterinarju jew trattamenti oħra mogħtija lill-annimal, bid-dati ta' meta' ingħataw u l-perjodu ta' sospensjoni, għandha takkumpanja l-annimal maqtul sal-biċċerija.

6. Dikjarazzjoni maħruġa mill-veterinarju li tirreġistra riżultat positiv ta' l-ispezzjoni *ante-mortem*, id-data u l-hin, u r-raġuni tal-qatla b'emergenza, u n-natura ta' kull trattament mogħti mill-veterinarju lill-annimal, għandha takkumpanja l-annimal maqtul sal-biċċerija.
7. L-annimal maqtul għandu jkun meqjus tajjeb għall-konsum mill-bniedem wara espressjoni *post-mortem* li tkun saret fil-biċċerija skond ir-Regolament (KE) Nru 854/2004, inkluż kull test addizzjonali meħtieġ fil-każ ta' qatla b'emergenza.
8. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jobdu d-direzzjonijiet illi l-veterinarju uffiċjali jista' jagħti wara ispezzjoni *post-mortem* dwar l-użu li jrid isir mill-laħam.
9. L-operaturi tan-negozju ta' l-ikel ma jistgħux iqieghdu fis-suq laħam ta' annimali maqtula f'emergenza jekk ma jkunx hemm fuqu timbru sanitarju speċjali li ma jstax jiġi mfixkel jew mal-marka sanitarja msemmija fir-Regolament (KE) Nru 854/2004 jew mal-marka ta' l-identità msemmija fl-Anness II, Sezżjoni I ta' dan ir-Regolament. Dan il-laħam ma jstax jitqieghed fis-suq hlief fi Stat Membru fejn saret il-qatla u skond il-liġi nazzjonali.

KAPITOLU VII: HAŻNA U TRASPORT

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jassiguraw illi l-ħażna u t-trasport ta' laħam ta' unġulati domestiċi isir skond il-ħtiġiet li ġejjin.

1. (a) Sakemm dispożizzjonijiet speċifiċi oħra ma jiddisponux mod iehor l-ispezzjoni *post-mortem* għandha tiġi segwita mmedjatament bit-tkessih fil-biċċerija biex tiġi żgurata temperatura fil-laħam kollu ta' mhux iktar minn 3°C għall-ġewwieni u 7 °C għall-laħam iehor
- (b) Waqt li jsiru l-operazzjonijiet tat-tkessih, għandu jkun hemm ventilazzjoni adegwata biex ma ssirx il-kondensazzjoni fuq wiċċ il-laħam.
2. Il-laħam għandu jilhaq it-temperatura msemmija fil-punt 1 u jzomm dik it-temperatura matul il-ħażna.
3. Il-laħam għandu jilhaq it-temperatura msemmija fil-punt 1 qabel ma jingarr u jzomm dik it-temperatura matul il-ġarr. Madankollu, it-trasport jista' jsir ukoll jekk l-awtorità kompetenti tawtorizzah biex tista' ssir il-produzzjoni ta' xi prodotti speċifiċi, sakemm:
 - (a) dan it-trasport isir skond il-ħtiġiet li l-awtorità kompetenti tkun indikat fir-rigward ta' trasport minn stabbiliment partikolari għal iehor;
 - u
 - (b) il-laħam għandu jitlaq mill-biċċerija, jew kamra tat-tqattigh fl-istess bini tal-biċċerija, immedjatament u t-trasport ma jieħux iktar minn sagħtejn.
4. Laħam destinat għall-friza għandu jiġi ffrizat mingħajr dewmien bla bżonn, billi jittiehed kont meta meħtieġ ta' żmien biex il-laħam jistabbilizza qabel ma jiġi ffrizat.
5. Il-laħam espost għandu jinħażen u jingarr separatament mill-laħam ippakkjat, sakemm ma jkunx maħzún jew trasportat f'ħinjiet differenti jew b'tali mod illi l-materjal ta' l-imballaġġ u l-mod ta' ħażna u ġarr ma jistgħux jikkaġunaw kontaminazzjoni tal-laħam.

SEZZJONI II: LAHAM TAL-POLLAM U TAL-LAGOMORFI

KAPITOLU I: TRASPORT TA' ANNIMALI HAĠJA LEJN IL-BIĊĊERIJA

L-operaturi tan-negozji fl-ikel li jittrasportaw annimali haġjin lejn il-biċċerija għandhom jiżguraw illi dawn il-ħtiġiet li ġejjin ikunu soddisfatti.

1. Waqt il-ġbir u t-trasport l-annimali għandhom jiġu ttrattati sewwa mingħajr tbatija inutli
2. Annimali li għandhom sintomi ta' mard jew li ġejjin mill-merħliet li hu magħruf li huma kkontaminati b'aġenti ta' importanza għas-saħħa pubblika jistgħu jingarru lejn il-biċċerija biss meta hu permess mill-awtorità kompetenti.

3. Gaġeġ għall-harr ta' l-annimali lejn il-biċċerija u kompartimenti, meta wżati, għandhom ikunu magħmulin minn materjal li jirreżistu l-korrożjoni u li jistgħu jitnaddfu u jiġu dizinfettati faċilment. Immedjatament wara li jiżvujtawh u, jekk meħtieġ, qabel ma jerga jintuza, it-tagħmir kollu tal-ġbir u tal-konsenja ta' annimali hajjin, għandu jinhasel u jiġi dizinfettat.

KAPITOLU II: HTIĠIET GĦALL-BIĊĊERIJI

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jassiguraw illi il-kostruzzjoni, it-tifsila u t-tagħmir tal-biċċeriji fejn il-pollam jew il-lagomorfi jinqatlu jissodisfaw dawn il-htiġiet.

1. Għandu jkollhom kamra jew spazju msaqqaf biex jintlaqgħu l-annimali u jiġu eżaminati qabel il-qatla.
2. Biex tiġi evitata l-kontaminazzjoni tal-laħam, għandu:
 - (a) jkollhom numru suffiċjenti ta' kmamar, skond l-operazzjonijiet li jridu jsiru;
 - (b) jkollhom kamra separata fejn jitneħħa l-ġewwieni u tindif ulterjuri, inkluż iż-żieda tal-ħwawar mal karkassi shaħ tal-pollam, sakemm l-awtorità kompetenti ma tawtorizzax is-separazzjoni bil-hin ta' dawn l-operazzjonijiet f'biċċerija partikolari każ b'każ;
 - (ċ) jiżguraw separazzjoni fl-ispazju jew fil-hin ta' dawn l-operazzjonijiet li ġejjin:
 - (i) sturdiment u żvinar;
 - (ii) tintif jew sliħm, jew kull smit;
 - u
 - (iii) spedizzjoni tal-laħam;
 - (d) jkollhom istallazzjoni biex jkunx hemm kuntatt bejn il-laħam u l-art, il-ħitan u t-tagħmir;
 - u
 - (e) ikollhom ringieli għall-qatla (fejn mhaddma) magħmula b'tali mod biex jippermettu progress kostanti tal-proċess tal-qatla u biex jiġi evitat li jkun hemm kontaminazzjoni bejn il-partijiet differenti tar-ringiela tal-qatla. Meta iktar minn ringiela waħda tal-qatla hija operata fl-istess post, għandu jkun hemm separazzjoni tar-ringieli biex ma jkunx hemm kontaminazzjoni.
3. Għandu jkollhom faċilitajiet biex jiddizinfettaw l-ghodda bil-mishun b'temperatura ta' mhux inqas minn 82°C, jew sistema alternattiva b'effett ekwivalenti.
4. It-tagħmir għall-ħasil ta' l-idejn mill-uffiċjali inkarigati biex jittrattaw laħam espost għandu jkollhom vitien ddisinjat biex jiġi evitat li l-kontaminazzjoni tixtered.
5. Għandu jkun hemm faċilitajiet li jissakkru għall-ħażna refriġerata ta' laħam miżmum u faċilitajiet li jissakru separati għall-ħażna ta' laħam dikjarat mhux tajjeb għall-konsum mill-bniedem.
6. Għandu jkun hemm post separat b'faċilitajiet xierqa għat-tindif, ħasil u d-dizinfazzjoni ta:
 - (a) it-tagħmir tat-trasport bħall-gaġeġ;
 - u
 - (b) mezzi tat-trasport.

Dan il-postijiet u faċilitajiet mhumhiex obligatorji għall (b) jekk fil-qrib jeżistu postijiet u faċilitajiet uffiċjalment awtorizzati.

7. Għandu jkollhom faċilità li tissakkar adegwata jew, fejn hemm bżonn, kamra għall-użu esklussiv ta' servizz veterinarju.

KAPITOLU III: IL-HTIĠIET GĦALL-IMPJANTI TAT-TQATTIGH

1. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jiżguraw illi l-impjanti li jittrattaw laħam tal-pollam jew tal-lagomorfi:
- (a) ikunu mibnija b'mod li tiġi evitata l-kontaminazzjoni tal-laħam, b'mod partikolari billi:
 - (i) jippermettu progress kostanti ta' l-operazzjonijiet;

Jew
 - (ii) jiżguraw separazzjoni bejn il-produzzjoni tal-lottijiet differenti;
 - (b) ikollhom kmamar għall-ħażna separata għall-laħam ippakkjat u dak espost, sakemm ma jkunx maħżun f'ħinijiet differenti jew b'tali mod illi il-materjal ta' l-imballaġġ u l-mod tal-ħażna ma jgħibx kontaminazzjoni tal-laħam;
 - (ċ) jkollhom kmamar għat-tqattigh mghammra biex jassiguraw li jiġu sodisfatti il-ħtiġiet stabbiliti fil-Kapitolu V;
 - (d) ikollhom fejn tista' taħsel idejk bħall-użu ta' l-uffiċjali li jittrattaw laħam espost b'vitien magħmula b'mod li jzommu l-kontaminazzjoni milli tixtered;

u
 - (e) ikollhom faċilitajiet biex jiġu diżinfettati l-ghodda bil-mishun b'temperatura mhux inqas minn 82°C, jew b'sistema alternattiva b'effett ekwivalenti.
2. Jekk l-operazzjonijiet li ġejjin jsiru f'impjant ta' tqattigh:
- (a) it-tnehhija tal-ġewwieni tal-wizz u l-papri mrobbija għall-produzzjoni tal-'foie gras', li ġew storduti, żvinati u mnittfa fir-razzett tas-simna;

Jew
 - (b) it-tnehhija tal-ġewwieni tal-pollam li fih l-evixxerzzjoni thalliet għall-wara,
- L-operaturi tan-negozju fl-ikel għandhom jiżguraw li jkun hemm kmamar separati għall-dan l-iskop.

KAPITOLU IV: L-IĠJENE WAQT IL-QATLA

L-operaturi tan-negozju fl-ikel li joperaw biċċerija fejn il-pollam jew il-lagomorfi huma maqtula għandhom jiżguraw illi l-ħtiġiet li ġejjin ikunu sodisfatti.

1. (a) Laħam minn animali barra minn dawk msemmija f'(b) ma għandux jinghata għall-konsum mill-bniedem jekk dawn mietu b'mod iehor minflok ma ġew maqtula fil-biċċerija.
- (b) Biss animali hajjin destinati għall-qatla jistgħu jiddaħlu ġewwa l-bini tal-biċċerija, bl-eċċezzjoni ta:
- (i) pollam li fih l-evixxerzzjoni thalliet għall-wara, wizz u papri mrobbija għall-produzzjoni tal-'foie gras' u għasafar li jitqiesux bħala domertiċi iżda li jiġu mrobbija bħala animali domestiċi, jekk maqtula fir-razzett skond il-Kapitolu VI;
 - (ii) kaċċa mrobbija maqtula fil-post tal-produzzjoni skond is-*Sezzjoni III*;
- u
- (iii) kaċċa selvaġġa żgħira skond is-*Sezzjoni IV*, *Kapitolu III*.

2. L-operaturi tal-biċċeriji għandhom isegwu d-direzzjonijiet ta' l-awtorità kompetenti biex jiżguraw li l-ispezzjoni *ante-mortem* ssir taht kondizzjonijiet xierqa.
3. Meta l-istabbilimenti jiġu approvati għall-qatla ta' speċi differenti ta' annimali jew għat-trattament tar-*ratites* (ghasafar li ma jtirux) mrobbija u kaċċa selvaġġa żghira, ikunu jridu jittiehdu prekawzjonijiet kontra l-kontaminazzjoni reċiproka bis-separazzjoni jew fil-hin jew fl-isparju ta' l-operazzjonijiet li jsiru fuq l-ispeċje differenti. Faċilitajiet separati fejn jintlaqgħu u jinġažnu l-karkassi tar-*ratites* imrobbija maqtula fir-razzett u għall-kaċċa selvaġġa żghira iridu jkunu disponibbli.
4. Annimali li jiddaħhlu fil-kamra tal-qatla għandhom ikunu maqtula mingħajr dewmien bla bżonn.
5. L-isturdament, l-iżvinar, is-sliħ u t-tintif, it-tnehhija tal-ġewwieni u tindif iehor għandu jsir mingħajr dewmien bla bżonn b'mod tali li l-kontaminazzjoni tal-laħam tiġi evitata. B'mod partikolari, miżuri għandhom jittiehdu biex jiġi evitat li jixtered il-kontenut ta' l-apparat diġestiv waqt l-evixxerazzjoni.
6. L-operaturi tal-biċċeriji jridu jsegwu d-direzzjonijiet ta' l-awtorità kompetenti biex jiżguraw li l-eżami *post-mortem* isir taht kondizzjonijiet xierqa, u in partikolari li l-annimali maqtula jistgħu jiġu eżaminati sewwa.
7. Wara eżami *post-mortem*:
 - (a) il-partijiet li mhumiex tajba biex jittiekl mill-bniedem għandhom jitnehew malajr kemm jistah jkun mis-settur nadif ta' l-istabbiliment;
 - (b) laħam miżmum jew dikjarat li mhux tajeb biex jittiekel mill-bniedem u prodotti sekondarji li ma jittieklux m'għandhomx jiġu in kuntatt ma' laħam iddikjarat tajeb għall-ikel mill-bniedem;

u

 - (c) il-ġewwieni jew partijiet mill-ġewwieni li jibqgħu fil-karkassa, barra mill-kliewi, għandhom jitnehew għall-kollox, jekk possibli, jew mill-aktar fis possibli, hlief meta awtorizzat mod iehor mill-awtorità kompetenti.
8. Wara l-eżami u t-tnehhija tal-ġewwieni, l-annimali maqtula iridu jiġu mnaddfa u mkessha f'temperatura ta' mhux iktar minn 4°C mill-aktar fis possibli, sakemm il-laħam ma jkunx maqtuġħ waqt li għadu šhun.
9. Meta l-karkassi isirilhom proċess ta' tkessih b'immersjoni, għandu jittiehed kont ta' li ġej.
 - (a) Kull prekawzjoni għandha tittiehed biex tiġi evitata l-kontaminazzjoni tal-karkassi, billi jittiehed kont tal-parametri bħal: il-piż tal-karkassa, it-temperatura ta' l-ilma, il-volum u d-direzzjoni ta' l-ilma ġieri u l-hin tat-tkessih.
 - (b) It-tagħmir għandu jkun imbattal għall-kollox, imnaddar u diżinfettat kull darba li jkun meħtieġ u mill-inqas darba kuljum.
10. Annimali morda u sospetti, u annimali maqtula b'applikazzjoni ta' programmi għall-qirda jew il-kontroll tal-mard, m'għandhomx jinqatlu fl-istabbiliment hlief meta hemm permess ta' l-awtorità kompetenti. F'dak il-każ il-qatla għandha ssir taht sorveljanza uffiċjali u għandhom jittiehdu passi biex tiġi evitata l-kontaminazzjoni; il-bini għandu jitnaddaf u jiġi diżinfettat qabel ma jerġa' jintuża.

KAPITOLU V: IĠJENE WAQT U WARA T-TQATTIGH U D-DISSUSSAR

L-operaturi tan-negozju fl-ikel iridu jiżguraw illi t-tqattigh u d-dissussar tal-laħam tal-pollam u l-lagomorfi isir skond il-ħtiġiet li ġejjin.

1. Ix-xogħol fuq il-laħam għandu jiġi organizzat b'tali mod li tiġi evitata jew minimizzata l-kontaminazzjoni. Għall-dan l-iskop l-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jiżguraw b'mod partikolari illi:
 - (a) l-laħam destinat għat-tqattigh jiddaħhal fil-kmamar tax-xogħol, skond kif meħtieġ;

- (b) waqt it-tqattigh, id-dissussar, it-tirqim, it-tfellil, il-qtugħ f'kubi, it-tgeżwir u l-ippakkeġġjar, it-temperatura tal-laħam għandha tinżamm mhux iktar minn 4°C permezz ta' temperature ambjentali ta' 12 °C jew sistema alternattiva li għandha effett ekwivalenti;
- u
- (ċ) meta l-bini huwa approvat għat-tqattigh tal-laħam ta' speċi differenti ta' l-animali, iridu jittieħdu prekawzjonijiet biex tiġi evitata l-kontaminazzjoni reċiproka, fejn meħtieġ bis-separazzjoni ta' l-operazzjonijiet fuq speċi differenti, jew bl-ispazju jew bil-hin
2. Madankollu l-laħam jista' jiġi dissussat u maqtugħ ma jilhaq temperatura msemmija fil-punt 1 (b) meta l-kamra tat-tqattigh tkun fl-istess sit bħal-bini tal-biċċerija, sakemm il-laħam jiġi trasferit lejn il-kamra tat-tqattigh jew:
- (a) direttament mil-bini tal-qatla;
- jew
- (b) wara żmien ta' stennija fil-kamra tat-tkessih jew refriġerazzjoni.
3. Malli jkun maqtugħ u, fejn meħtieġ, ippakkjat, il-laħam għandu jiġi mkessaħ għat-temperatura msemmija fil-punt 1(b).
4. Il-laħam espost għandu jinħażen u jinġarr separatament mill-laħam ippakkjat, sakemm ma jkunx maħżun jew trasportat f'hinijiet differenti jew b'tali mod illi l-materjal ta' l-imballaġġ u l-mod ta' hażna u garr ma jistgħux jikkawżaw kontaminazzjoni tal-laħam.

KAPITOLU VI: QTIL FIR-RAZZETT

L-operaturi tan-negozji fl-ikel jistgħu joqtlu l-pollam msemmi fil-Kapitolu IV, punt 1(b)(i), fir-razzett biss bl-awtorizzazzjoni ta' l-awtorità kompetenti u skond il-htigiet li ġejjin.

1. L-ażjenda trid tgħaddi minn ispezzjonijiet veterinarji regolari.
2. L-operaturi tan-negozji fl-ikel iridu jinfurmaw lill-awtorità kompetenti minn qabel bid-data u l-hin tal-qatla.
3. L-ażjenda għandu jkollha facilitajiet biex jinġabru l-għasafar biex tkun tista' ssir ispezzjoni *ante-mortem* tal-grupp.
4. L-ażjenda għandu jkollha lokali adattati għall-qatla iġjenika u trattament ulterjuri ta' l-għasafar.
5. Il-htigiet ta' kura għall-animali iridu jiġu sodisfatti.
6. L-għasafar maqtula iridu jkunu akkumpanjati, lejn il-biċċerija, b'dikjarazzjoni mill-operaturi tan-negozji ta' l-ikel li rabbew l-animali, li tindika kull prodott veterinarju jew trattamenti oħra li ġew mogħtija lill-animall, id-dati meta ġew somministrati u l-perjodi ta' sospensjoni, u d-data u l-hin tal-qatla.
7. L-animall maqtul irid jiġi akkumpanjat lejn il-biċċerija b'ċertifikat maħrugh mill-veterinarju uffiċjali jew il-veterinarju approvat skond ir-Regolament (KE) Nru 854/2004.
8. Fil-każ tal-pollam imrobbi għall-produzzjoni tal-*foie gras*, it-tjur li minnhom tneħħa l-ġewwieni għandhom jinġarru immedjatament u, jekk meġtieħ refriġerati għall-biċċerija jew impjant tat-tqattigh. Il-ġewwieni għandu jitneħħa fi żmien erbgha u ghoxrin siegħa mill-qatla taħt is-sorveljanza ta' l-awtorità kompetenti.
9. Il-pollam illi t-tneħħija tal-ġewwieni thalliet għall-wara miksub mir-razzett jista' jinżamm sa' hmistax –il ġurnata ta' mhux iżjed minn 4°C. Umbgħad għandu jitneħħielu l-ġewwieni fil-biċċerija jew f'impjant ta' tqattigh fl-istess Stat Membru bħar-razzett tal-produzzjoni.

SEZZJONI III: LAHAM TA' KAĊĊA MROBBIJA

1. Id-dispożizzjonijiet tas-Sezzjoni I japplikaw għall-produzzjoni u t-tqeghid fis-suq ta' laham minn mammali tal-kaċċa taż-żewġ mrobbija (*Cervidae* u *Suidae*), skemm l-awtorità kompetenti ma tikkunsidrax li dan mhux proprju.
2. Id-dispożizzjonijiet ta' Sezzjoni II japplikaw għall-produzzjoni u t-tqeghid fis-suq ta' laham minn *ratites*. Madankollu, dawk ta' Sezzjoni I japplikaw meta l-awtorità tikkunsidrahom proprji. Facilitajiet approprijati għandhom jkunu disponibbli, adattati għad-daqs ta' l-annimali.
3. Minkejja l-punti 1 u 2, l-operaturi fin-negozju ta' l-ikel jistgħu joqtlu *ratites* u unġulati mrobbija msemmija fil-punt 1 fil-post ta' l-oriġini bl-awtorizzazzjoni ta' l-awtorità kompetenti jekk:
 - (a) l-annimali ma jistgħux jingarru, biex jiġi evitat ir-riskju għall-min jitratta magħhom u għall-kura ta' l-annimali;
 - (b) il-merhla tkun giet eżaminata regolarment mill-veterinarju;
 - (ċ) sid l-annimali jagħmel talba;
 - (d) l-awtorità kompetenti tkun infurmata minn qabel bid-data u l-hin tal-qatla ta' l-annimali;
 - (e) l-azjenda jkollha proceduri għall-ġabra ta' l-annimali biex ikun possibli li jsirihom eżami *ante-mortem* bħala grupp;
 - (f) l-azjenda ikollha facilitajiet adattati għall-qatla, għall-iżvinar u, meta r-*ratites* iridu jitniffu, għat-tniff ta' l-annimali;
 - (g) ikunu sodisfatti l-htigiet dwar il-kura ta' l-annimali;
 - (h) l-annimali maqtula u żvinati ingarru lejn il-biċċerija iġjenikament u mingħajr dewmien bla bżonn. Jekk il-ġarr jieġu iktar minn sagħtejn, l-annimali ikunu ġew, jekk meħtieġ, refriġerati. It-tnehhija tal-ġewwieni ssir fuq il-post taht is-sorveljanza tal-veterinarju;
 - (i) id-dikjarazzjoni mill-operatur fin-negozju ta' l-ikel li jkun rabba l-annimali, li tiddikjara l-identità tagħhom, u li tindika kull prodott veterinarju jew trattament mogħti lilhom, id-data ġew somministrati u l-perjodu sospensjoni, takkumpanja l-annimali maqtula sal-biċċerija;

u

 - (j) matul il-ġarr lejn l-istabbiliment approvat, ċertifikat maħruġ u ffirmat minn veterinarju uffiċjali jew minn veterinarju approvat, li jiċċertifika li sar eżami *post-mortem* b'riżultat favorevoli, li l-qatla u l-iżvinar saru sewwa u d-data u l-hin tal-qatla, jakkumpanja l-annimali maqtula.
4. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel jistgħu anke joqtlu l-bizonti fir-razzett skond il-punt 3 f'ċirkostanzi eċċezzjonali.

SEZZJONI IV: LAHAM TAL-KAĊĊA SELVAĠĠA

KAPITOLU I: TAHRIG TAL-KAĊĊATURI FIS-SAHHHA U L-IĠJENE

1. Persuni li jmorru għall-kaċċa ta' annimali selvaġġi bl-iskop li titpoġġa fis-suq biex tittiekel mill-bniedem għandu jkollhom għarfien biżżejjed tal-patoloġija tal-kaċċa selvaġġa, u tal-produzzjoni u t-trattament tal-kaċċa selvaġġa u l-laham tal-kaċċa selvaġġa wara l-kaċċa, biex jagħmlu eżami inizjali tal-kaċċa selvaġġa dak il-hin stess.
2. Madankollu huwa biżżejjed jekk minn ta' l-inqas persuna waħda mill-grupp tal-kaċċaturi ikollha l-għarfien imsemmi fil-punt 1. Referenzi f'din is-Sezzjoni għall-'persuna mharrġa' huma referenzi għall-dik il-persuna.

3. Il-persuna mharrġa tista' tkun ukoll il-gwardjan tal-kaċċa jew il-*manager* tal-kaċċa jekk hi jew hu huma parti mill-grupp tal-kaċċa jew qeghdin fil-viċin ta' fejn il-kaċċa qed issir. Fil-każ ta' l-ahhar, il-kaċċatur irid jipprezenta l-kaċċa selvaġġa lill-gwardjan tal-kaċċa jew il-*manager* tal-kaċċa u jinfurmahom b'xi imġieba anormali osservata qabel il-qatla.
4. It-tahriġ ghandu jinghata b'mod illi jissodisfa lill-awtorità kompetenti halli l-kaċċaturi ikunu jistgħu isiru persuni imharrġa. Ghandu jkopri minn ta' l-inqas dawn is-suġġetti li ġejjin:
 - (a) l-anatomija, l-fisjoloġija u l-imġieba normal tal-kaċċa selvaġġa;
 - (b) l-imġieba anormali u l-bidliet patoloġiċi fil-kaċċa selvaġġa minhabba f'mard, kontaminazzjoni ambjentali jew fatturi oħra li jistgħu jaffettwaw is-saħħa tal-bniedem wara l-konsum;
 - (ċ) ir-regoli ta' l-iġjene u t-teknika xierqa għat-trattament, il-ġarr, it-tnehhija tal-ġewwieni, eċċ. ta' annimali tal-kaċċa selvaġġa wara l-qatla;

u

 - (d) dispożizzjonijiet leġislattivi u amministrattivi dwar is-saħħa ta' l-annimali u pubblika u l-kondizzjonijiet ta' l-iġjene dwar it-tpoġġija fis-suq tal-kaċċa selvaġġa.
5. L-awtorità kompetenti għandha tinkoraġġixxi lill-organizzazzjonijiet tal-kaċċaturi biex jipprovdu dan it-tahriġ.

KAPITOLU II: TRATTAMENT TA' KAĊĊA SELVAĠĠA KBIRA

1. Wara l-qatla, l-istonkijiet u l-intestini tal-kaċċa selvaġġa kbira, għandhom jitnehhew mill-aktar fis possibli u, fejn mehtieg, jiġu svinati
2. Il-persuna mharrġa trid tagħmel eżami tal-ġisem, u ta' kull ġewwieni mnehhi, biex tidentifika xi karatteristiċi li jistgħu jindikaw illi l-laħam fih xi riskju għas-saħħa. L-eżami jrid isir mill-aktar fis possibli wara l-qatla.
3. Il-laħam tal-kaċċa selvaġġa kbira jista' jitpoġġa fuq is-suq biss jekk il-karkassa tingarr lejn stabbiliment li jitratta l-kaċċa mill-aktar fis possibli wara l-eżami msemmi fil-punt 2. Il-karkassa trid tkun akkumpanjata mill-ġewwieni kif speċifikat fil-punt 4. Il-ġewwieni jrid jibqa' identifikabbli bhala li huwa parti minn annimal partikolari.
4.
 - (a) Jekk l-ebda karatteristika anormali ma nstabet waqt l-eżami msemmi fil-punt 2, l-ebda mġieba anormali ma giet osservata qabel il-qatla, u ma hemm l-ebda suspett ta' kontaminazzjoni ambjentali, il-persuna mharrġa, mal-karkassa trid twaħhal dikjarazzjoni nnumerata li tiddikjara dan. Din id-dikjarazzjoni trid tindika wkoll id-data, il-hin u l-post tal-qatla. F'dan il-każ, ir-ras u l-ġewwieni m'hemmx għalfejn jakkumpanjaw il-karkassa, hlief fil-każ ta' speċi suxxettibli għat-Trikinozi (annimali poċini, solipedi u oħrajn), illi r-ras (hlief għat-*tusks*) u d-dijaframma iridu jakkumpanjaw il-karkassa. Madankollu l-kaċċaturi jridu jissodisfaw kull htigiet addizzjonali imposti fl-Istat Membru fejn issir il-kaċċa, b'mod partikolari biex tiġi permessa s-sorveljanza ta' ċertu residwi u sustanzi skond id-Direttiva 96/23/KE;
 - (b) F'ċirkostanzi oħra, ir-ras (hlief għat-*tusks*, il-qarn imsaġġar u l-qarn) u l-ġewwieni kollu hlief għall-istonku u l-intestini jridu jakkumpanjaw il-karkassa. Il-persuna li għamlet l-eżamijiet trid tinforma lill-awtorità kompetenti bil-karatteristiċi anormali, mġieba anormali jew suspett ta' kontaminazzjoni ambjentali illi bihom hu jew hi ma setgħux jagħmlu dikjarazzjoni skond (a);
 - (ċ) Jekk m'hemm l-ebda persuna mharrġa disponibbli biex tagħmel l-eżami msemmi fil-punt 2 f'każ partikolari, ir-ras (hlief għat-*tusks*, qarn imsaġġar u qarn) u l-ġewwieni kollu hlief għall-istonku u l-intestini jridu jakkumpanjaw il-karkassa.
5. It-tkessih irid jibda f'perjodu ta' żmien raġjonevoli wara l-qatla u jilhaq temperatura fil-laħam kollu ta' mhux iktar minn 7°C. Fejn il-kondizzjonijiet tal-klima hekk jippermettu, it-tkessih attiv mhuwiex mehtieg.
6. Waqt il-ġarr lejn l-istabbiliment li jitratta l-kaċċa, it-tagħbija fuq xulxin tal-karkassi għandha tiġi evitata.

7. Kaċċa selvaġġa kbira kkunsinnata lill-stabbiliment li jitratta l-kaċċa trid tiġi ppreżentata lill-awtorità kompetenti għall-ispezzjoni.
8. Barra minn hekk, kaċċa selvaġġa kbira mhux misluha tista' tiġi misluha u mpoġġija fuq is-suq biss jekk:
 - (a) qabel is-sliħ, tkun maħżuna u ttrattata separatament minn ikel ieħor u mhux iffriżata;
 - u
 - (b) wara s-sliħ, tiġi sottoposta għall-ispezzjoni finali skond ir-Regolament (KE) Nru 854/2004.
9. Ir-regoli msemmija fis-Sezzjoni I, Kapitolu V, japplikaw għat-tqattigh u d-dissussar ta' kaċċa selvaġġa kbira.

KAPITOLU III: IT-TRATTAMENT TA' KAĊĊA ŻĠHIRA SELVAĠĠA

1. Il-persuna mharrġa trid tagħmel eżami biex tidentifika xi karatteristiċi li jistgħu jindikaw illi l-laħam jista' jkun ta' riskju għas-saħha. L-eżami irid isir mill-aktar fis possibli wara l-qatla.
2. Jekk karatteristiċi anormali jinstabu waqt l-eżami, mgieba anormali giet osservata qabel il-qatla, jew kontaminazzjoni ambjentali hija sospetta, il-persuna imharrġa trid tinforma lill-awtorità kompetenti.
3. Laħam tal-kaċċa selvaġġa żġhira jista' jitpoġġa fis-suq biss jekk il-karkassa hija ttrasportata lejn stabbiliment li jitratta l-kaċċa mill-aktar fis possibli wara l-eżami msemmi fil-punt 1.
4. It-tkessiħ irid jibda f'perjodu ta' żmien raġonevoli mill-qatla u jilhaq temperatura fil-laħam kollu ta' mhux iktar minn 4°C. Fejn il-kondizzjonijiet tal-klima hekk jippermettu, it-tkessiħ attiv mhuwiex meħtieġ.
5. It-tneħħija tal-ġewwieni trid isir, jew tintemm, mingħajr dewmien bla bżonn mal-wasla fl-istabbiliment li jitratta l-kaċċa sakemm l-awtorità kompetenti ma tippermettix mod ieħor.
6. Kaċċa selvaġġa żġhira kkunsinnata lill-istabbiliment li jitratta l-kaċċa trid tiġi ppreżentata lill-awtorità kompetenti għall-ispezzjoni.
7. Ir-regoli msemmija fis-Sezzjoni II, Kapitolu V, japplikaw għat-tqattigh u d-dissussar ta' kaċċa selvaġġa żġhira.

SEZZJONI V: LAĦAM IKKAPULJAT, PREPARAZZJONIJET TAL-LAĦAM U LAĦAM ISSEPARAT MEKKANIKAMENT (LSM)

KAPITOLU I: HTIĠIET GĦALL-ISTABBILIMENTI TAL-PRODUZZJONI

L-operaturi tan-negozji fl-ikel li joperaw stabbilimenti li jipproduċu l-laħam ikkapuljat, preparazzjonijiet tal-laħam jew LSM iridu jiżguraw illi huma:

1. mibnija biex tiġi evitata l-kontaminazzjoni tal-laħam u l-prodotti, b'mod partikolari billi:
 - (a) iħallu l-progress kostanti ta' l-operazzjonijiet;
 - Jew
 - (b) jiżguraw separazzjoni bejn il-lottijiet prodotti differenti;
2. ikollhom kmamar għall-ħażna separata ta' laħam ippakkjat u ta' laħam u prodotti esposti, sakemm ma jkunux maħżuna f'ħinijiet differenti jew b'mod tali li l-materjal ta' l-imballaġġ u l-mod tal-ħażna ma jikkaġunawx kontaminazzjoni lill-laħam
3. ikollhom kmamar mġhamra biex jiżguraw illi l-ħtiġiet tat-temperatura msemmija fil-Kapitolu III jkun sodisfatti;

4. ikollhom tagħmir għall-ħasil ta' l-idejn użat mill-impjegati li jitrattaw laham espost u prodotti bil-vitien iddisinjati biex jiġi evitat it-tixrid tal-kontaminazzjoni;

u

5. ikollhom faċilitajiet biex jiddisinfettaw l-ghoddod bil-mishun li għandu temperatura ta' mhux inqas minn 82°C, jew sistema alternattiva li għandha effett ekwivalenti.

KAPITOLU II: HTIĠIET GĦALL-MATERJA PRIMA

Operaturi tan-negozji fl-ikel li jipproduċu laham ikkapuljat, preparazzjonijiet tal-laħam jew LSM jridu jiżguraw illi l-materja prima wżata tissodisfa l-ħtiġiet li ġejjin.

1. Il-materja prima wżata biex jiġi ppreparat il-laħam ikkapuljat trid tissodisfa l-ħtiġiet li ġejjin.
 - (a) Trid tikkonforma mal-ħtiġiet għall-laħam frisk;
 - (b) Trid tittiehed mill-muskoli skeletali, inkluzi tessuti grassusi aderenti;
 - (c) Ma tridx tittiehed minn:
 - (i) fdalijiet tat-tqattigh u fdalijiet tat-tirqim (ħlief għall-qatghat shah tal-muskoli);
 - (ii) LSM;
 - (iii) laħam li fih il-frammenti ta' l-ghadam jew il-gilda;

Jew
 - (iv) laħam mir-ras bl-eċċezzjoni tal-*massters*, il-parti mhux muskoluża tal-*linea alba*, fiż-żona tal-karpu u tat-tarsu, tilqit ta' l-ghadam u l-muskoli tad-dijaframma (sakemm ma tneħhietx il-membrana li tnixxi s-serum)
2. Il-materja prima li ġeġja tista' tiġi utilizzata għall-preparazzjonijiet tal-laħam:
 - (a) laħam frisk;
 - (b) laħam li jissodisfa l-ħtiġiet tal-punt 1;

u
 - (c) jekk huwa evidenti li l-preparazzjonijiet tal-laħam mhumiex destinati biex jiġu kkonsumati qabel ma jgħaddu minn trattament bis-shana.
 - (i) il-laħam mehud mill-ikkapuljar jew l-ifframmentar tal-laħam li jissodisfa l-ħtiġiet tal-punt 1 minbarra l-punt 1(c)(i);

u
 - (ii) LSM li jissodisfa l-ħtiġiet tal-Kapitolu III, punt 3(d).
3. Il-materja prima wżata biex jiġi prodott il-LSM trid tissodisfa l-ħtiġiet li ġejjin.
 - (a) Trid tikkonforma mal-ħtiġiet għall-laħam frisk;
 - (b) Il-materjal li ġeġ ma jistax jiġi wżat għall-produzzjoni tal-LSM:
 - (i) għall-pollam, is-saqajn, il-gilda ta' l-ghonq u r-ras;

u
 - (ii) għall-annimali ohra, l-ghadam tar-ras, is-saqajn, id-dnub, il-wirk, il-qasba tas-sieq, l-gharqub, l-ispalla u ir-radju u l-ulna.

KAPITOLU III: IĠJENE MATUL U WARJA L-PRODUZZJONI

L-operaturi tan-negozji fl-ikel li jipproduċu l-laħam ikkapuljat, preparazzjonijiet tal-laħam jew LSM li l-htigiet li ġejjin ikunu sodisfatti.

1. Ix-xogħol fuq il-laħam għandu jiġi organizzat b'tali mod li tiġi evitata jew mnaqqsa l-kontaminazzjoni. Għall-dan l-iskop, l-operaturi tan-negozji fl-ikel iridu jiżguraw b'mod partikolari illi l-laħam użat ikun:

(a) b'temperatura ta' mhux iktar mill-4°C għall-pollam, 3 °C għall-ġewwieni u 7 °C għal laħam iehor;

u

(b) jinġieb fil-kamra fejn jiġi ppreparat skond meta jkun meħtieġ.

2. Dawn il-htigiet japplikaw għall-preparazzjoni ta' l-ikkapuljat u ta' preparazzjonijiet.

(a) Sakemm l-awtorità kompetenti ma' tawtorizzax dissussar immedjatament qabel l-ikkapuljar, laħam ffrizat jew kongelat użat għall-preparazzjoni ta' laħam ikkapuljat u ta' ppreparazzjonijiet ta' laħam għandu jiġi ddissussat qabel il-friza. Għandu jinħażen biss għall-żmien limitat.

(b) Meta ppreparat minn laħam imkessaħ, l-ikkapuljat għandu jiġi ppreparat:

(i) fil-każ tal-pollam, mhux iktar minn tlett ijiem wara l-qatla tagħhom;

(ii) fil-każ ta' annimali oħra barra tjur, mhux iktar minn sitt ijiem wara l-qatla tagħhom;

jew

(iii) mhux iktar minn 15 –il ġurnata wara il-qatla ta' l-annimali fil-każ ta' ċanga u vitella iddisussata ippakkjata bil-vakum.

(ċ) Dlonk wara l-produzzjoni, il-ikkapuljat u l-preparazzjonijiet tal-laħam għandhom jiġu mqartsa jew ippakkjati u jkunu:

(i) imkessha sa temperatura interna ta' mhux iktar minn 2 °C għall-ikkapuljat u 4 °C għall-preparazzjonijiet tal-laħam;

Jew

(ii) iffriżati sa temperatura interna ta' mhux iktar minn -18 °C.

Dawn il-kondizzjonijiet dwar it-temperatura għandhom jinżammu matul il-ħażna u l-ġarr.

3. Il-htigiet li ġejjin japplikaw għall-produzzjoni u l-użu tal-prodotti tal-LSM b'teknika li ma tiddilx l-istruttura ta' l-għadam użati fil-produzzjoni ta' LSM u li għandu kontenut ta' kalċju li mhux sostanzjalment għola minn dak ta' l-ikkapuljat.

(a) Il-materja prima għad-dissussar minn biċċerija fuq il-post m'għandhiex tkun ilha iktar minn sebat ijiem; f'każijiet oħra, il-materja prima għad-dissussar m'għandhiex tkun ilha iktar minn hamest ijiem. Madankollu, karkassi tal-pollam m'għandhomx ikunu ilhom iktar minn tlett ijiem.

(b) Separazzjoni mekkanika trid issir immedjatament wara d-dissussar.

(ċ) Jekk ma jintużax immedjatament wara li jinkiseb, l-LSM għandu jiġi mqartas jew ippakkjat u mbagħad imkessaħ sa temperatura ta' mhux iktar minn 2 °C jew iffriżat sa temperatura ta' mhux iktar minn -18 °C. Dawn il-htigiet dwar it-temperatura għandhom jibqgħu jinżammu matul il-ħażna u l-ġarr.

- (d) Jekk operator fin-negozju ta' l-ikel ikun għamel analiżi li minnha rriżulta li l-LSM jissodisfa l-kriterji mikrobiologiċi għall-ikkapulat addottati skond ir-Regolament (KE) Nru 852/2004 jista' jiġi wżat fi preparazzjonijiet tal-laħam li jkun evidenti li għandu jiġi kkunsmat wara li jgħaddi minn nar u fi prodotti tal-laħam.
- (e) L-LSM li ma jirriżultax li jissodisfa l-kriterji msemmija f'(d) jista' jintuża biss biex jinħadmu prodotti tal-laħam li jiġu trattati bin-nar fi stabbilimenti approvati skond dan ir-Regolament.
4. Il-htigiet li ġejjin japplikaw għall-produzzjoni u l-użu ta' l-LSM bl-użu ta' teknika barra minn dawk msemmija fil-punt 3.
- (a) Materja prima għad-dissussar minn biċċerija fuq il-post m'għandhiex tkun ilha iktar minn sebat ijiem; f'każijiet oħra, il-materja prima għad-dissussar ma tridx tkun ilha iktar minn hamest ijiem. Madankollu, karkassi tal-pollam m'għandhomx ikunu ilhom iktar minn tlett ijiem.
- (b) Jekk is-separazzjoni mekkanika ma ssirx immedjatament wara d-dissussar l-għadam bil-laħam miegħu għandu jinħażen u jingarr f'temperatura ta' mhux iktar minn 2 °C jew, jekk iffriżat, f'temperatura ta' mhux iktar minn -18 °C.
- (c) Għadam bil-laħam miegħu miksub minn karkassi ffrizati m'għandhomx jergħu jiġu ffrizati.
- (d) Jekk ma' jintużawx sa siegħa minn mindu jinkiseb, l-LSM għandu jiġi mkessaħ immedjatament sa temperatura ta' mhux iktar minn 2 °C.
- (e) Jekk, wara t-kessih, l-LSM ma jkunx ipproċessat fi żmien 24 siegħa, għandu jiġi ffrizat fi żmien 12 –il siegħa mill-produzzjoni u jilhaq temperatura interna ta' mhux iktar minn -18 °C fi żmien sitt siegħat:
- (f) L-LSM iffriżat għandu jiġi mgeżwer jew ippakkjat qabel il-ħażna jew it-trasport, m'għandux jinħażen għall-iktar minn tlett xhur u għandu jinżamm f'temperatura ta' mhux iktar minn -18 °C matul il-ħażna u t-trasport.
- (g) L-LSM jista' jintuża biss biex jinħadmu prodotti tal-laħam li jiġu trattati bis-shana fi stabbilimenti approvati skond dan ir-Regolament.
5. L-ikkapulat, il-preparazzjonijiet tal-laħam u l-LSM m'għandhomx jiġu ffrizati mill-ġdid wara li jkunu nħallu.

KAPITOLU IV: TIKETTJAR

1. B'żieda mal-htigiet tad-Direttiva 200/13/KE (1), l-operaturi fin-negozji ta' l-ikel għandhom jiżguraw li jiġu sodisfatti l-htigiet ta' punt 2 jekk, u sal punt li, ir-regoli nazzjonali fl-Istat Membru li fit-territorju tiegħu l-prodott jitqiegħed fis-suq hekk jirrikjedu.
2. Pakketti destinati għall-konsumatur finali li fihom laħam ikkapulat mill-pollam jew mis-solipedi jew preparazzjonijiet tal-laħam li fihom l-LSM għandu jkollhom fuqhom avviz li juri li proddoti bħal dawn għandhom jiġu msajjra qabel jittieklu.

SEZZJONI VI: PRODOTTI TAL-LAĦAM

1. L-operaturi tan-negozji fl-ikel iridu jiżguraw illi dawn li ġejjin ma jintużawx fil-preparazzjoni ta' prodotti mill-laħam:
- (a) organi ġenitali ta' animali kemm femminili u kemm maskili, hlief testikoli;
- (b) organi urinarji, hlief il-kliewi u l-vexxika;
- (c) il-kartilagna tal-laringi, tat-trakea u tal-bronki *extra-lobuli*;

- (d) l-ghajnejn u tebqiet il-ghajn
 - (e) il-*meatus* għas-smiġħ minn barra;
 - (f) it-tessut tal-qarn;
 - u
 - (g) fil-pollam, ir-ras - hlief l-għalla u l-widnejn, il-gangali - l-esofagu, il-ħawsla, l-intestini u l-organi ġenitali.
2. Il-laħam kollu, inkluż il-laħam ikkapuljat u l-preparazzjonijiet tal-laħam, utilizzati għall-produzzjoni tal-prodotti tal-laħam irid jissodisfa l-htigiet għall-laħam frisk. Madankollu, il-laħam ikkapuljat u l-preparazzjonijiet tal-laħam utilizzati biex jipproduċu l-prodotti tal-laħam m'hemmx għalfejn jissodisfaw htigiet oħra speċifiċi tas-Sezzjoni V.

SEZZJONI VII: MOLLUSKI BIVALVI HAJJIN

1. Din is-Sezzjoni tapplika għall-molluski bivalvi hajjin. Bl-eċċezzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar it-tisfija, tapplika wkoll għall-ekinodermi, tunikati u gastropodi marini hajjin.
2. Il-Kapitoli I sa VIII japplikaw għall-annimali miġbura minn arji ta' produzzjoni li l-awtorità kompetenti kklassifikat skond ir-Regolament (KE) Nru 854/2004. Il-Kapitolu IX japplika għall-*pectinidae* miġbura barra minn dawk l-arji.
3. Il-Kapitoli V, VI, VIII u IX, u l-punt 3 tal-Kapitolu VII, japplikaw għal-bejgħ bl-immnut.
4. Il-htigiet ta' din is-Sezzjoni jissupplimentaw dawk stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 852/2004:
 - (a) Fil-każ ta' operazzjonijiet li jsriju qabel ma l-molluski bivalvi hajjin jaslu fiċ-ċentru ta' spedizzjoni jew tisfija, jissupplimentaw il-htigiet ta' l-Anness I għall-dak ir-Regolament.
 - (b) Fil-każ ta' operazzjonijiet oħra, jissupplimentaw il-htigiet ta' l-Anness II għall-dak ir-Regolament.

KAPITOLU I: HTIGIET ĠENERALI GHAT-TQEGHID FIS-SUQ TA' MOLLUSKI BIVALVI HAJJIN

1. Il-molluski bivalvi hajjin m'għandhomx jitqiegħdu fis-suq għall-bejgħ bl-immnut jekk ma jgħaddux minn ċentru ta' spedizzjoni, fejn għandha issir lhom marka ta' identifikazzjoni skond il-Kapitolu VII.
2. L-operaturi tan-negozji fl-ikel jistgħu jaċċettaw lottijiet ta' molluski bivalvi hajjin biss jekk il-htigiet ta' dokumentazzjoni msemmija fil-punti 3 sa 7 ikunu sodisfatti.
3. Meta operatur fin-negozju ta' l-ikel jittrasporta lott ta' molluski bivalvi hajjin minn stabbiliment għall-iehor, sakemm u inkluża l-wasla tal-lott fiċ-ċentru ta' spedizzjoni jew stabbiliment ta' l-iproċessar, dokument ta' reġistrazzjoni għandu jakkompanja lill-lott.
4. Id-dokument ta' reġistrazzjoni għandu jkun f'wahda mill-ilsna uffiċjali mill-inqas ta' l-Istat Membru fejn ikun l-istabbiliment li qiegħed jircivieh u għandu jkun fih mill-inqas l-informazzjoni indikata hawn taht.
 - (a) Fil-każ ta' lott ta' molluski bivalvi hajjin mibgħuta minn arja ta' produzzjoni, id-dokument ta' reġistrazzjoni għandu jkun fih mill-inqas l-informazzjoni li ġejja:
 - (i) l-identità u l-indirizz ta' min ikun għabar;
 - (ii) id-data tal-għabra;
 - (iii) fejn tkun l-arja ta' produzzjoni li tiġi deskritta b'dettalji preċiżi daqs kemm ikun possibli jew b'numru ta' kodiċi;
 - (iv) l-istatus sanitarju ta' l-arja ta' produzzjoni;

- (v) l-ispeċje tal-molluski u l-kwantità;
u
(vi) id-destinazzjoni tal-lott.
- (b) Fil-każ ta' lott ta' molluski bivalvi hajjin mibgħuta minn arja ta' riposizzjoni, d-dokument ta' reġistrazzjoni għandu jkun fih l-informazzjoni msemmija fl-(a) u l-informazzjoni li ġejja:
- (i) il-post fejn qegħda l-arja ta' riposizzjoni;
u
(ii) kemm damet ir-riposizzjoni.
- (ċ) Fil-każ ta' lott ta' molluski bivalvi hajjin mibgħuta minn ċentru ta' tisfija, id-dokument ta' reġistrazzjoni għandu jkun fih mill-inqas l-informazzjoni msemmija fl-(a) u l-informazzjoni li ġejja:
- (i) l-indirizz taċ-ċentru tat-tisfija;
(ii) kemm damet it-tisfija;
u
(iii) id-dati li fihom il-lott gie mdahhal u nhareġ miċ-ċentru tat-tisfija.
5. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel li jibgħatu lottijiet ta' molluski bivalvi hajjin għandhom jimlew is-sezzjonijiet relevanti tad-dokument ta' reġistrazzjoni biex ikunu jistgħu jinqraw faċilment u ma jistgħux jinbidlu. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel li jirċievu iridu jittimbraw id-dokument bid-data meta jirċievu l-lott jew jirreġistraw id-data ta' l-irċevuta b'mod ieħor.
6. L-operaturi tan-negozju fl-ikel għandhom jzommu kopja tad-dokument tar-reġistrazzjoni għall-kull lott mibgħut u riċevut għal mill-inqas tnax –il xahar wara li jkun intbagħat jew irċevut (jew għall-perjodu itwal kif tista' tispeċifika l-awtorità kompetenti).
7. Madankollu, jekk:
- (a) l-impjegati li jiġbru l-molluski bivalvi hajjin joperaw ukoll iċ-ċentru ta' spedizzjoni, iċ-ċentru tat-tisfija, l-arja ta' riposizzjoni jew stabbiliment ta' l-ipproċessar li jirċievi l-molluski bivalvi hajjin;
u
(b) awtorità kompetenti unika tikkontrolla lill-istabbilimenti in kwistjoni,

Dokumenti ta' reġistrazzjoni mhumiex meħtieġa jekk l-awtorità kompetenti hekk tippermetti.

KAPITOLU II: HTIĠIET TA' IĠJENE GHALL-PRODUZZJONI U L-ĠBIR TA' MOLLUSKI BIVALVI HAJJIN

A. HTIĠIET GHALL-ARJI TA' PRODUZZJONI

1. Dawk li jiġbru l-molluski bivalvi hajjin ma jistgħux jagħmlu dan minn arji ta' produzzjoni b' posizzjonijiet u limiti fissi li l-awtorità kompetenti tkun ikklassifikat – meta xieraq, b'koperazzjoni ma' l-operaturi tan-negozji fl-ikel – bhala klassi A, B jew Ċ skond ir-Regolament (KE) Nru 854/2004.
2. L-operaturi tan-negozju fl-ikel jistgħu jpoġġu fis-suq molluski bivalvi hajjin miġbura minn arji ta' produzzjoni ta' klassi A għall-konsum dirett mill-bniedem biss jekk dawn jissodisfaw il-htigiet tal-Kapitolu V.

3. L-operaturi tan-negozju fl-ikel jistgħu jpoġġu fis-suq molluski bivalvi hajjin miġbura minn arji ta' produzzjoni ta' klassi B għall-konsum mill-bniedem biss wara trattament f'centru tat-tisfija jew wara r-riposizzjoni.
4. L-operaturi tan-negozju fl-ikel jistgħu jpoġġu fis-suq molluski bivalvi hajjin miġbura minn arji ta' produzzjoni ta' klassi Ċ għall-konsum mill-bniedem biss wara r-riposizzjoni għall-żmien twil skond il-Parti Ċ ta' dan il-Kapitolu.
5. Wara t-tisfija u r-riposizzjoni, il-molluski bivalvi hajjin minn arji ta' produzzjoni ta' klassi B jew Ċ jridu jissodisfaw il-htigiet kollha tal-Kapitolu V. Madankollu, il-molluski bivalvi hajjin minn arji bħal dawn li ma ġewx sottoposti għat-tisfija jew ir-riposizzjoni jistgħu jintbghatu fi stabbiliment għall-iproċessar, fejn iridu jgħaddu minn trattament biex jiġu eliminati l-mikro-organizmi patoġeniċi (fejn xieraq, wara t-tnehhija tar-ramel, tajn u hama fl-istess stabbiliment jew stabbiliment iehor). Il-metodi permessi tat-trattament huma:
 - (a) sterilizzazzjoni f'kontenituri ssiġillati ermetikament;
 - u
 - (b) trattament bis-shana jinvolvi:
 - (i) immersjoni fl-ilma jagħli għall-perjodu mehtieg biex tgholha t-temperatura interna tal-laħam tal-molluski għal mhux inqas minn 90°C u ż-żamma ta' din it-temperatura minima għall-perjodu ta' mhux inqas minn 90 sekonda;
 - (ii) tisjir għall-tlett jew hames minuti fi spazju magħluq fejn it-temperatura hija bejn 120 u 160 °C u l-pressjoni hija bejn 2 u 5 kg/cm², segwit mit-tnehhija tal-qoxra u l-iffriżar tal-laħam għat-temperatura tal-qalba ta' -20 °C;
 - u
 - (iii) tisjir bil-fwar taht pressjoni fi spazju magħluq li jissodisfa l-htigiet li għandhom x'jaqsmu mal-hinijiet tat-tisjir u t-temperatura interna tal-polpa tal-molluski msemmija taht (i). Trid tiġi wżata metodoloġija validata. Il-proċeduri bbażati fuq il-prinċipji ta' l-HACCP għandhom ikunu definiti biex tiġi iwwerifikata id-distribuzzjoni uniformi tas-shana.
6. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel ma għandhomx ikabbru molluski bivalvi hajjin fi u ma għandhomx jiġbruhom minn arji li l-awtorità kompetenti ma tkunx ikklassifikat, jew li ma jkunux adatti minhabba raġunijiet sanitarji. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jagħtu każ ta' l-informazzjoni kollha rilevanti dwar jekk l-arji jkunux adatti għall-produzzjoni jew għall-ġabra, inkluża l-informazzjoni li jiksbu huma mill-kontrolli tagħhom u mill-awtorità kompetenti. Għandhom jużaw din l-Infurmazzjoni, b'mod speċjali l-informazzjoni dwar il-kondizzjonijiet ta' l-ambjent u t-temp, biex jintgħazel it-trattament adattat għall-lottijiet miġbura.

B. HTIĠIET GHALL-ĠBIR U T-TRATTAMENT WARA L-ĠBIR

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel li jiġbru molluski bivalvi hajjin, jew li jittrattawhom immedjatament wara l-ġabra, għandhom jassiguraw illi l-htigiet li ġejjin ikunu soddisfatti.

1. It-teknika użata fil-ġbir u fit-trattament ta' wara ma għandhiex tikkaġuna kontaminazzjoni addizzjonali jew ħsara eċċessiva lill-qxur jew il-polpa tal-molluski bivalvi hajjin, jew tibdil sostanzjali li jolqot il-mod li jkun adatti għat-trattament bit-tisfija, proċessar jew r-riposizzjoni. B'mod partikolari l-operaturi fin-negozju ta' l-ikel jeġtieġu:
 - (a) li jiproteġu l-molluski bivalvi hajjin milli jitgħaffġu, jinbarxu jew jitteżżu;
 - (b) li ma jesponux lill-molluski bivalvi hajjin għall-estremi fit-temperaturi;
 - (c) li ma jerġgħux jnizzlu lill-molluski bivalvi hajjin f'ilma li jista' jikkaġuna kontaminazzjoni addizzjonali;
 - u
 - (d) li jużaw biss l-arji ikklassifikati A mill-awtorità kompetenti jekk qed iwettqu l-kondizzjonament f'siti naturali.

2. Il-mezzi tat-trasport għandu jkollhom skol adegwat, taġmir li jiżgura l-aħjar kondizzjonijiet possibbli biex il-molluski jibqgħu jgħixu u protezzjoni effiċjenti mill-kontaminazzjoni.

C. HTIĠIET GĦAR-RIPOSIZZJONI TA' MOLLUSKI BIVALVI HAJJIN

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel li jirriposizzjonaw molluski bivalvi hajjin għandhom jiżguraw illi l-htiġiet li ġejjin jiġu soddisfatti.

1. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel jistgħu jużaw għar-riposizzjoni dawk l-arji biss li l-awtorità kompetenti tkun approvat għalhekk. Bagi, arbli jew mezzi oħra fissi għandhom jidentifikaw b'mod ċar il-limiti tas-siti. Għandu jkun hemm distanza minima bejn is-siti tar-riposizzjoni, kif ukoll bejn siti ta' riposizzjoni u dawk ta' trobbija, biex jiġi minimizzat kull riskju ta' tixrid ta' kontaminazzjoni.
2. Il-kondizzjonijiet għar-riposizzjoni għandhom jipprovdu l-aħjar kondizzjonijiet għat-tisfija. B'mod partikolari l-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom:
 - (a) jużaw teknika ta' trattament ta' molluski bivalvi hajjin destinati għar-riposizzjoni li tippermetti li jista' jerga' jinbeda l-proċess ta' tmigh mill-filtri wara li jitniżzlu f'ilmijiet naturali;
 - (b) jirriposizzjonaw il-molluski bivalvi hajjin f'densità li tippermetti t-tisfija;
 - (c) iniżzlu l-molluski bivalvi hajjin fl-ilma baħar fl-arja ta' riposizzjoni għall-perjodu xieraq, determinat skond it-temperatura ta' l-ilma, liema perjodu irid ikun ta' mhux inqas minn xahrejn sakemm l-awtorità kompetenti ma taqbilx ma perjodu iqsar fuq il-baži ta' l-analiżi tar-riskju magħmula mill-operatur fin-negozju ta' l-ikel;
 - u
 - (d) għandhom jiżguraw separazzjoni biżżejjed tas-siti farja ta' riposizzjoni biex il-lottijiet ma jithalltux; is-sistema 'kollox ġewwa, kollox barra' għandha tintuża sabiex, lott ġdid ma jiddahhalx qabel mal-lott sħiħ ta' qabel ma jiġi mnehhi.
3. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel li jamministraw arji ta' riposizzjoni għandhom iżommu reġistri permanenti ta' l-orijini tal-molluski bivalvi hajjin, tal-perjodi ta' riposizzjoni, ta' l-arji ta' riposizzjoni wżati u fejn ikun sejjer il-lott war air-riposizzjoni, biex jistgħu jiġu ezaminati mill-awtorità kompetenti.

KAPITOLU III: HTIĠIET GĦALL-ISPEDIZZJONI U ĊENTRI TAT-TISFIJA

1. Il-pożizzjoni ta' bini fl-art m'għandux ikun sugġett għall-ghargħar bil-moviment ordinarju tal-baħar jew minn ilmijiet minn arji madwar.
2. It-tankijiet u l-kontenituri tal-ħażna ta' l-ilma għandhom jissodisfaw il-htiġiet li ġejjin:
 - (a) L-uċuħ interni għandhom ikunu lixxi, li jdumu, impermeabbli u faċli biex jitnaddfu.
 - (b) Għandhom ikunu mibnija b'mod li jippermetti l-iskol ta' l-ilma kollu.
 - (c) Id-dhul ta' l-ilma jrid ikun f'post li jevita l-kontaminazzjoni tal-provvista ta' l-ilma.
3. Addizzjonalment, fiċ-ċentri tat-tisfija, it-tankijiet tat-tisfija għandhom jkunu tajba għall-volum u t-tip ta' prodotti li jiġu msoffija.

KAPITOLU IV: IL-HTIĠIET TA' L-IĠJENE GĦALL-ĊENTRI TAT-TISFIJA U SPEDIZZJONI

A. IL-HTIĠIET GĦAĊ-ĊENTRI TAT-TISFIJA

L-operaturi tan-negozju fl-ikel li jsaffu l-molluski bivalvi hajjin għandhom jiżguraw konformità mal-htiġiet li ġejjin.

1. Qabel ma tidba t-tisfija, il-molluski bivalvi hajjin għandhom jiġu mnaddfa mit-tajn u fdalijiet akkumulati billi jintuża ilma nadif.

2. L-operazzjoni tas-sistema tat-tisfija trid tippermetti li l-molluski bivalvi hajjin jistgħu jerggħu jibdew b'mod rapidu u jkomplu l-attività li jiġu mitmugħa mill-filtru, biex tiġi eliminata l-kontaminazzjoni tad-dranaġġ, biex ma jkunx hemm kontaminazzjoni mill-gdid u biex jkunu jistgħu jibqgħu hajjin f'kondizzjoni xierqa wara t-tisfija biex jitqartsu, jinħażnu u jinġarru qabel ma jitpoġġew fis-suq.
3. Il-kwantità ta' molluski bivalvi hajjin li jridu jiġu msoffija ma tistax teċċedi l-kapaċità taċ-ċentri tat-tisfija. Il-molluski bivalvi hajjin għandhom jiġu msoffija kontinwament għall-perjodu suffiċjenti biex ikun hemm konformità ma' l-*standards* tas-saħħa tal-Kapitolu V u l-kriterja mikrobiologiċi adottati skond ir-Regolament (KE) Nru 852/2004.
4. Meta t-tank tat-tisfija jkun fih diversi lottijiet ta' molluski bivalvi hajjin, dawn iridu jkunu mill-istess speċje u t-tul taż-żmien tat-trattament għandu jkun ibbażat fuq il-hin meħtieġ mill-lott li għandu bżonn l-itwal żmien ta' tisfija.
5. Il-kontenituri fejn jitqiegħdu l-molluski bivalvi hajjin fis-sistemi tat-tisfija għandhom ikunu mibnija b'mod li jkun jista' jgħaddi l-ilma tal-baħar nadif minnhom. Il-fond tas-saffi tal-molluski ma għandux ixekkel il-ftuġ tal-qoxra waqt it-tisfija.
6. L-ebda krustaceji, hut jew speċji marini oħra ma jistgħu jinżammu ftank tat-tisfija fejn il-molluski bivalvi hajjin qed jiġu msoffija.
7. Kull pakkett li fih il-molluski bivalvi hajjin imsoffija mibgħut lejn ċentru ta' spedizzjoni irid ikollu tabella li tiċċertifika li l-molluski kollha ġew msoffija.

B. HTIĠIET GĦAĊ-ĊENTRI TA' SPEDIZZJONI

L-operaturi tan-negozi fl-ikel li joperaw ċentri ta' spedizzjoni għandhom jiżguraw li jissodisfaw il-htigiet li ġejjin.

1. It-trattament tal-molluski bivalvi hajjin, b'mod partikolari l-irfinitura, il-kalibrazzjoni, it-tqartis u l-ippakkeġġjar, ma' għandux jikkaguna kontaminazzjoni lill-prodott jew jaffetwa l-vijabilità tal-molluski.
2. Qabel l-ispedizzjoni, il-qxur tal-molluski bivalvi hajjin għandhom jinhaslu sew bl-ilma nadif.
3. Il-molluski bivalvi hajjin iridu jiġu minn:
 - (a) arja ta' produzzjoni ta' klassi A;
 - (b) arja ta' riposizzjoni;
 - (ċ) ċentru tat-tisfija;

Jew

 - (d) ċentru iehor ta' spedizzjoni.
4. Il-htigiet msemmija fil-punti 1 u 2 japplikaw ukoll għaċ-ċentri ta' spedizzjoni abbord il-vapuri tas-sajd. Il-molluski trattati f'ċentri bħal dawn iridu jiġu minn arja ta' produzzjoni ta' klassi A jew minn arja ta' riposizzjoni.

KAPITOLU V: L-ISTANDARDS TAS-SAĦĤA GHALL-MOLLUSKI BIVALVI HAJJIN

Barra milli jiżguraw konformità mal-kriterja mikrobiologiċi adottati skond ir-Regolament (KE) Nru 852/2004, l-operaturi tan-negozi fl-ikel jridu jiżguraw illi l-molluski bivalvi hajjin mpoġġija fuq is-suq biex jittiekl mill-bniedem jissodisfaw l-*standards* ipprovduki f'dan il-Kapitolu.

1. Għandu jkollhom karatteristiċi organolettiċi tipiċi ta' prodott frisk u vitali, inklużi qxur nodfa, jirrispondu adegwament għall-perkussjoni u jkollhom ammonti normali ta' likwidu intervalvulari.

2. M'għandux ikollhom biotossini marini fi kwantitajiet totali (mkejla fil-ġisem shih jew xi parti li tista' tittiekel separatament) illi jeċċedu l-limiti li ġejjin:
 - (a) PSP (*paralytic shellfish poison*), 800 mikrogramma kull kilogramma;
 - (b) ASP (*amnesic shellfish poison*), 20 milligramma ta' aċidu *domoic* kull kilogramma;
 - (ċ) għall-aċidu okadajku, dinofisistossini u pektenotossini flimkien, 160 mikrogrammi ta' ekwivalenti ta' aċidu okadajku kull kilogramma;
 - (d) għall-jessotossini, 1 milligramma ta' ekwivalenti ta' jessotossini kull kilogramma;
 - u
 - (e) għall-ażaspiraciċi, 160 mikrogramma ta' ekwivalenti ta' aźaspiraciċi kull kilogramma.

KAPITOLU VI: IT-TQARTIS U L-IPPAKKEĠĠJAR TA' MOLLUSKI BIVALVI HAJJIN

1. Il-gadjri għandhom jiġu mqartsa jew ippakkjati bil-parti konkava tal-qoxra l-isfel.
2. Pakketti individwali tad-daqs għall-konsum ta' molluski bivalvi hajjin għandhom jiġu magħluqa u jibqgħu magħluqa wara li jtilqu miċ-ċentru ta' l-ispedizzjoni u sakemm ikunu pprezentati għall-bejgħ lill-konsumatur finali.

KAPITOLU VII: MARKI TA' IDENTIFIKAZZJONI U TIKKETTJAR

1. It-tabella, inkluża l-marka ta' identifikazzjoni, trid tkun impermeabbli.
2. Barra mill-htigiet ġenerali għall-marki ta' identifikazzjoni msemmija fl-Anness II, Sezzjoni I, l-informazzjoni li ġejja trid tkun preżenti fuq it-tabella:
 - (a) l-ispeċje tal-molluski bivalvi (isem komuni u isem xjentifiku);
 - u
 - (b) id-data ta' l-ippakkjar, li tinkludi minn ta' l-inqas il-ġurnata u x-xahar.

B'deroga mid-Direttiva 2000/13/KE, it-terminu minimu tal-konservazzjoni jista' jiġi sostitwit bil-frazi 'dawn l-annimali jridu jkunu hajjin meta jinbigħu'.
3. Il-bejjiegh bl-innut irid iżomm it-tabella mwahhla ma' l-imballaġġ tal-molluski bivalvi hajjin li ma humiex f'pakketti individwali tad-daqs għall-konsum għal mill-inqas 60 ġurnata wara li l-kontenut jiġi sfuż.

KAPITOLU VIII: HTIĠIET OHRA

1. L-operaturi tan-negozju fl-ikel li jaħznu u jgħorru molluski bivalvi hajjin għandhom jiżguraw illi dawn jinżammu f'temperatura li ma tippergudikax is-sigurtà ta' l-ikel jew il-vijabilità tagħhom.
2. Il-molluski bivalvi hajjin m'għandhomx jitnizzlu mill-ġdid fl-ilma, jew jitbexxu wara li huma ġew ippakkjati għall-bejgħ bl-innut u telqu miċ-ċentru ta' spedizzjoni.

KAPITOLU IX: IL-HTIĠIET SPECIFIĊI GĦALL-PECTINIDAE MIĠBURA BARRA MILL-ARJI KKLASSIFIKATI TAL-PRODUZZJONI

L-operaturi tan-negozji fl-ikel li jiġbru l-*pectinidae* barra mill-arji kklassifikati tal-produzzjoni jew li jittrattaw *pectinidae* bħal-dawn iridu jissodisfaw il-htigiet li ġejjin.

1. Il-*pectinidae* ma jstgħux jitpoġġew fis-suq sakemm dawn ma jiġux miġbura u trattati skond il-Kapitolu II, Parti B, u jissodisfaw l-istandards ipprovduti fil-Kapitolu V, kif ippruvat b'sistema ta' awto-kontroli.

2. Barra minn hekk, meta *data* mill-programmi uffiċjali ta' monitoraġġ jippermettu lill-awtorità kompetenti li tikklassifika iż-żoni tas-sajd – fejn xieraq, b'koperazzjoni ma' l-operaturi tan-negozju fl-ikel – id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu II, Parti A, japplikaw b'analogija għall-*pectinidae*.
3. Il-*pectinidae* ma jistgħux jitpoġġew fis-suq għall-konsum mill-bniedem hlief permezz ta' rkant tal-ħut, ċentru ta' spedizzjoni jew stabbiliment ta' l-ipproċessar. Meta jitrattaw il-*pectinidae*, l-operaturi tan-negozji fl-ikel li joperaw stabbilimenti bħal-dawn għandhom jinfurmaw lill-awtorità kompetenti u, rigward iċ-ċentri ta' spedizzjoni, jissodisfaw il-ħtiġiet relevanti tal-Kapitoli III u IV.
4. L-operaturi tan-negozji fl-ikel li jitrattaw il-*pectinidae* iridu jikkonformaw:
 - (a) mal-ħtiġiet dwar id-dokumenti ta' Kapitolu I, punti 3 sa 7, meta applikabbli. F'dan il-każ, id-dokument ta' reġistrazzjoni għandu jindika b'mod ċar il-post ta' l-arja fejn il-*pectinidae* qeghdin jingabru;

jew
 - (b) fil-każ ta' *pectinidae* ppakkjati, u *pectinidae* mqartsa jekk it-tqartis iservi ta' protezzjoni ekwivalenti għal dik ta' l-ippakkjar, mal-ħtiġiet ta' Kapitolu VII dwar il-marki ta' identifikazzjoni u tikkettjar.

SEZZJONI VIII: PRODOTTI TAS-SAJD

1. Din is-Sezzjoni ma tapplikax għall-molluski bivalvi, ekinodermi, tunikati u gastropodi marini meta dawn jitpoġġew fis-suq hajjin. Bl-eċċezzjoni ta' Kapitoli I u II, din tapplika għal dawk l-annimali meta ma jitpoġġewx fis-suq hajjin, f'liema każ dawn kellhom ikunu miksuba skond is-Sezzjoni VII.
2. Kapitolu III, Parti A, Ċ u D, Kapitolu IV u Kapitolu V japplikaw għall-bejgħ bl-imnut.
3. Il-ħtiġiet ta' din is-Sezzjoni jissupplimentaw dawk ipprovduti fir-Regolament (KE) Nru 852/2004:
 - (a) Fil-każ ta' stabbilimenti, inklużi vapuri, imqabbdin fi produzzjoni primarja u operazzjonijiet konnessi jissupplimentaw il-ħtiġiet ta' l-Anness I ta' dak ir-Regolament
 - (b) Fil-każ ta' stabbilimenti oħra, inklużi vapuri, jissupplimentaw il-ħtiġiet ta' l-Anness II ta' dak ir-Regolament.
4. Dwar il-prodotti tas-sajd:
 - (a) il-produzzjoni primarja tkopri it-trobbija, is-sajd u l-ġbir ta' prodotti tas-sajd hajjin bl-iskop illi jitpoġġew fis-suq;

u
 - (b) operazzjonijiet konnessi jkopru dawn l-operazzjonijiet li ġejjin, jekk magħmula abbord il-vapuri tas-sajd: il-qtil, l-iżvinar, il-qtuġh tar-ras, it-tindif tal-ġewwieni, it-tnehhija tal-pinen, refriġerazzjoni u t-tqartis; jinkludu wkoll:
 1. it-trasport u l-ħażna ta' prodotti tas-sajd li n-natura tagħhom ma ġietx mibdula b'mod sostanzjali, inklużi prodotti tas-sajd hajjin, ġo l-istabbilimenti ta' l-akwakultura fuq l-art;

u
 2. il-ġarr ta' prodotti tas-sajd li n-natura tagħhom ma ġietx mibdula sostanzjalment, inklużi prodotti tas-sajd hajjin, mill-post tal-produzzjoni lejn l-ewwel stabbiliment tad-destinazzjoni.

KAPITOLU I: HTIĠIET GĦALL-VAPURI

L-operaturi tan-negozju fl-ikel iridu jiżguraw illi:

1. il-bastimenti wżati biex jingabru prodotti tas-sajd mill-ambjent naturali tagħhom, jew biex jitrattawhom jew jipproċessawhom wara l-ġabra, jissodisfaw il-ħtiġiet strutturali u tat-tagħmir stabbiliti fil-Parti I;

u
2. operazzjonijiet magħmula abbord il-vapuri għandhom isiru skond ir-regoli pprovduti fil-Parti II.

I. HTIĠIET STRUTTURALI U TAT-TAGHMIR

A. Htiġiet għall-bastimenti kollha

1. Il-bastimenti għandhom ikunu ddisinjati u mibnija biex tiġi evitata l-kontaminazzjoni lill-prodotti bl-ilma tas-sentina, dranaġġ, duħħan, karburant, żejt, grass jew sustanzi oħra ta' ħsara.
2. L-uċuħ li jmissu magħhom il-prodotti tas-sajd għandhom ikunu magħmula minn materjal li huwa reżistenti għall-korrużjoni, li huwa lixx u faċli biex jitnaddaf. Il-kisi ta' l-uċuħ għandu jkun solidu u mhux tossiku.
3. It-tagħmir u l-materjal użat għax-xogħol fuq prodotti tas-sajd għandhom ikunu reżistenti għall-korrużjoni li faċilment jitnaddfu u jiġu diżinfettati.
4. Meta l-bastimenti għandhom dhul ta' ilma li jintuża għall-prodotti tas-sajd, id-dhul għandu jkun f'post li jevita l-kontaminazzjoni tal-provvista ta' l-ilma.

B. Htiġiet għall-bastimenti ddisinjati u mġhammra biex jippreservaw prodotti tas-sajd friski għall-iktar minn 24 siegħa

1. Bastimenti ddisinjati u mġhammra biex jippreservaw prodotti tas-sajd għall-iktar minn 24 siegħa għandhom jkollhom stivi, tankijiet jew kontenituri għall-ħażna ta' prodotti tas-sajd fit-temperaturi stabbiliti fil-Kapitolu VII.
2. L-istivi għandhom ikunu separati mill-kumpartimenti tal-magni u mill-kumditajiet riservati għall-ekwipaġġ b'taqsimiet suffiċjenti biex tiġi evitata l-kontaminazzjoni ta' prodotti tas-sajd maħżuna. L-istivi u l-kontenituri użati għall-ħażna ta' prodotti tas-sajd għandhom jiżguraw il-preservazzjoni ta' dawn taħt kondizzjonijiet sodisfaċenti ta' iġjene u, meta meħtieġ, jiżguraw illi l-ilma li jinħall ma jibqgħax f'kuntatt mal-prodotti.
3. Fil-bastimenti mġhammra għat-tkessih ta' prodotti tas-sajd fl-ilma baħar iffriskat u nadif, it-tankijiet għandu jkun fihom sistema li tiżgura temperatura uniformi fit-tankijiet shah. Dawn is-sistemi jridu jilhqgħu rata ta' tkessih li tiżgura illi t-tahlita ta' hut u ilma baħar nadif tilhaq mhux iktar minn 3°C sitt siegħat wara t-tagħbija u mhux iktar minn 0°C wara 16 –il siegħa u jippermettu l-monitoraġġ u, meta meħtieġ, ir-registrazzjoni tat-temperaturi.

C. Htiġiet għall-bastimenti tal-friza

Bastimenti tal-friza għandhom:

1. ikollhom tagħmir li jiffriża b'kapacità suffiċjenti biex ibaxxi t-temperatura malajr sabiex tintlaħaq temperatura fil-qalba ta' mhux iktar minn -18°C;
 2. ikollhom tagħmir ta' registrazzjoni b'kapacità suffiċjenti biex iżommu l-prodotti tas-sajd fl-istiva tal-ħażna f'temperatura ta' mhux iktar minn 18°C. L-istivi tal-ħażna għandhom ikunu mġhammra b'sistema ta' registrazzjoni tat-temperatura f'post fejn tkun tista' tinqara faċilment. Fejn jinqara s-sensur tat-temperatura għandu jkun f'post fejn it-temperatura fl-istiva tkun l-ghola;
- u
3. jissodisfaw il-htiġiet għall-bastimenti ddisinjati u mġhammra biex jippreservaw prodotti tas-sajd għall-iktar minn 24 siegħa stabbiliti fil-Parti B, punt 2.

D. Htiġiet għall-bastimenti ta' manifattura

1. Bastimenti ta' manifattura għandu mill-inqas ikollhom:
 - (a) arja għaliha fejn jintlaqgħu l-prodotti tas-sajd abbord, ddisinjata biex kull qabda tista' tiġi separata waħda wara l-oħra. Din l-arja għandha tkun faċli biex titnaddaf u ddisinjata biex tippoteġgi l-prodotti mix-xemx jew l-elementi u minn kwalnukwe għajn ta' kontaminazzjoni;
 - (b) sistema iġjenika għall-garr tal-prodotti tas-sajd mill-arja fejn tintlaqa' l-qabda għall-arja tax-xogħol;

- (ċ) arji tax-xogħol li huma kbar biżżejjed għall-preparazzjoni iġjenika u l-ipproċessar tal-prodotti tas-sajd, faċli biex jitnaddfu u jiġu diżinfettati u ddisinjati u rranġati b'tali mod biex tiġi evitata l-kontaminazzjoni tal-prodotti;
 - (d) arji tal-ħażna tal-prodotti lesti li jkunu kbar biżżejjed u ddisinjati b'mod li jkun faċli biex jitnaddfu. Jekk abbord ikun hemm unità li titratta l-iskart, għandha tiġi riservata stiva separata għall-ħażna ta' dan l-iskart;
 - (e) post għall-ħażna ta' materjali ta' l-ippakkjar li huwa separat mill-arji tal-preparazzjoni u proċessar tal-prodott;
 - (f) tagħmir speċjali għar-rimi ta' l-iskart jew prodotti tas-sajd li m'humiex tajba biex jittiekle mill-bniedem, direttament fil-baħar jew, fejn iċ-ċirkostanzi hekk jirrikjedu, f'tank li ma tgħaddix minnu l-arja, riservat għal dan l-iskop. Jekk l-iskart huwa maħżun u proċessat abbord biex ikun iġjenizzat, għandhom jiġu allokati arji separati għall-dan l-iskop.
 - (g) dahla għall-ilma imqiegħda f'post b'mod li tiġi evitata l-kontaminazzjoni tal-provvista ta' l-ilma;
u
 - (h) tagħmir għall-ħasil ta' l-idejn għall-użu ta' l-impjegati meta dawn jitrattaw prodotti tas-sajd esposti, b'viten ddisinjati b'mod li tiġi evitata l-kontaminazzjoni.
2. Madankollu, il-bastimenti ta' manifattura fejn abbord jiġu msajjra, mkessha jew imqartsa l-krustaċi u l-molluski m'hemm x għalfejn jissodisfaw il-htigiet tal-punt 1 jekk l-ebda forma oħra ta' trattament jew iproċessar ma ssiru abbord bastimenti bhal dawn.
 3. Bastimenti ta' manifattura illi jiffriżaw il-prodotti tas-sajd għandu jkollhom tagħmir li jissodisfa l-htigiet għall-bastimenti tal-frizza kif stabbilit fil-Parti Ċ, punti 1 u 2.

II. HTIĠIET GHALL-IĠJENE

1. Meta qed jintużaw, il-partijiet tal-bastimenti jew tal-kontenituri riservati għall-ħażna tal-prodotti tas-sajd għandhom jinżammu nodfa u fi stat tajjeb ta' manutenzjoni. B'mod partikolari, dawn m'għandhomx jiġu kkontaminati bil-karburant jew l-ilma tas-sentina.
2. Mill-iktar fis possibli wara li jittellghu abbord, il-prodotti tas-sajd għandhom ikunu protetti mill-kontaminazzjoni u mill-effetti tax-xemx jew xi fonti oħra ta' shana. Meta jiġu mahsula, l-ilma wżat irid ikun jew ilma tajjeb għax-xorb jew, fejn approprijat, ilma nadif.
3. Il-prodotti tas-sajd għandhom jiġu trattati u maħżuna b'mod li ma ssirillhomx hsara. Dawk li jitrattawhom jistgħu jużaw strumenti bil-ponta biex iċaqalqu l-hut kbir jew hut li jista' jweggagħhom, sakemm il-laħam tal-prodotti ma ssirlux hsara.
4. Prodotti tas-sajd barra minn dawk li jinżammu hajjin għandhom jtkesshu malajr kemm jista' jkun wara t-tagħbija. Madankollu, fejn it-tkessih mhuwiex possibli, l-prodotti tas-sajd għandhom jiġu trattati malajr kemm jista' jkun.
5. Is-silġ użat biex ikessah il-prodotti tas-sajd għandu jkun iffurmat minn ilma tajjeb għax-xorb jew ilma nadif.
6. Meta l-hut titneħħielhom ir-ras u/jew jitnaddfu abbord, operazzjonijiet bhal dawn jridu jsiru b'mod iġjeniku mill-aktar fis possibli wara l-qabda, u l-prodotti għandhom jinħaslu sewwa u immedjatament b'ilma li hu tajjeb għax-xorb jew ilma nadif. F'dak il każ, il-ġewwieni u l-partijiet li jistgħu jikkawżaw perikolu għas-saħħa pubblika għandhom jitneħħew malajr kemm jista' jkun u jinżammu 'l bogħod minn prodotti destinati għall-ikel mill-bniedem. Il-fwied u l-bajd tal-hut destinati għall-ikel mill-bniedem għandhom jiġu ppreservati fis-silġ, f'temperatura viċin dik tas-silġ qed jinħall, jew jiġu ffrizati.

7. Meta jiġi prattikat l-iffriżar ta' hut shih fis-salmura biex jiġi ppakkjat fil-laned, għandha tintlahaq temperatura ta' mhux iktar minn -9°C għall-prodott. Is-salmura m'għandiex iġġib kontaminazzjoni għall-hut.

KAPITOLU II: HTIĠIET WAQT U WARA L-IŻBARK

1. L-operaturi tan-negozju fl-ikel responsabbli mill hatt u l-iżbark tal-prodotti tas-sajd għandhom:
- (a) jiżguraw illi t-tagħmir tal-hatt u l-iżbark li jiġi f'kuntatt mal-prodotti tas-sajd ikun mibni b'materjal li huwa faċli biex jitnaddaf u jiġi diżinfettat u miżmum fi stat tajjeb ta' manutenzjoni u ndafa;
- u
- (b) jevitaw kontaminazzjoni ta' prodotti tas-sajd matul il-hatt u l-iżbark, b'mod partikolari billi:
- (i) iwettqu l-operazzjonijiet tal-hatt u ta' l-iżbark malajr;
- (ii) iqiegħdu, mingħajr dewmien, il-prodotti tas-sajd f'amjebent protett fit-temperatura speċifikata fil-Kapitolu VII;
- u
- (iii) ma jużawx tagħmir u prattiċi illi jagħmel hsara bla bżonn lill partijiet li jittieklu tal-prodotti tas-sajd.
2. L-operaturi tan-negozju fl-ikel responsabbli għas-swieq tal-bejgħ bl-irkant jew bl-ingrossa jew partijiet minnhom fejn ikunu mnabbra l-pordotti tas-sajd għall-bejgħ għandhom jiżguraw illi l-htiġiet li ġejjin ikunu sodisfatti.
- (a) (i) Għandu jkun hemm faċilitajiet li jissakkru għall-hażna refriġerata għall-prodotti tas-sajd miżmuma u faċilitajiet li jissakkru separati għall-hażna ta' prodotti tas-sajd dikjarati bħala li mhux tajbin għall-konsum mill-bniedem.
- (ii) Jekk l-awtorità kompetenti tehtieg dan, għandu jkun hemm faċilità li tissakkar mgħammra b'mod adegwat jew, fejn hemm bżonn, karma għall-użu esklużiv ta' l-awtorità kompetenti.
- (b) Waqt li jkunu esposti jew mahżuna l-prodotti tas-sajd:
- (i) il-bini m'għandux jintuza għall-skopijiet oħra;
- (ii) vetturi li jarmu d-duhhan ta' l-ispurgar li aktarx jgħarraq il-kwalità tal-prodotti tas-sajd m'għandhomx jithallew jidhlu fil-bini;
- (iii) persuni li għandhom aċċess għall-bini m'għandhomx idahhlu magħhom animali oħra;
- u
- (iv) il-bini għandu jkun imdawwal sewwa biex jiġu ffaċilitati il-kontrolli uffiċjali.
3. Meta ma kienx possibli li jtkesshu abbord, il-prodotti tas-sajd friski, barra minn dawk li jinżammu hajjin, għandhom jiġu mkessha kemm jista' jkun malajr wara l-iżbark u jinħażnu f'temperatura li toqrob lejn dik tas-silġ qed jinħall.
4. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jikkoperaw ma' l-awtoritajiet kompetenti rilevanti biex jkunu jistgħu jwettqu l-kontrolli uffiċjali skond ir-Regolament (KE) Nru 854/2004, b'mod partikolari dwar il-proċeduri ta' notifika għall-iżbark ta' prodotti tas-sajd li l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li l-bandiera tiegħu l-bastiment ikun qiegħed jtella' jew l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fejn il-prodotti tas-sajd jiġu żbarkati jistgħu jikkonsidraw neċessarji.

KAPITOLU III: HTIĠIET GHALL-ISTABILIMENTI, INKLUŻI BASTIMENTI, LI JITRATTAW PRODOTTI TAS-SAJD

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jiżguraw illi il-htiġiet li ġejjin, meta relevanti, ikunu sodisfatti mill-istabbilimenti li jittrattaw prodotti tas-sajd.

A. HTIĠIET GHALL-PRODOTTI TAS-SAJD FRISKI

1. Meta prodotti mkessha mhux ipakkjati ma jiġux distribwiti, mibgħuta, preparati jew ipproċessati immedjatament wara li jaslu fl-istabbiliment fuq l-art, għandhom jinhażnu fis-silġ f'faċilitajiet għalihom. Għandu jiżded is-silġ kull darba li jkun hemm bżonn. Prodotti tas-sajd friski ppakkjati għandhom jikkesshu sa temperatura li toqrob dik tas-silġ qed jinhall.
2. Operazzjonijiet bħat-tnehhija ta' l-irjus u t-tindif għandhom isiru b'mod iġjeniku. Meta it-tindif huwa possibli teknikament jew ekonomikament, dan għandu jsir malajr kemm jista' jkun wara li l-prodotti jinqabdu jew jiġu żbarkati. Il-prodotti għandhom jinhaslu sewwa bl-ilma tax-xorb jew, abbord b-ilma nadif immedjatament wara dawn l-operazzjonijiet.
3. Operazzjonijiet bħall-iffillettjar u t-tqattigh għandhom isiru b'mod li jiġi evitat kemm li ssir il-kontaminazzjoni kemm li l-fletti u jew il-biċċiet mfella jithassru. Fletti u biċċiet imfella m'għandhomx jithallew fuq l-imwejjed tax-xogħol iktar milli hemm bżonn biex jiġu ppreparati. Il-fletti u l-biċċiet imfella għandhom ikunu mqartsa u, meta meħtieġ, ipakkjati u għandhom jiġu mkessha malajr kemm jista' jkun wara li jiġu ppreparati.
4. Il-kontenituri wżati għall-ispedizzjoni jew għall-ħażna ta' prodotti tas-sajd friski ppreparati mhux ipakkjati mahżuna fis-silġ għandhom ikunu tat-tip li jiżgura illi l-ilma li jinhall ma jibqgħax f'kontatt mal-prodotti.
5. Prodotti tas-sajd friski shaħ jew imnaddfa jistgħu jingarru u jinhażnu f'ilma mkessah abbord il-bastimenti. Jistgħu wkoll jibqgħu jingarru f'ilma imkessah wara l-iżbark, u jingarru minn stabbilimenti ta' akwakultura, sakemm jaslu fl-ewwel stabbiliment fuq l-art li jkun iwettaq attività barra dik tal-ġarr u tal-ghażla.

B. HTIĠIET GHALL-PRODOTTI FFRIZATI

Stabbilimenti fuq l-art illi jiffriżaw il-prodotti tas-sajd għandu jkunu mghammra b'mod li jissodisfa l-htiġiet stabbiliti għall-bastimenti tal-frizza f'Sezzjoni VIII, Kapitolu I, parti I, Ċ, punti 1 u 2.

C. HTIĠIET GHALL-PRODOTTI TAS-SAJD SEPARATI MEKKANIKAMENT

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel li jimmanifatturaw prodotti tas-sajd separati mekkanikament għandhom jiżguraw li jiġu sodisfatti l-htiġiet li ġejjin.

1. Il-materja prima wżata trid tissodisfa dawn il-htiġiet li ġejjin.
 - (a) Biss il-hut shih u l-għadam wara l-iffillettjar jista' jiġi wżat biex għall-produzzjoni ta' prodotti tas-sajd separati mekkanikament;
 - (b) Il-materja prima trid tkun hielsa mill-interni.
2. Il-proċess ta' manifattura irid jissodisfa l-htiġiet li ġejjin:
 - (a) Is-separazzjoni mekkanika trid issir mingħajr dewmien bla bżonn wara l-iffillettjar.
 - (b) Jekk hut shih huwa wżat, dawn għandhom ikunu mnaddfa u mahsula minn qabel.
 - (c) Wara l-produzzjoni, il-prodotti tas-sajd separati mekkanikament iridu jiġu ffrizati mill-aktar fis possibli jew inkorpora fi prodott iddestinat għall-iffriżar jew trattament ta' stabilizzazzjoni.

D. HTIĠIET DWAR IL-PARASSITI

1. Il-prodotti tas-sajd li ġejjin għandhom jiġu ffrizati f'temperatura ta' mhux iktar minn -20°C fil-partijiet kollha tal-prodott għal mhux inqas minn 24 siegħa; dan it-trattament għandu jsir fuq il-prodott nej jew il-prodott lest:
 - (a) prodotti tas-sajd biex jittieklu nejjin jew kwazi nejjin;
 - (b) prodotti tas-sajd mill-ispeċi li ġejjin, jekk dawn ikun sejrjn jgħaddu minn proċess ta' affumigar kiesaħ li matulu t-temperatura interna tal-prodott tas-sajd ma tkunx iktar minn 60°C :
 - (i) l-aringi;
 - (ii) kavalli;
 - (iii) sardine;
 - (iv) salamun (selvaġġ) ta' l-Atlantiku u l-Paċifiku;

u

 - (ċ) prodotti tas-sajd immarinati u/jew immelha, jekk l-iproċessar huwa insuffiċjenti biex jinqerdu l-*larvae nematodae*.
2. L-operaturi tan-negozju fl-ikel m'hemmx għalfejn iwettqu t-trattament meħtieġ taħt il-punt 1 jekk:
 - (a) id-*data* epidemjoloġika hija disponibbli u tindika illi l-arji tas-sajd ta' l-origini ma humiex ta' perikolu għas-saħħa minhabba fil-presenza ta' parassiti;

u

 - (b) l-awtorità kompetenti tawtorizza dan.
3. Dokument mingħand il-fabbrikant li juri t-tip ta' proċess li minnu għaddew, għandu jakkompanja l-prodotti tas-sajd imsemmija fil-punt 1 meta jitqegħdu fis-suq, hliet meta jgħaddu għand il-konsumatur finali.

KAPITOLU IV: HTIĠIET GHALL-PRODOTTI TAS-SAJD IPPROĊESSATI

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel li jsajru l-krustaċei għandhom jassiguraw li l-htigiet li ġejjin jiġu sodisfatti:

1. Wara t-tisjir, it-tkessih għandu jkun rapidu. L-ilma li għandu jintuża għal dan għandu jkun ilma tax-xorb jew abbord, ilma nadif. Jekk l-ebda metodu iehor ta' preservazzjoni ma jintuża, it-tkessih għandu jibqa' sejjer sakemm tintlahaq it-temperatura qrib dik li fiha s-silġ jinhall.
2. It-tneħħija tal-qxur jew it-tqaxxir għandu jsir iġjenikament, u tiġi evitata l-kontaminazzjoni. Meta dan isir bl-idejn, il-haddiema għandhom jagħtu każ partikolari għall-hasil ta' l-idejn.
3. Wara t-tneħħija tal-qxur jew it-tqaxxir, il-prodotti msajjra għandhom jiġu ffrizati immedjatament jew imkessaħa kemm jista' jkun malajr sat-temperatura msemmija fil-Kapitolu VII.

KAPITOLU V: STANDARD SANITARJI GHALL-PRODOTTI TAS-SAJD

Barra milli jiżguraw li l-kriterji mikrobjoloġiċi adottati skond ir-Regolament (KE) nru 852/2004 jiġu sodisfatti, l-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jiżguraw skond in-natura tal-prodott u l-ispeċje, li l-prodotti tas-sajd imqegħda fis-suq għall-konsum mill-bniedem jilhq u l-istandards stabbiliti f'dan il-Kapitolu.

A. KARATTERISTIĊI ORGANOLETTIĊI TA' PRODOTTI TAS-SAJD

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jagħmlu eżami organolettiku ta' prodotti tas-sajd. B'mod partikolari dan dan l-eżami għandu jiżgura li l-prodotti tas-sajd jissodisfaw il-kriterji ta' kemm il-prodott ikun frisk.

B. L-ISTAMINA

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jiżguraw il-limiti dwar l-istamina ma jinqabżux.

C. IT-TOTAL TA' NITROĠENU VOLATILI

Prodotti tas-sajd li ma humiex ipproċessati ma għandhomx jitqegħdu fis-suq jekk l-eżamijiet kimiċi juru li l-limiti dwar it-TVB-N jew it-TMA-N inqabżu.

D. D.II-PARASSITI

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jiżguraw illi l-prodotti tas-sajd isirillhom eżami viswali biex jinstabu l-parassiti li jidhru qabel ma jitqegħdu fis-suq. Ma għandhomx iqegħdu fis-suq għall-konsum tal-bniedem prodotti tas-sajd li jidher ċar li fihom il-parassiti.

E. TOSSINI TA' HSARA GĦAS-SAĦĦA TAL-BNIEDEM

1. Prodotti tas-sajd derivati minn hut velenuż tal-familji li ġejjin ma għandhomx jitqegħdu fis-suq: *Tetraodontidae*, *Molidae*, *Diodontidae*, u *Canthigasteridae*.
2. Prodotti tas-sajd li jkun fihom bijotossini bħalma huma ċ-ċigwatossini u t-tossini li jmewwtu l-muskoli, ma għandhomx jitqegħdu is-suq. Madankollu prodotti tas-sajd derivati minn molluski bivalvi, mill-ekinodermi, mit-tunikati u mill-gastropodi marini jistgħu jitqegħdu fis-suq jekk dawn ikunu tkabbri skond is-Sezzjoni VII u jkunu jikkonfermaw ma l-istandards stabbiliti fil-Kapitolu V punt 2 ta' dik is-sezzjoni.

KAPITOLU VI: TQARTIS U PAKKJAR TA' PRODOTTI TAS-SAJD

1. Id-dugh li fih jinżammu l-prodotti fis-silġ għandu jkun resistenti għall-ilma u jkun jżgura li l-ilma li jinhall mis-silġ ma jibqax f'kuntatt mal-prodotti.
2. Blokki ta' prodotti kongelati abbord għandhom ikunu mqartsa sewwa qabel ma jiġu zbankati.
3. Meta l-prodotti tas-sajd jitqartsu abbord bastimenti tas-sajd, l-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jiżguraw li l-materjal li jintuża:
 - (a) ma jkunx fonti ta' kontaminazzjoni;
 - (b) jinħażen b'mod li ma jiġix espost għall-periklu ta' kontaminazzjoni;
 - (ċ) meta intiż għar-rijużu mill-ġdid, ikun faċli biex jitnaddaf, u jekk meħtieġ, biex jiġi diżinfettat.

KAPITOLU VII: HAŻNA TA' PRODOTTI TAS-SAJD.

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel li jaħżnu prodotti tas-sajd għandhom jiżguraw li l-htigiet li ġejjin ikunu sodisfatti.

1. Prodotti tas-sajd friski, prodotti tas-sajd li ma ġewx ipproċessati iżda nħallu mis-silġ, u prodotti msajra u mkessha ta' krustaċej, għandhom jinżammu f'temperatura li toqrob lejn dik tas-silġ qiegħed jinhall.
2. Il-prodotti tas-sajd iffriżati għandhom jinżammu f'temperatura ta mhux iktar minn -18 ° C fil-partijiet kollha tal-prodott; madankollu hut shih iffriżat fis-salmura destinat għall-manifattura ta' ikel fil-landi jista' jinżamm f'temperatura ta mhux iktar minn 9 °C.
3. Prodotti tas-sajd miżmuma hajjin għandhom jinżammu f'temperatura li ma teffettwa hażin la s-sigurtà bħala ikel jew il-vitalità tagħhom.

KAPITOLU VIII: IL-ĠARR TAL-PRODOTTI

L-operaturi tan-negozju ta' l-ikel li jgħorru prodotti tas-sajd għandhom jiżguraw li l-htigiet li għejjin ikun sodisfatti.

1. Matul it-trasport il-prodotti tas-sajd għandhom jinżammu fit-temperatura meħtieġa. B'mod partikolari:
 - (a) il-prodotti tas-sajd friski, prodotti tas-sajd li ma għewx ipproċessati iżda nħallu mis-silġ, u prodotti msajra u mkessha ta' krustaċej u molluski għandhom jinżammu f'temperatura li toqrob dik ta' silġ qiegħed idub;
 - (b) prodotti tas-sajd iffriżati bl-eċċezzjoni ta' hut iffriżat fis-salmura destinat għall-manifattura ta' ikel fil-landi, għandhom jinżammu, matul it-trasport, f'temperatura kostanti ta mhux iktar minn - 18 ° C fil-partijiet kollha tal-prodott, anki jekk bi fluttwazzjoni 'l fuq għal ftit hin ta' mhux iktar minn 3 ° C.
2. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel jistgħu ma jikkonformawx mal-punt 1(b) meta l-prodotti tas-sajd iffriżati jingarru minn imħażen tal-friza lejn stabbilimnt approvat biex jinhallu malli jaslu għall-iskop tal-preparazzjoni u/jew ta' l-ipproċessar, jekk il-vjaġġ ikun qasir u l-awtorità kompetenti tawtorizza dan.
3. Jekk il-prodotti tas-sajd jinżammu fis-silġ, l-ilma li jinhall ma għandux jithalla f'kontatt mal-prodotti.
4. Il-prodotti tas-sajd li jitqegħdu fis-suq għandhom jingarru b'mod li ma jeffettwa hazin la s-sigurtà ta' l-ikel għas-saħħa u lanqas il-vitalità tagħhom.

SEZZJONI IX: IL-HALIB NEJ U L-PRODOTTI MILL-HALIB

KAPITOLU I: IL-HALIB NEJ- PRODUZZJONI PRIMARJA

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel li jipproduċu jew, kif ikun il-każ, li jiġbru l-ħalib nej għandhom jiżguraw li jiġu sodisfatti l-htigiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu.

I. HTIĠIET SANITARJI GHALL-PRODUZZJONI TAL-HALIB NEJ

1. L-animali li minnhom ikun ġej il-halib nej:
 - (a) ma għandhomx ikollhom sintomi ta' mard li jittiehed mill-bnedmin permezz tal-halib;
 - (b) għandhom ikunu fi stat ta' saħħa ġenerali tajjeb, ma juru l-ebda sinjal ta' mard li jista' jġib kontaminazzjoni tal-halib u, b' mod partikolari ma jkunux milquta minn infezzjoni tal-passaġġ ġenitali bi tnixxija, enterite bid-dijarea u deni, jew infjammazzjoni li tidher tal-bziezel;
 - (c) ma għandhomx ikollhom ġriehi fil-bziezel li aktarx jeffettwaw il-halib;
 - (d) ma għandhomx ikunu ngħataw sustanzi jew prodotti mhux awtorizzati u ma għandhomx ikunu ġew sottoposti għal trattament illegali fis-sens tad-Direttiva 96/23/KE;

u

 - (e) li, meta tawhom prodotti jew sustanzi awtorizzati, ikunu osservawlhom il-perijodi ta' sospensjoni preskritti għal dawġ il-prodotti jew sustanzi.
2. (a) B'mod partikolari fir-rigward tal-brucellosi, il-halib nej għandu jkun ta':
 - (i) baqar u bufli minn merhla li hi hielsa jew offiċjalment hielsa mill-brucellosi fis-sens tad-Direttiva 64/432/KEE (2)

- (ii) nagħaġ jew mogħoż minn azjenda hielsa jew offiċjalment hielsa mill-bruċellosi fis-sens tad-Direttiva 91/68/KEE (3);
jew
 - (iii) fil-każ ta' annimali nisa minn speċji oħra li jistgħu ikollhom il-bruċellosi, minn merhliet li ġew ikkontrollati regolarmet għal dik il-marda taht pjan ta' kontroll approvat mill-awtoritajiet kompetenti;
- (b) Fir-rigward tat-tuberkolosi, il-halib nej ghandu jkun ta':
- (i) baqar u bufli ġejjin minn merhla li hi offiċjalment hielsa mit-tuberkolosi, fis-sens tad-Direttiva 64/432/KEE
jew
 - (ii) ta' annimali nisa ta' speċji oħra li jistgħu jimirdu bit-tuberkolosi, minn merhliet li ġew ikkontrollati regolarmet għall-marda taht pjan ta' kontroll approvat mill-awtorità kompetenti.
- (ċ) jekk il-mogħoż jinżammu mal-baqar, dawn il-mogħoż għandhom jiġu eżaminati u kontrollati għat-tuberkolosi.
3. Madankollu halib nej minn annimali li ma jissodisfawx il-htigiet tal-punt 2 jista' jintuża bl-awtorizzazzjoni ta' l-awtorità kompetenti;
- (a) fil-każ ta' baqar u bufli li ma jkollhomx reazzjoni positività fl-eżamijiet għat-tuberkolosi u għall-bruċellosi, u li ma jurux is-sintomi ta' dan il-mard, jekk jiġi sottopost għal trattament bin-nar biż-żejjed biex ikun hemm reazzjoni negattiva għat-test tal-fosfatasi;
 - (b) fil-każ ta' nagħaġ u mogħoż li ma jkollhomx reazzjoni positività għat-testijiet tal-bruċellosi jew li kienu tlaqqmu kontra l-bruċellosi bhala parti minn program approvat għall-eradikazzjoni u li ma juru ebda sintomu tal-marda, jew:
 - (i) għall-manifattura ta' ġobon b'perijodu ta' maturazzjoni ta' mill-inqas xahrejn;
jew
 - (ii) li wara li ġew trattati bis-shana, juru reazzjoni negattiva għat-test tal-fosfatasi
- u
- (ċ) ta' annimali nisa ta' speċji oħra li ma juru ebda reazzjoni positività fit-testijiet għat-tuberkolosi u għall-bruċellosi u ebda sintomu ta' dawn il-mardiet, iżda huma parti minn merhla li fiha instabu t-tuberkolosi jew il-bruċellosi, wara l-kontrolli msemmija fil-punt 2(a) (iii) jew 2 (b) (ii) jekk ittrattati biex tiġi żgurata s-sigurtà tiegħu.
4. Il-halib nej ta' animal li ma jikkonformax mal-htigiet tal-punt 1 sa 3, u b'mod partikolari ta' kull animal li individwalment jkollu reazzjoni positività għat-testijiet profilattici vis a vis t-tuberkolosi jew il-bruċellosi kif stabbilit fid-Direttivi 64/432/KEE u d-Direttiva 91/68/KEE, ma għandux jingħata għal konsum tal-bniedem.
5. L-iżolament ta' annimali li huma infetti, jew suspettati b'infazzjoni b'xi waħda mill-mardiet imsemmija fil-punti 1 jew 2 għandu tkun effikaci biex jiġi evitat xi effett hażin fuq il-halib ta' annimali oħra.

II. L-IĠJENE FL-AZJENDI GHALL-PRODUZZJONI TAL-HALIB

A. Htigiet għall-bini u għat-tagħmir

1. It-tagħmir għall-halib u l-bini fejn il-halib jinħażen, jiġi ttrattat jew jtkessah għandhom ikunu f'post u mibnija b'mod li jitnaqqas ir-riskju tal-kontaminazzjoni

2. Il-bini fejn jinħażen il-halib għandu jkun protett kontra annimali li jagħmlu hsara, għandu jkun separat minn bini fejn jinżammu l-annimali u, meta meħtieġ biex jissodisfa l-htigiet tal-Parti B, għandu jkollu apparat adatt għar-refriġerazzjoni.
 3. L-uċuh ta' taġmhir li huwa maħsub li jiġi in kontatt mal-halib (utensili, kontenituri, tankijiet, eċċ intizi għall-ġabra u għat-trasport tal-halib) għandu jkun faċli biex jitnaddaf u meta neċessarju, jiġi dizinfettat u għandu jinżamm f'kondizzjoni tajba. Għalhekk għandu jintuża materjal li jkun lixx, jinħasel u non-tossiku.
 4. Wara li jsir l-użu, l-uċuh għandhom jitnaddfu u meta neċessarju jiġu dizinfettati. Wara kull vjaġġ, jew wara kull serje ta' vjaġġi meta ż-żmien bejn il-hatt u t-tagħbija mill-ġdid ikun qasir hafna, iżda f'kull każ mill-inqas darba kuljum, il-kontenituri u t-tankijiet użati għat-trasport tal-halib nej għandhom jitnaddfu u jiġu dizinfettati b'mod adatt qabel ma jerġghu jintużaw.
- B. L-iġjene matul il-hlib, il-ġbir u t-trasport.
1. Il-hlib għandu jsir iġjenikament, b'mod partikolari billi jiġi żgurati illi:
 - (a) qabel ma jinbeda l-halib, il-bziezel, id-driegħ, u l-partijiet fil-qrib ikunu ndaf,
 - (b) il-halib ta' kull animal jiġi kontrollat għall-anormalitajiet organolettiċi jew psikokimiċi minn min jaħilbu jew b'metodu li jkollu l-istess riżultat, u halib b'dawn l-anormalitajiet ma għandux jintuża għall-konsum tal-bniedem;
 - (c) halib minn annimali li juru sinjali kliniċi ta' mard tad-driegħ, ma jintużax għal konsum mil-biedem hliet skond id-direzzjoni mogħtija minn veterinarju.
 - (d) jiġu identifikati l-annimali li jkunu qegħdin jiehdu trattament mediku li jista' jgħaddi xi traċċi fil-halib, u li halib minn annimali bħal dawn ma jintużax għall-konsum mill-bniedem qabel ma jispicċa l-perijodu ta' sospensjoni;

u

 - (e) li l-bell u l-bexx tal-bziezel jsir biss meta tapprova l-awtorità kompetenti u b'mod tali li ma jibqax fil-halib f' dan il-livell inaċċettabli.
 2. Immedjatament wara l-hlib, il-halib għandu jinżamm f'post nadif maħsub u mġhammar b'mod li tiġi evitata l-kontaminazzjoni. Għandu jiġi mkessaħ immedjatament sa temperatura ta' mhux iktar minn 8 ° fil-każ ta' ġbir li jsir kuljum, u ta' mhux iktar minn 6° C jekk il-ġbir ma jsirx kuljum.
 3. Matul il-ġarr għandha tinżamm il-kontinwità fil-kesha, u mal-wasla fl-istabbiliment ta' destinazzjoni, it-temperatura tal-halib ma għandhiex tkun oghla minn 10 ° C.
 4. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel ma jkunux obbligati li jikkonformaw mal-htigiet fil-punti 2 u 3 jekk il-halib jissodisfa l-kriterji stabbiliti fil-Parti II u jew:
 - (a) il-halib jiġi pproċessat sa saġhtejn wara l-hlib;

jew

 - (b) tkun meħtieġa temperatura oghla għal raġunijiet teknoloġiċi marbuta mal-manifattura ta' ċerti prodotti mill-halib u l-awtorità kompetenti tawtorizza dan.
- C. Iġjene ta' l-impjegati
1. Il-persuni li jaħilbu u/jew jittrattaw il-halib nej għandhom jilbsu hwejjeġ adatti u ndaf.
 2. Il-persuni li jaħilbu għandhom iżommu persunthom nadifa għal kollox. Għandu jkun hemm faċilitajiet adatti qrib tal-post fejn isir il-hlib biex il-persuni li jaħilbu jkunu jistgħu jaħslu jedhom u dirgħajhom.

III. IL-KRITERJI GHALL-HALIB NEJ

1. Il-kriterji li ġejjin għall-halib nej japplikaw sakemm ma jiġux stabbiliti *standards* fil-kontest ta' leġislazzjoni iktar speċifika dwar il-kwalità tal-halib u tal-prodotti mill-halib.
2. Numru ta' kampjuni rappreżentativi ta' halib nej miġbura mill-azjendi tal-produzzjoni tal-halib li jittiehdu kaswalment għandhom jiġu kkontrollati għall-konformità mal-punti 3 u 4.

L-kontrolli jistgħu jsiru minn jew għan-nom ta':

- (a) l-operatur fin-negozju ta' l-ikel li jipproduċi l-halib;
 - (b) l-operatur fin-negozju ta' l-ikel li jiġbor u jipproċessa l-halib;
 - (c) grupp ta' operaturi fin-negozju ta' l-ikel;
- jew
- (d) fil-kontest ta' skema ta' kontroll nazzjonali jew reġjonali.

3. (a) L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jibdew proċeduri li jiżguraw illi l-halib nej jissodisfa l-kriterji li ġejjin:

- (i) għall-halib tal-baqra nej:

Livell ta' numru ta' mikrobi b'temperatura 30Code en erreur: $8e^{GC(kull\ ml)}$	$\leq 100\ 000$ ⁽¹⁾
Livell ta' numru ta' celluli somatiċi (kull ml)	$\leq 400\ 000$ ⁽²⁾

⁽¹⁾ medja ġjometrika kurrenti matul perijodu ta' xahrejn, b'żewġ kampjun kull xahar mill-inqas

⁽²⁾ medja ġjometrika kurrenti matul perijodu ta' tlett xhur, b'kampjun mill-inqas kull xahar, sakemm l-awtorità kompetenti ma tkunx indikat metodoloġija oħra speċifika biex jittiehed kont tal-varjazzjonijiet stagjonali fil-livelli ta' produzzjoni.

- (ii) għall-halib nej minn speċji oħra:

Livell ta' numru ta' mikrobi b'temperatura 30Code en erreur: $8e^{GC(kull\ ml)}$	$\leq 1\ 500\ 000$ ⁽¹⁾
----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------

⁽¹⁾ medja ġjometrika kurrenti matul perijodu ta' xahrejn, b'żewġ kampjuni kull xahar mill-inqas

- (b) Madankollu jekk il-halib nej minn speċji oħra barra mill-baqar ikun destinat għall-manifattura ta' prodotti magħmula mill-halib nej bi proċess li ma jinvolvi trattament bis-shana, l-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jieħdu passi biex jiżguraw illi l-halib nej li jintuża jkun jissodisfa l-kriterju li ġej:

Livell ta' numru ta' mikrobi b'temperatura 30°C(kull ml)	$\leq 500\ 000$ ⁽¹⁾
----------------------------------------------------------	--------------------------------

⁽¹⁾ medja ġjometrika kurrenti matul il-perijodu ta' xahrejn, b'żewġ kampjuni kull xahar mill-inqas

4. Bla preġudizzju għad-Direttiva 96/23/KE, l-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jibdew proċeduri biex jiżguraw illi l-halib nej ma jitqigħedx fis-suq jekk:

- (a) ikun fih fdal ta' anti-bijotiċi fi kwantità, li fir-rigward ta' xi waħdam is-sustanzi msemmija fl-Annessi I u III għar-Regolament (KEE) nru 2377/90(4), jeċċedi l-livelli awtorizzati b'dak ir-Regolament;

jew

- (b) it-total ikkombinat ta' fdal ta' sustanzi anti-bijotiċi jeċċedi l-massimu li jista' jkun permess.

5. Meta l-halib nej ma jissodisfax il-punt 3 jew 4, l-operatur fin-negozju ta' l-ikel għandu jinforma lill-awtorità kompetenti u għandu jiehu miżuri biex jikkoreġi s-sitwazzjoni.

KAPITOLU II: HTIĠIET DWAR PRODOTTI TAL-HALIB

I. 1.HTIĠIET DWAR IT-TEMPERATURA

1. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jiżguraw illi meta jiġi aċċettat fi stabbiliment ta' l-ipproċessar, il-halib nej jiġi mkessah malajr sa temperatura ta' mhux iktar minn 6 °C u miżmum f'dik it-temperatura sakemm jiġi pproċessat.
2. Madankollu l-operaturi fin-negozju ta' l-ikel jistgħu f'temperaturi oġhla jekk:
 - (a) l-ipproċessar jibda immedjatament wara l-hlib, jew sa erba' siegħat minn mindu jiġi aċċettat fl-istabbiliment ta' l-ipproċessar;

jew
 - (b) l-awtorità kompetenti tawtorizza temperatura oġhla għal raġunijiet teknoloġiċi fir-rigward tal-manifattura ta' ċerti prodotti mill-halib.

II. IL-HTIĠIET DWAR IT-TRATTAMENT BIS-SHANA.

1. Meta l-halib nej jew il-prodotti mill-halib jingħataw trattament bis-shana, l-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jiżguraw illi dan jissodisfa l-htigiet tar-Regolament (KE) nru 852/2004 l-Anness II, Kapitolu XI.
2. Meta jiddiciedu jekk għandhomx jgħaddu halib nej minn trattament bis-shana, l-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom:
 - (a) jagħtu każ tal-proċeduri żviluppatti skond il-prinċipji ta' HACCP skond ir-Regolament (KE) nru 854/2004;

u
 - (b) jikkonformaw rwiehom mal-htigiet li l-awtorità kompetenti tista' tesigi f'dan ir-rigward meta tapprova stabbilimenti jew meta tkun qed twettaq kontrolli skond ir-Regolament (KE) nru 854/2004.

III. IL-KRITERJI GĦALL-HALIB TAL-BAQRA NEJ

1. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel li jimmanifatturaw prodotti mill-halib għandhom jibdeu proċeduri li jiżguraw illi immedjatament qabel ma jiġi pproċessat:
 - (a) il-halib tal-baqra nej li jintuża għall-preparazzjoni ta' prodotti mill-halib ikollu numru ta' mikrobi b'temperatura ta' 30 °C inqas minn 300000 kull ml;

u
 - (b) il-halib tal-baqra pproċessat li jintuża għall-preparazzjoni ta' prodotti mill-halib ikollu numru ta' mikrobi inqas minn 100000 kull ml.
2. Meta l-halib ma jissodisfax il-kriterji stabbiliti fil-punt 1, l-operatur fin-negozju ta' l-ikel għandu jinforma lill-awtorità kompetenti u jiehu miżuri biex jirrettifika s-sitwazzjoni.

KAPITOLU III: TQARTIS U IMBALLAĠĠ

Il-pakketti destinati għall-konsumatur għandhom jiġu ssiġillati immedjatament wara li jimtlew fl-istabbiliment fejn ikun sar l-aħħar trattament bis-shana u dan permezz ta' metodi ta' siġillar li jzommu l-kontaminazzjoni milli ssir. It-tip ta' siġillar irid ikun mahsub b'mod li wara li jinfetħ il-pakkett ikun ċar u faċli li jiġi kontrollat il-fatt tal-ftuh.

KAPITOLU IV: TIKKETTAR

1. 1.Hlief fil-każijiet previsti fl-artikolu 13(4) u (5) tad-Direttiva 2000/13/KE, b'żieda mal-htigiet ta' dik id-direttiva, it-tikketta ghanha turi b'mod ċar:
 - (a) fil-każ ta' halib nej destinat għall-konsum dirett tal-bniedem, il-kliem "halib nej";
 - (b) fil-każ ta' prodotti magħmulin mill-halib nej, bi proċess ta' manifattura li ma jinkludix trattament bis-shana jew xi trattament fiżiku jew kimiku, il-kliem "magħmul minn halib nej".
2. Il-htigiet fil-punt 1 japplikaw għall-prodotti destinati għall-bejgħ bl-imnut. Il-kelma "tikkettar" tinkludi imballaġġ, dokument, avviż, tikketta, holqa jew kullar li jakkompanja jew jirrifera għal dawn il-prodotti

KAPITOLU V: MARKAR GHALL-IDENTIFIKAZZJONI

B'deroga mill-htigiet ta' l-anness II, Sezzjoni 1:

1. flok ma jindika n-numru ta' l-approvazzjoni ta' l-istabbiliment, il-marka ta' identifikazzjoni jista' jkun fiha referenza għall-post fuq il-qartas jew pakkett fejn ikun hemm indikat in-numru ta' l-approvazzjoni ta' l-istabbiliment;
2. fil-każ ta' fliexken li jergħu jintużaw, il-marka ta' l-identifikazzjoni tista tindika biss l-inizjali tal-pajjiż li jagħmel il-konsenja u n-numru ta' l-approvazzjoni ta' l-istabbiliment.

SEZZJONI X: BAJD U PRODOTTI MILL-BAJD

KAPITOLU I: BAJD

1. Fil-bini tal-produttur u sakemm isir il-bejgħ lill-konsumatur il-bajd għandu jinżamm nadif, xott, hieles mill-intiena barranija, protett mit-theżżiż u barra mix-xemx diretta.
2. Il-bajd għandu jinħażen u jinġarr f'temperatura, jekk jista' jkun kostanti, li l-iktar taqbel għall-aħjar konservazzjoni tal-proprietajiet iġjenici.
3. Il-bajd għandu jiġi mogħti lill-konsumatur flimitu massimu ta' żmien ta' 21 jum minn mindu nbiedu.

KAPITOLU II: PRODOTTI MILL-BAJD

I. HTIĠIET GHALL-ISTABBILIMENTI

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jiżguraw li l-istabbilimenti għall-manifattura tal-prodotti tal-bajd ikunu mibnija, mfassla u mgħammra b'mod li jiżgura li l-operazzjonijiet li ġejjin jinżammu separati:

1. il-ħasil, it-tnixxif u d-dizinfettar tal-bajd mahmuġ,
 2. il-fsiq tal-bajd, il-gbir tal-kontenut u t-tneħħija tal-qxur u l-membrani;
- u
3. operazzjonijiet oħra barra minn dawk imsemmija fil-punti 1 u 2.

II. II IL-MATERJA PRIMA GHALL-MANIFATTURA TA' PRODOTTI TAL-BAJD

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jżguraw illi l-materja prima li tintza għall-manifattura ta' prodotti mill-bajd jissodisfaw il-htigiet li ġejjin:

1. Il-qxur tal-bajd li jintużaw għall-manifattura ta' prodotti tal-bajd għandhom ikunu żviluppatti sew u ma jkollhomx qsim. Madankollu bajd maqsum jista' jintuża għall-manifattura ta' prodotti tal-bajd jekk l-istabbiliment ta' produzzjoni jew ċentru ta' l-ippakkjar jikkonsenjawhom direttament lill-istabbiliment ta' l-iproċessar, fejn jitkissru kemm jista' jkun malajr.

2. Il-bajd likwidu li jinkiseb fi stabbiliment approvat għal dak l-iskop jista' jintuża bhala materja prima. Il-bajd likwidu għandu jinkiseb skond il-htigiet tal-punti 1,2,3,4 u 7 tal-Parti III.

III. HTIĠIET IĠJENIĊI SPECĠALI GHALL-MANIFATTURA TA' PRODOTTI MILL-BAJD

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jiżguraw illi l-operazzjonijiet kollha jsiru b'mod li jevitaw kull kontaminazzjoni matul il-produzzjoni, it-trattament u l-hażna ta' prodotti tal-bajd, b'mod partikolari billi jiżguraw li l-htigiet li ġejjin ikun soddisfatti.

1. Il-bajd ma għandux jinfesaq jekk ma jkunx nadif u xott.
2. Il-bajd għandu jinfesaq b'mod li jnaqqas il-kontaminazzjoni, b'mod partikolari billi jkun hemm separazzjoni adegwata minn operazzjonijiet oħra. Il-bajd maqsum għandu jiġi pproċessat kemm jista' jkun malajr.
3. Il-bajd li ma jkunx tat-tiġieġ, tad-dunjani u tal-fargħuni, għandu jiġi ittrattat u pproċessat separatament. It-tagħmir kollu għandu jiġi mnaddaf u dizinfettat qabel ma jerga' jibda l-ipproċessar tal-bajd tat-tiġieġ, tad-dunjani u tal-fargħuni.
4. Il-kontenut tal-bajd ma għandux jiġi miksub biċ-ċentrifugazzjoni jew tgħaffiġ tal-bajd, u ċ-ċentrifugazzjoni ma għandhiex tintuża biex jinkiseb l-abjad minn qxur vojta għall-konsum mill-bniedem.
5. Wara li l-bajd jinqasam kull partikola tal-prodott tal-bajd għandha tiġi pproċessata kemm jista' jkun malajr, biex jiġu eliminati l-perikli mikrobijoloġiċi jew biex jiġu ridotti għall-livelli aċċettabbli. Partita li ma tkunx giet ipproċessata biżżejjed, tista' terġa' tiġi pproċessata mill-ġdid fl-istess stabbiliment jekk dan l-ipproċessar jirrendiha tajba għall-konsum mill-bniedem. Meta partita tinsab li ma hix tajba għall-konsum tal-bniedem, għandha tiġi żnaturata biex jiġi żgurat li ma tintużax għall-konsum mill-bniedem.
6. Ma jkunx meħtieġ li jiġi pproċessat l-abjad tal-bajd destinat għall-manifattura ta' albumina mnixxa jew ikkristallizzata, li jkun irid isirilha wara, trattament bis-shana,
7. Jekk l-ipproċessar ma jsirx immedjatament wara l-fsiq, il-bajda likwida għandha tiġi mahżuna, jew iffrizata jew f'temperatura ta' mhux aktar minn 4°C. Iz-żmien tal-hażna qabel l-ipproċessar f'temperatura ta' 4 ° C ma għandux ikun iktar minn 48 siegħa. Madankollu dawn il-htigiet ma għandhomx japplikaw għall-prodotti jekk isirillhom il-proċess tat-tnehhija taz-zokkor immedjatament.
8. Il-prodotti li ma ġewx stabilizzati biex jinżammu fit-temperatura tal-kamra għandhom jiġu mkessha sa mhux iktar minn 4°C. Il-prodotti għall-feriża għandhom jiġu ffrizati immedjatament.

IV. L-ISPEĊIFIKAZZJONIJIET DWAR L-ANALIŻI

1. Il-koncentrazzjoni ta' 3-OH-ācidu butiriku ma għandhiex taqbeż 10 mg/kg fis-sustanza mnixxa tal-prodott mill-bajd bla modifikazzjoni.
2. Il-kontenut ta' ācidu lattiku fil-materja prima wżata għall-manifattura ta' prodotti tal-bajd ma għandux jaqbeż 1 g/kg tas-sustanza mnixxa. Madankollu għall-prodotti iffermentati, dan għandu jkun il-valur irregiŕtrat qabel ma jibda l-proċess tal-fermentazzjoni.
3. Il-kwantita' ta' fdal mill-qxur, minn membrane u minn partikoli oħra fil-prodott tal-bajd ipproċessat ma għandux jaqbeż 100 mg/kg tal-prodott tal-bajd.

V. TIKKETTAR U IMMARKAR GHALL-IDENTIFIKAZZJONI

1. Flimkien mal-htigijiet ġenerali għall-identifikazzjoni stabbiliti fl-Anness II Sezżjoni I, il-konsenji ta' prodotti mill-bajd destinati mhux għall-bejgħ bl-innut, iżda biex jintużaw bhala ingredjent fil-manifattura ta' prodott ieħor, għandu jkollhom tikketta li tindika t-temperatura li fiha għandhom jinżammu l-prodotti mill-bajd u l-perijodu li fiha, b'hekk, ikun ikkonservat.
2. Fil-każ ta' bajd likwidi, it-tikketta msemmija fil-punt 1 għandu jkun fiha wkoll il-kliem "prodotti mill-bajd mhux ippastorizzati- għandhom jiġu ttrattati fil-post tad-destinazzjoni" u għandha tindika wkoll id-data u l-hin tal-fsiq.

SEZZJONI XI: KOXOX TAŻ-ŻRINGĠIJET U BEBBUX

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel li jippreparaw koxox taż-żringġijiet jew bebbux għall-konsum tal-bniedem għandhom jiżguraw illi l-htigiet li ġejjin ikun sodisfatti.

1. Iż-żringġijiet u l-bebbux għandhom jinqatlu fi stabbiliment mibni, imfassal u mghammar apposta.
2. Stabbiliment li fih jiġu ppreparati l-koxox taż-żringġijiet għandu jkun fih kamra għall-ħażna u l-ħasil taż-żringġijiet ħajja, u għall-qtil u l-iżvinar tagħhom. Din il-kamra għandha tkun fiżikament separati mill-kamra tal-preparazzjoni.
3. Żringġijiet u bebbux li jmutu mod ieħor u ma jkunux inqatlu fl-istabbiliment, ma għandhomx jiġu ppreparati għall-konsum tal-bniedem.
4. Iż-żringġijiet u l-bebbux għandhom jgħaddu minn eżami organolettiku li jsir billi jittiehdu l-kampjuni. Jekk dak l-eżami juri li jistgħu jkunu perikolużi, ma għandhomx jintużaw għall-konsum mill-bniedem,
5. Immedjatament wara l-preparazzjoni, il-koxox taż-żringġijiet għandhom jinħaslu sewwa bl-ilma tax-xorb u immedjatament jittkesshu sa temperatura li toqrob lejn dik ta' silġ qiegħed idub, iffriżati jew ipproċessati.
6. Wara l-qtil l-epato-pancreas tal-bebbux għandha jekk tista' tkun perikoluża titneħħa u ma tintużax għall-konsum tal-bniedem

SEZZJONI XII: XAHAM TA' L-ANIMALI IMDEWWEB U QRIEQEĊ

KAPITOLU I: HTIĠIET APPLIKABBILI GHALL-ISTABILIMENTI LI JIĠBRU JEW JIPPROĊESSAW IL-MATERJA PRIMA.

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jiżguraw illi l-istabilimenti li jiġbru jew jipproċessaw il-materja prima għall-produzzjoni ta' xaham ta' l-annimali mdewweb jissodisfaw il-htigiet li ġejjin.

1. Iċ-ċentri għall-ġbir tal-materja prima u t-trasport ulterjuri sa l-istabilimenti ta' l-ipproċessar għandhom ikunu mghammra b'faċilitajiet għall-ħażna tal-materja prima f'temperatura ta' mhux iktar minn 7 ° C.
2. Kull stabbiliment tal-ipproċessar għandu jkollu:
 - (a) faċilitajiet għall-friza;
 - (b) kamra għall-ispedizzjoni hlief fil-każ ta' stabbiliment li jispedixxi l-grass ta' l-annimali mdewweb biss fit-tankijiet;

u

 - (ċ) meta jkun il-każ, tagħmir adatt għall-preparazzjoni ta' prodotti ta' xaham ta' annimali mdewweb imħallat ma ikel ieħor u/jew ħwawar.
3. Madankollu l-faċilitajiet ta' friza taht punti 1 u 2(a) ma jkunux meħtieġa jekk l-arranġament għall-provvista ta' materja prima jiżguraw illi ma tiġi qatt maħżuna jew trasportata mingħajr refriġerazzjoni attiva hlief kif previst fil-Kapitolu II punt 1(d)

KAPITOLU II: HTIĠIET IĠJENIĊI FIL-PREPARAZZJONI TA' XAHAM TA' L-ANIMALI IMDEWWEB U TA' QRIEQEĊ.

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel li jippreparaw xaham ta' l-annimali mdewweb u qrieqeċ għandhom jiżguraw li l-htigiet li ġejjin ikun sodisfatti.

1. Il-materja prima għandha tkun:
 - (a) ġejja minn annimali li nqatlu f'biċċerija, u li nstabu tajbin għall-konsum mill-bniedem wara kontrolli *ante-mortem* u *post-mortem*;

- (b) li tikkonsisti f'tessuti adipusi jew ghadam, hielsa mid-demm u impuritajiet fi grad eċċessiv;
- (c) ġeġja minn stabbilimenti registrati jew approvati skond ir-Regolament (KE) nru 852/2003 jew skond dan ir-Regolament;
- u
- (d) inġarret u nħażnet sakemm iddewbet f'kondizzjonijiet iġġeniċi u f'temperatura interna ta' mhux iktar minn 7 ° C. Madankollu l-materja prima jistgħu jinħażnu u jingarru mingħajr refriġerazzjoni attiva jekk jiddewbu fi żmien tnax il-sieġha wara l-ġurnata meta nkisbu.
2. Ma jistgħux jintużaw solventi meta jiddewweb ix-xaham.
3. Meta l-grass għall-irfinar jilhaq l-*standards* stabbiliti fil-punt 4, il-grass imdewweb ta' l-annimali ppreparat skond il-punti 1 u 2 jista' jiġi raffinat fl-istess stabbiliment jew fi stabbiliment ieħor bl-iskop li tiġġi mtejbba l-kwalità fiżiko-kimika tiegħu.
4. Il-grass imdewweb ta' l-annimali, skond it-tip, għandu jissodisfa l-*standards* li ġejjin:

	Ruminanti			Annimali porċini			Grass ta annimali oħra	
	Xaham ta' dam li jittiekel		Xaham ta' dam għall-irfinar	Grass li jittiekel		Sonza u xaham ieħor għall-irfinar	Li jittiekel	Iehor
	Ġus tal-primu (1)	Iehor		Sonza (2)	Iehor			
Massimu FFA (m/m % acidu olejku)	0,75	1,25	3,00	0,75	1,25	2,00	1,25	3,00
Massimu ta' perossidu	4 meq/kg	4 meq/kg	6 meq/kg	4 meq/kg	4 meq/kg	6 meq/kg	4meq/kg	10 meq/kg
Total ta' impuritajiet insolubbli	Massimu ta' 0,15			Massimu ta' 0,5				
Riħa, toġhma, kulur	Normali							

(1) grass ta' l-annimali imdewweb minn grass tal-qalb, tal-borqom, tal-kliewi u tal-mindil ta' annimali bovini u ta' xaham mill-kmamar tat-tqattigh.

(2) grass imdewweb mit-tessuti adipusi ta' annimali porċini

5. Il-qrieqec destinati għall-konsum mill-bniedem għandhom jinħażnu skond il-htigiet dwar it-temperatura li ġejjin:
- (a) Meta l-qrieqec jiddewbu f'temperatura ta' mhux iktar minn 70 ° C, għandhom jinħażnu:
- (i) f'temperatura ta' mhux iktar minn 7°C għal mhux iktar minn ergħa u għoxrin sieġha;
jew
- (ii) f'temperatura ta' mhux iktar minn -18 ° C
- (b) meta l-qrieqec jiddewbu f'temperatura ta' 70 ° C u jkollhom kontenut umdu ta 10 % (m/m) jew iktar għandhom jinħażnu:
- (i) f'temperatura ta' mhux iktar minn 7° C għal mhux iktar minn tmienja u erbghin sieġha jew fi proporzjoni hin/temperatura li jagħti l-istess garanzija;
jew
- (ii) f'temperatura ta' mhux iktar minn-18°C.

- (ċ) Meta l-qrieqec jiddewbu f'temperatura ta' iktar minn 70° C u jkollhom kontenut umdu ta' inqas minn 10 % (m/m) ma hemmx htigiet speċifiċi.

SEZZJONI XIII: STONKIJIET, VEXXIKI U INTESTINI ITTRATTATI.

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel li jittrataw stonkijiet, vexxiki u intestine għandhom jiżguraw illi l-htigiet li ġejjin ikun sodisfatti:

1. L-intestini, il-vexxiki u l-istonkijiet ta' l-animali jistgħu jitqegħdu fis-suq biss jekk:
 - (a) ikunu ġejjin minn animali li nqatlu f'biċċerija u li nstabu tajbin għall-konsum mill-bniedem wara eżamijiet *ante-mortem* u *post-mortem*
 - (b) ikunu mmelha, msaħħna jew imnixxfa;
 - u
 - (ċ) wara t-trattament imsemmi f'(b), ikunu ttieħdu mizuri effikaċi kontra l-kontaminazzjoni mill-ġdid.
2. Stonkijiet, vexxiki u intestine li ma jistgħu jinżammu f'temperatura ta' l-ambjent għandhom jinħażnu mkessha bl-użu ta' faċilitajiet apposta sakemm jiġu mibgħutin. B'mod partikolari, il-prodotti li ma jiġux immelha jew imnixxfa għandhom jinżammu f'temperatura ta' mhux aktar minn 3° C.

SEZZJONI XIV: ĠELATINA

1. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel li jimmanifatturaw il-ġelatina għandhom jiżguraw illi l-htigiet ta' din is-sezzjoni jkunu sodisfatti
2. Għall-iskopijiet ta' din is-sezzjoni "l-ikkunzar" ifisser it-twebbis tal-ġlud, bl-użu ta' aġenti ta' l-ikkunzar mill-hxejjex, melh tal-kromju u sustanzi oħra bħall-melħ ta' l-aluminju, melh tal-hadid, melh tas-siliċju, aldejdi u kinoni, jew aġenti oħra sintetiċi tat-twebbis.

KAPITOLU I: HTIĠIET GĦALL-MATERJA PRIMA

1. Għall-produzzjoni tal-ġelatina li tintuża fl-ikel, għandha tintuża l-materja prima li ġejja:
 - (a) għadam;
 - (b) ġlud ta'animali ruminanti mrobbija;
 - (ċ) ġlud tal-majjali;
 - (d) ġlud tal-pollam;
 - (e) tendini u gheruq;
 - (f) ġlud tal-kaċċa selvaġġa;
 - u
 - (g) ġlud u għadam tal-hut.
2. L-użu ta' ġlud huwa projbit jekk għaddew minn xi proċess ta' l-ikkunzar, kemm jekk kompli u kemm jekk le.
3. Il-materja prima elenkata fil-punt 1 (a) sa (e) għandha tkun ġejja minn animali li nqatlu f'biċċerija u li l-karkassi tagħhom li huma tajbin għall-konsum tal-bniedem wara eżamijiet *ante-mortem* u *post mortem* jew fil-każ ta' ġlud minn kaċċa selvaġġa li nstabet tajba għall-konsum mill-bniedem.

4. Il-materja prima għandha tkun ġeġja minn stabbilimenti reġistrati jew approvati skond ir-Regolament (KE) nru 852/2004 jew skond dan ir-Regolament.
5. Iċ-ċentri tal-ġbir u l-kunzeriji jistgħu wkoll jissupplixxu materja prima għall-produzzjoni ta' ġelatina għall-konsum mill-bniedem jekk l-awtorità kompetenti tawtorizzahom b'mod speċifiku għal dan l-iskop u jissodisfaw il-htigiet li ġejjin:
 - (a) Għandu jkollhom imhażen bil-paviment iebes u hitan lixxi li jkun faċli li tnaddaf u tiddisinfetta, u fejn approprijat mgħammra b'faċilitajiet għall-friża.
 - (b) L-imhażen għandhom jinżammu fi stat sodisfaċenti ta' ndafa u manutenzjoni biex ma jkunux huma għajn ta' kontaminazzjoni għall-materja prima.
 - (ċ) Jekk il-materja prima li ma tkunx konformi ma dan il-Kptolu tinhażen u/jew tiġi ipproċessata f'dan il-bini, għandha tinzamm segregata minn ma materja prima li tkun konformi ma dan il-Kapitolu matul il-perijodu kollu li tintlaqa', tinhażen, tiġi ipproċessata u tiġi spedita.

KAPITOLU II: ĠARR U HAŻNA TA' MATERJA PRIMA.

1. Flok il-marka ta' identifikazzjoni msemmija fl-Anness II. Sezzjoni I, dokument li jindika l-istabbiliment li minnu toriġina u li jkun fih l-informazzjoni indakata fl-Appendiċi ma dan l-Anness għandu jakkompanja l-materja prima matul it-trasport, meta titwassal sa ċentru ta' ġbir jew kunzerija u meta konsenjat lill-istabbiliment li jimmanifattura l-ġelatina.
2. Il-materja prima għandha tingarr u tinhażen imkessa jew iffrizata, sakemm ma tiġix ipproċessata fi żmien erbgha u ghoxrin siegħa minn meta ntbagħtet. Madankollu l-ghadam sgrassat u mnixxef jew l-osseina, il-ġlud immellha, innixxa u mitfugħa fil-ġir, u ġlud ittrattati bl-alkali jew aċidu, jistgħu jingarru u jinhażnu f'temperatura ambjentali.

KAPITOLU III: HTIĠIET GHALL-MANIFATTURA TAL-ĠELATINA

1. 1. Il-proċess ta' manifattura ta' ġelatina għandu jiżgura li:
 - (a) il-materjal ta' l-ghadam ta' annimali ruminanti, mitwiela, imrobbija u maqtulafpajjiżi jew reġjuni klassifikati bhala li għandhom inċidenza baxxa ta' BSE skond il-leġislazzjoni komunitarja jiġi mgħoddi minn proċess li jiżgura li l-materjal kollu ta' l-ghadam isir żrar irqieq u jiġi sgrassat bl-ilma sħun u trattat bl-aċidu idrokloriku mahlul (b'konċentrazzjoni minima ta' 4 % u pH 12,5) għall-perijodu ta' mhux inqas minn 20 ġurnata b'targa ta' sterilizzazzjoni ta 138 sa 140°C għal erba' sekondi jew b'xi proċess approvat ekwivalenti.
 - u
 - (b) materja prima oħra tiġi mgħoddija minn trattament bl-aċidu jew l-alkali, u wara, bi tlaħliha waħda jew iktar. Il-pH għandu wara dan jiġi aġġustat. Il-ġelatina għandha tiġi estratta bis-shana darba jew iktar wara xulxin, segwiti bit-tisfija permezz tal-iffiltrar u l-isterilizzar.
2. Jekk l-operatur fin-negożju ta' l-ikel li jimmanifattura l-ġelatina jikkonforma rużu mal-htigiet li japplikaw għall-ġelatina destinata għall-konsum mill-bniedem fir-rigward tal-ġelatina kollha li jipproduċi, tista tipproduċi u taħzen fl-istess stabbiliment il-ġelatin li ma tkunx destinata għall-konsum mill-bniedem.

KAPITOLU IV: HTIĠIET GHALL-PRODOTTI LESTI

L-operaturi fin-negożju ta' l-ikel għandhom jżguraw illi l-ġelatina tikkonforma mal-limiti ta' residwi indikati fit-tabella li ġejja:

Residwu	Limitu
As	1 ppm
Pb	5 ppm
Cd	0,5 ppm
Hg	0,15 ppm
Cr	10 ppm
Cu	30 ppm
Zn	50 ppm
SO ₂ (Reith Williams)	50 ppm
H ₂ O ₂ (European Pharmacopoeia 1986 (V2O2))	10 ppm

SEZZJONI XV: KOLLAĠNI

1. L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel li jimmanfaturaw il-kollaġni għandhom jiżguraw li l-htigiet ta' din is-sezzjoni jkunu sodisfatti.
2. Għall-iskop ta' din is-sezzjoni "l-ikkunzar" ifisser it-twebbis tal-ġlud bl-użu ta' aġenti veġetali ta' l-ikkunzar, mluh tal-kromju, jew sustanzi oħra bħall-impluħ ta' l-aluminju, mluh tal-ħadid, impluġ tas-siliċju, aldejdi u kinuni jew sustanzi oħra sintetiċi li jwebbsu.

KAPITOLU I: HTIĠIET GĦALL-MATERJA PRIMA

1. Għall-produzzjoni ta' kollagni li jintuza fl-ikel din il-materja prima tista' tintuza:
 - (a) ġlud ta'annimali ruminanti mrobbija;
 - (b) ġlud u għadam tal-majjali;
 - (ċ) ġlud u għadam tal-pollam
 - (d) għeruq;
 - (e) ġlud tal-kaċċa selvaġġa;u
 - (f) ġlud u għadam tal-ħut;
2. L-użu ta' ġlud li għadew mill-ikkunzar huwa projbit kemm dan il-proċess intemm u kemm jekk le.
3. Il-materja prima elenkata fil-punt 1(a) sa (d) għandha tkun ġeja minn annimali li nqatlu f'biċċerija u li l-karkassi tagħhom instabu tajba għall-konsum mill-bniedem wara eżamijiet *ante-mortem* u *post-mortem*, jew fil-każ ta' ġlud ta' kaċċa selvaġġa li nstabet tajba għall-konsum tal-bniedem.
4. Il-materja prima għandha tkun ġeja minn stabbilimenti rreġistrati jew approvati skond ir-Regolament (KE) nru 852/2004 jew skond dan ir-Regolament.
5. Iċ-ċentri tal-ġbir u l-kunzeriji jistgħu wkoll jissupplixxu materja prima għall-produzzjoni tal-kollaġni għall-konsum tal-bniedem jekk l-awtorità kompetenti tawtorizzahom b'mod speċifiku għal dan l-iskop u jissodisfaw il-htigiet li ġejjin:
 - (a) Għandu jkollhom imħażen bil-paviment iebs u hitan lixxi li jkun faċli li tnaddaf u tiddisinfetta u li fejn approprijat ikollhom faċilitajiet għall-friza;
 - (b) L-imħażen għandhom jinżammu fi stat sodisfaċenti ta' ndafa u manutenzjoni, sabiex ma jkunux għajn ta' kontaminazzjoni għall-materja prima.
 - (ċ) Jekk materja prima li ma tkunx konformi ma dan il-kapitolu tinħażen u/jew tiġi ipproċessata f'dan il-bini, għandha tiġi segregata mill-materja prima li tkun konformi ma dan il-kapitolu matul il-perijodu kollu li tintlaq, tinħażen, tiġi pproċessata u tiġi spedita.

KAPITOLU II: IT-TRASPORT U L-ĦAŻNA TAL-MATERJA PRIMA.

1. Flok il-marka ta' identifikazzjoni msemmija fl-Anness II. Sezzjoni I, dokument li jindika l-istabbiliment li minnu toriġina u li jkun fih l-informazzjoni indakata fl-Appendiċi ma dan l-Anness għandu jakkompanja l-materja prima matul it-trasport, meta titwassal sa ċentru ta' ġbir jew kunzerija u meta konsenjat lill-istabbiliment li jimmanifattura l-gelatina.
2. Il-materja prima għandha tingarr u tinħażen imkessha jew iffrizata, sakemm ma tiġix ipproċessata fi żmien erbgha u ghoxrin siegħa minn meta ntbagħtet. Madankollu l-għadam sgrassat u mnixxef jew l-osseina, il-ġlud immellha, imnixxa u mitfugħa fil-ġir, u ġlud ittrattati bl-alkali jew acidu, jistgħu jinġarru u jinħażnu f'temperatura ambjentali.

KAPITOLU III: HTIĠIET GHALL-MANIFATTURA TAL-KOLLAĠNI

1. Il-kollaġni ghandu jiġi prodott permezz ta' proċess li jiżgura li l-materja prima tghaddi minn trattament li fih isir il-ħasil, l-aġġustament tal-pH bl-użu ta' l-aċidu jew l-alkali segwit bi tlahliha wahda jew iktar.
2. Wara li jkunu għadew mill-proċess imsemmi fil-punt 1, il-kollaġni jista' jghaddi wkoll minn proċess ta' tnixxif.
3. Jekk operatur fin-negozju ta' l-ikel li jimmanifattura l-kollaġni jissodisfa l-htiġiet li japplikaw għall-kollaġni destinat għall-konsum tal-bniedem fir-rigward tal-kollaġni kollu li jimmanifattura, ikun jista' jipproduċi u jaħžen kollaġni li mhux destinat għal konsum tal-bniedem fl-istess stabbiliment.

KAPITOLU IV: HTIĠIET GHALL-PRODOTTI LESTI.

L-operaturi fin-negozju ta' l-ikel għandhom jiżguraw illi l-kollaġni jissodisfa l-limiti tar-residwi li jidhru fit-tabella li ġejja:

Residwu	Limitu
As	1 ppm
Pb	5 ppm
Cd	0,5 ppm
Hg	0,15 ppm
Cr	10 ppm
Cu	30 ppm
Zn	50 ppm
SO ₂ (Reith Williams)	50 ppm
H ₂ O ₂ (European Pharmacopoeia 1986 (V2O2))	10 ppm

KAPITOLU V: TIKKETTAR

It-tqartis u l-imballaġġ tal-kollaġni għandu jkollu fuqu l-kliem "kollaġni għall-konsum tal-bniedem" u jindika d-data meta ġie ippreparat.

Appendiċi għall-ANNESS III

MUDELL TA' DOKUMENT BIEX JAKKUMPANJA MATERJAL MHUX IPPROĊESSAT
MAHSUB GĦALL-PRODUZZJONI TA' ĠELATINA JEW KOLLAĠENU

I. Identifikazzjoni ta' materjal mhux ipproċessat

Tip ta' prodott:

Data ta' fabbrikazzjoni:

Tip ta' ppakkjar:

Numru ta' pakketti:

Perjodu ta' hażna garantita:

Piż nett (kg):.....

II. Oriġini tal-materjal mhux ipproċessat

Indirizz(i) u numru(i) ta' registrazzjoni ta' l-istabbiliment(i) approvat(i) ta' produzzjoni:

.....

III. Destinazzjoni tal-materjal mhux ipproċessat

Il-materjal mhux ipproċessat jintbaghat:

Minn:

(post ta' tagħbija)

Lejn:

(pajjiż u post ta' destinazzjoni)

Permezz ta' dan il-mezz ta' transport:

L-Isem u l-Indirizz tal-Kunsinnatur:

L-Isem u l-Indirizz tal-Kunsinnatarju:
